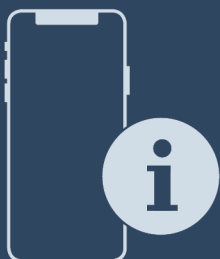




Navodila za uporabo

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/fridge-manuals



LIEBHERR

Vsebina

1	Splošni varnostni napotki.....	3	8.2.13	Alarm Sound.....	38
1.1	Predvidena uporaba.....	3	8.2.14	Key Sound.....	38
1.2	Predvidljiva napačna uporaba.....	3	8.2.15	WLAN	39
1.3	Skupina uporabnikov.....	3	8.2.16	Informacije o aparatu in programski opremi	40
1.4	Opozorilni napotki – nevarnosti za uporabnika.....	3	8.2.17	Programska oprema	40
1.5	Motnje, poškodbe in popravila.....	4	8.2.18	Alarm na vratih	40
1.6	Napotki za odstranjevanje.....	4	8.2.19	Svetlobni alarm *.....	40
1.7	Skladnost.....	4	8.2.20	Demonstracijski način	41
1.8	Klimatski razredi.....	4	8.2.21	Ponastavitev na tovarniške nastavitve	42
1.9	Snovi SVHC v skladu z Uredbo REACH.....	4	8.3	Sporočila.....	42
1.10	Zbirka podatkov EPREL.....	4	8.3.1	Opozorila.....	42
1.11	Licence odprtega vira.....	4	8.3.2	Opomniki.....	43
1.12	Nadomestni deli.....	4	9	Oprema.....	44
1.13	Opozorilne stopnje.....	4	9.1	Lesena rešetka.....	44
2	Kratek opis aparata.....	5	9.2	Etikete za označevanje.....	45
2.1	Obseg dobave.....	5	10	Vzdrževanje.....	45
2.2	Pregled naprave in opreme.....	5	10.1	Aktivni ogleni filter FreshAir.....	45
2.3	SmartDevice.....	5	10.2	Čiščenje aparata.....	46
3	Postavitev in priključitev.....	5	11	Pomoč strankam.....	46
3.1	Pogoji za postavitve.....	5	11.1	Tehnični podatki.....	46
3.2	Mere naprave.....	6	11.2	Zvoki delovanja.....	46
3.3	Mere prostora za postavitve.....	7	11.3	Tehnične napake.....	47
3.4	Sprednja stran pohišva.....	7	11.4	Servisna služba.....	48
3.5	Transportiranje naprave.....	8	11.5	Nazivna ploščica.....	48
3.6	Razpakiranje aparata.....	8	12	Zaustavljanje delovanja.....	48
3.7	Zamenjava tečaja vrat s tečajem z nosilcem ležaja.....	8	13	Odstranjevanje.....	48
3.8	Zamenjava tečaja vrat z večz gibnim tečajem (ni mogoče dekorirati).....	14	13.1	Priprava aparata za odstranitev.....	48
3.9	Zamenjava tečaja vrat z večz gibnim tečajem (za dekoracijo).....	19	13.2	Okolju prijazno odstranjevanje aparata.....	48
3.10	Poravnava tečaja vrat s tečajem z nosilcem ležaja.....	24			
3.11	Poravnava tečaja vrat z večz gibnim tečajem (ni mogoče dekorirati).....	24			
3.12	Vgradnja niše.....	25			
3.13	Montirajte vrata pohišva.....	27			
3.14	Po vgradnji.....	29			
3.15	Priključitev aparata na električno napajanje.....	29			
3.16	Odstranjevanje embalaže v odpadke.....	30			
4	Način delovanja zaslona Touch.....	30			
4.1	Krmarjenje in razlaga simbolov.....	30			
4.2	Meniji.....	30			
4.3	Način spanja.....	31			
5	Zagon.....	31			
5.1	Vklop naprave (prvi zagon).....	31			
6	Skladiščenje.....	31			
6.1	Nasveti za shranjevanje.....	31			
7	Varčevanje z energijo.....	31			
8	Upravljanje.....	32			
8.1	Elementi za upravljanje in prikaz.....	32			
8.1.1	Prikaz stanja.....	32			
8.1.2	Prikazni simboli.....	32			
8.1.3	Zvočni signali.....	32			
8.2	Funkcije naprave.....	33			
8.2.1	Napotki za funkcije naprave.....	33			
8.2.2	Vklop in izklop naprave	33			
8.2.3	Temperatura	33			
8.2.4	Intenzivnost osvetlitve *.....	34			
8.2.5	HumiditySelect	34			
8.2.6	SabbathMode	35			
8.2.7	Zaklepanje zaslona	35			
8.2.8	PIN zaslona	36			
8.2.9	Opomnik	37			
8.2.10	Jezik	37			
8.2.11	Temperaturna enota	37			
8.2.12	Svetlost zaslona	38			

Proizvajalec ves čas deluje v smeri nadaljnjega razvoja vseh tipov in modelov. Prosimo za razumevanje, ker si pridružujemo pravico do sprememb oblike, opreme in tehnike.

Simbol	Obrazložitev
	Preberite navodila Pozorno preberite navodila v tem navodilu, da boste spoznali vse prednosti vašega novega aparata.
	Dodatne informacije na voljo na spletu Digitalna navodila z dodatnimi informacijami in v drugih jezikih so na voljo na spletu prek kode QR na sprednji strani teh navodil ali z vnosom servisne številke na naslovu home.liebherr.com/fridge-manuals . Servisna številka je navedena na tipski ploščici:
	Preverjanje naprave Vse dele preverite, ali so utrpeli poškodbe med transportom. V primeru reklamacij se obrnite na trgovca ali na službo za stranke.
	Odstopanja Navodila so veljavna za več modelov, odstopanja so mogoča. Poglavja, ki veljajo samo za določene modele, so označena z zvezdico (*).

Fig. Simbolična slika

Simbol	Obrazložitev
	Navodila za ravnanje in rezultati ravnanja Navodila za ravnanje so označena z ►. Rezultati ravnanja so označeni z ▷.
	Videoposnetki Videoposnetki o aparatih so na voljo na kanalu YouTube za gospodinjstve aparate Liebherr-Hausgeräte.

Licence odprtega vira:

Naprava vsebuje programske komponente, ki uporabljajo licence odprtega vira. Informacije o uporabljenih licencah odprtega vira lahko pridobite na naslovu:

home.liebherr.com/open-source-licences

Te uporabniške informacije veljajo za naslednje naprave:

UWgb	3631
	3632

1 Splošni varnostni napotki

Te informacije za uporabnike hranite skrbno, tako da jih lahko kadar koli preberete.

Če napravo izročite novemu imetniku, mu izročite tudi te informacije za uporabnika.

Za pravilno in varno uporabo naprave pred inštalacijo in uporabo skrbno preberite te informacije za uporabnika. Vedno upoštevajte navodila, varnostne napotke in opozorila, navedena v njih. Ti razdelki so pomembni za varno in brezhibno inštalacijo in uporabo naprave.

1.1 Predvidena uporaba

- Ta aparat je predviden za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih, kot npr.:
 - Območja kuhinj za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
 - V kmetijstvu in od gostov v hotelih, motelih ter drugih nastanitvah
 - Penzioni z zajtrkom
 - Pri cateringu in podobnih storitvah v veletrgovinah
- Druge uporabe:
 - Ta aparat je primeren samo za shranjevanje vina.
 - Ta aparat ni primeren za zmrzovanje živil.
 - Ta aparat je primeren za integrirano postavitve pod pult.
 - Katera koli druga uporaba ni dovoljena.

1.2 Predvidljiva napačna uporaba

Naslednji načini uporabe so izrecno prepovedani:

- Shranjevanje in hlajenje:
 - kemično nestabilnih, gorljivih ali jedkih snovi
 - Eksplozivnih snovi, kot na primer vsebnikov aerosolov z vnetljivim pogonskim plinom
 - zdravil, krvne plazme, laboratorijskih preparatov in podobnih snovi in izdelkov v skladu z direktivo o medicinskih pripomočkih 2007/47/ES
 - Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih

Nepredvidena uporaba aparata lahko privede do poškodb ali uničenja shranjenih živil.

1.3 Skupina uporabnikov

- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (tudi otroci), ki so psihično, senzorično ali duhovno omejene, ali osebe, ki ne razpolagajo z zadostnimi izkušnjami in znanjem, razen takrat, ko jo nadzoruje druga oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali jim ta razloži uporabo aparata. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko polnijo in praznijo hladilni/zamrzovalni aparat.

1.4 Opozorilni napotki – nevarnosti za uporabnika

- OPOZORILO: Odprtine za prezračevanje v ohišju aparata ali vgradnem ohišju vzdržujte v prehodnem stanju.
- OPOZORILO: Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali sredstev, ki jih proizvajalec ni priporočil.
- OPOZORILO: Poskrbite, da ne poškodujete krogotoka hladilnega sredstva.
- OPOZORILO: V notranjosti hladilnega/zamrzovalnega aparata ne uporabljajte električnih naprav, ki jih proizvajalec ni priporočil.
- OPOZORILO: Pri postavitvi aparata je treba zagotoviti, da se napajalni vodnik ne uklešči ali poškoduje.
- OPOZORILO: Prenosnih večkratnih razdelilnikov ali napajalnikov ne namestite na zadnjo stran aparata.

Po uspešni vgradnji aparata mora biti še naprej mogoče, da se aparat odklopi z omrežja.

- Dostopni omrežni vtič (nad, pod ali ob aparatu)
- Sproženje varovalke v inštalaciji zgradbe v dogovoru s predpisi za postavitve.



OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljive snovi.

Ta simbol se nahaja na tesnilu in morda tudi na drugih mestih na aparatu. Simbol opozarja na nevarnost vnetljivih snovi. Nalepke ne odstranite.

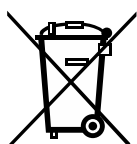
- Več kot je hladilnega sredstva v aparatu, tem večji mora biti prostor, v katerem je aparat postavljen. V premajhnih prostorih lahko ob puščanju nastane gorljiva mešanica plina in zraka. Prostor, v katerega boste postavili aparat, mora imeti za vsakih 8 g hladilnega sredstva prostornino vsaj 1 m³. Podatki o vsebovanem hladilnem sredstvu se nahajajo na nazivni ploščici v notranjosti aparata.
- Površine, ki lahko pridejo v stik z živilom in dostopnimi sistemi odtokanja, redno čistite.
- Surovo meso ali surove ribe zapakirajte v čiste, zaprte posode. S tem preprečite, da bo meso ali ribe v stiku z drugimi živilom ali kapalo po teh.
- Če hladilni/zamrzovalni aparat stoji prazen dlje časa, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in poskrbite, da so vrata odprta.
- Izogibajte se daljšemu stiku kože z mrzlo površino ali hlajenim blagom. Za zaščito uporabite npr. rokavice.
- Alkoholne pijače in druge posode, ki vsebujejo alkohol, hranite le trdno zaprte. Morebitno uhajajoč se alkohol se lahko zaradi električnih podsklopov vneme.
- Vrata odprite samo na kratko. Tako preprečite, da bi se temperatura v notranjosti aparata povišala.
- Pri odpiranju in zapiranju vrat ne posegajte med vrata in aparat. Lahko ukleščite prste.
- OPOZORILO: Ta aparat je treba pritrditi v skladu z navodili za uporabo, da se preprečijo nevarnosti zaradi nestabilnosti.
- Upoštevajte navodila za vgradnjo, pritrditev, potrebne mere in priključke. (glejte 3 Postavitve in priključitev)

Splošni varnostni napotki

1.5 Motnje, poškodbe in popravila

- Omrežni priključek z vtičem za hladilni aparat: Če se omrežni priključni kabel tega aparata poškoduje, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi službi za pomoč strankam. Zamenjavo lahko izvede stranka.
- Popravila in posege na aparatu lahko opravlja samo servisna služba ali drugi ustrezno izšolani strokovnjaki.
- Če se pojavijo motnje in napake aparata, izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko. Kadar odklapljate električni vtič, vedno primite za vtič. Ne vlecite za kabel.

1.6 Napotki za odstranjevanje



Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da se aparata ne sme odstraniti med nesortirane komunalne odpadke in ga je treba oddati na mestu za ločeno zbiranje odpadkov. Vsebuje delovne snovi in je po potrebi ponovno uporaben.



Simbol se lahko nahaja na kompresorju. Nanaša se na olje v kompresorju in opozarja na naslednjo nevarnost: **Lahko je smrtno, če ga pogoltnete ali če vdre v dihalne poti.** Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. V normalnem načinu ne obstaja nobena nevarnost.



Takšno ali podobno nalepko boste lahko našli na zadnji strani aparata. Opozarja na to, da so v vratih in/ali v ohišju vakuumski izolacijski paneli (VIP) ali perlitovi paneli. Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. Nalepke ne odstranite.

- Dotrajane aparate morate zato odstraniti med odpadke strokovno ter v skladu z lokalno veljavnimi predpisi in zakoni. Pri transportu ne poškodujte obtoka hlajenja dotrajanega aparata, da vsebovano hladilno sredstvo (podatki na nazivni ploščici) in olje ne moreta nekontrolirano iztekati.
- Upoštevajte, da je brisanje morebiti prisotnih osebnih podatkov naloga stranke.
- Za Nemčijo: Na lokalnih mestih za recikliranje/odlaganje gospodinjskih aparatov lahko aparat brezplačno zavržete v zbirne posode razreda 1. Pri nakupu novega hladilnika/zamrzovalnika in prodajni površini > 400 m², bodo izrabljen aparat brezplačno vzeli nazaj tudi v prodajalni.
- EU: O možnostih odstranitve rabljenih aparatov med odpadke se pozanimajte pri svojih lokalnih organih.

1.7 Skladnost

Tesnjenje krogotoka hladilnega sredstva je preizkušeno. Naprava v vgrajenem stanju ustreza zadevnim varnostnim predpisom in direktivam.

Za trg EU: Naprava ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Za trg GB: Naprava ustreza dokumentu Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem mestu: www.Liebherr.com

1.8 Klimatski razredi

Aparat je proizveden skladno s klimatskim razredom za delovanje pri omejenih temperaturah okolice. Klimatski razred, v katerega spada vaš aparat, je natisnjen na tipski ploščici.

Nasvet

- Da zagotovite brezhibno delovanje, upoštevajte navedene temperature okolja.

Razred hlajenja	za temperaturo okolice od
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C
SN-ST	10 °C do 38 °C
SN-T	10 °C do 43 °C

1.9 Snovi SVHC v skladu z Uredbo REACH

- Kliknite to povezavo, če želite preveriti, ali vaš aparat vključuje snovi SVHC v skladu z Uredbo REACH: <https://go.liebherr.com/z3eewm>

1.10 Zbirka podatkov EPREL

- Od 1. marca 2021 bodo podatki o oznaki porabe energije in okoljevarstvenih zahtevah na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Zbirka podatkov o izdelkih je na voljo na naslovu <https://eprel.ec.europa.eu/>. Pozvani boste, da vnesete oznako modela. Oznaka modela je navedena na tipski ploščici.

1.11 Licence odprtega vira

- Aparat vsebuje programske komponente, ki uporabljajo licence odprtega vira. Informacije o uporabljenih licencah odprtega vira lahko pridobite na naslovu: home.liebherr.com/open-source-licences

1.12 Nadomestni deli

- Razpoložljivost nadomestnih delov za funkcionalne dele in dele opreme, ki se lahko skladiščijo, znaša 15 let.

1.13 Opozorilne stopnje

 NEVARNOST	Označuje neposredno nevarno situacijo, katere posledice so smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
 OPOZORILO	Označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
 PREVIDNO	Označuje nevarno situacijo, katere posledica so lahko lažje ali srednje telesne poškodbe, če je ne preprečite.
OBVESTILO	Označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko materialna škoda, če je ne preprečite.
Nasvet	Označuje uporabne napotke in namige.

2 Kratek opis aparata

2.1 Obseg dobave

Vse dele preverite, ali so utrpeli poškodbe med transportom. V primeru reklamacij se obrnite na trgovca ali na servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)

Pošiljka se sestavlja iz naslednjih delov:

- Vgradni aparat
- Oprema (odvisno od modela)
- Montažni material (odvisno od modela)
- „Quick Start Guide“
- „Installation Guide“*
- Servisna brošura

2.2 Pregled naprave in opreme

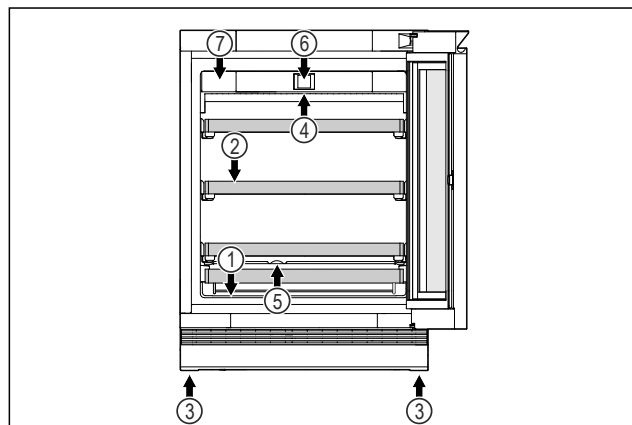


Fig. 1 Simbolična slika sprednje strani

Oprema

- | | |
|-------------------------|---|
| (1) Tipska ploščica | (5) Odtekanje kondenzata |
| (2) Prekrivna rešetka | (6) Upravljalni elementi in prikazovalnik temperature |
| (3) Nastavljiva noga | (7) Filter z aktivnim ogljem FreshAir |
| (4) Notranja osvetlitev | |

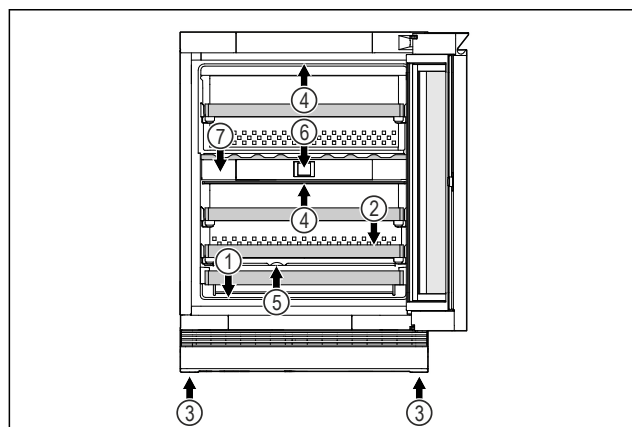


Fig. 2 Simbolična slika sprednje strani

Oprema

- | | |
|-------------------------|---|
| (1) Tipska ploščica | (5) Odtekanje kondenzata |
| (2) Prekrivna rešetka | (6) Upravljalni elementi in prikazovalnik temperature |
| (3) Nastavljiva noga | (7) Filter z aktivnim ogljem FreshAir |
| (4) Notranja osvetlitev | |

2.3 SmartDevice

SmartDevice je rešitev za povezovanje vašega aparata za vino.

Če je vaš aparat združljiv s SmartDevice ali je nanj pripravljen, lahko svoj aparat hitro in enostavno povežete z svoje omrežje WLAN. Z aplikacijo SmartDevice lahko svoj aparat upravljate na mobilni končni napravi. V aplikaciji SmartDevice so vam na voljo dodatne funkcije in možnosti nastavitve.

Aparat, združljiv s SmartDevice:*

Vaš aparat lahko izvaja funkcijo SmartDevice. Če želite svoj aparat povezati v omrežje WLAN, morate prenesti aplikacijo SmartDevice.*

Aparat, pripravljen na SmartDevice:*

Vaš aparat je pripravljen na uporabo s SmartDeviceBox. Najprej morate kupiti in namestiti SmartDeviceBox. Če želite svoj aparat povezati v omrežje WLAN, morate prenesti aplikacijo SmartDevice.*

Več informacij o SmartDevice:

smartdevice.liebherr.com

Kupite SmartDeviceBox v trgovini Liebherr-Hausgeräte:*

home.liebherr.com/shop/de/deu/smartdevicebox.html*

Prenesite aplikacijo SmartDevice:



Po namestitvi in nastavitvi aplikacije SmartDevice lahko svojo napravo z aplikacijo SmartDevice in funkcijo naprave WLAN (glejte 8.2.15 WLAN) povežete v svoje omrežje WLAN.

Nasvet

Funkcija SmartDevice ni na voljo v naslednjih državah: Rusija, Belorusija, Kazahstan.

Možnosti SmartDeviceBox ne morete uporabljati.*

3 Postavitev in priključitev

3.1 Pogoji za postavitev

Pogoji za postavitev so odločilnega pomena, da se zagotovi možnost varne in učinkovite uporabe brez motenj.

- Upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Upoštevajte mesto in položaj postavitve v prostoru.



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi nepravilne postavitve!

- Ko postavljate aparat, pazite, da pod aparatom ni ukleščen omrežni kabel.
- Aparat namestite tako, da se ga vtiči ali električni kabli ne dotikajo.
- V vtičnice na hrbtne strani aparata ne priključujte nobene drugega aparata.
- Večdelne vtičnice/razdelilniki in druge elektronske naprave (npr. halogenski transformatorji) **ne** smejo biti nameščeni in aktivirani na zadnji strani aparata.



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi vlage!

Če deli, ki so pod napetostjo, ali omrežni priključki postanejo vlažni, lahko pride do kratkega stika.

- ▶ Aparat je narejen za uporabo v zaprtih prostorih. Aparata ne postavljajte na prosto ali na vlažna območja in na območja, kjer škropi voda.



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi uhajanje hladilnega sredstva in olja!

Vsebovano hladilno sredstvo je okolju prijazno, a vnetljivo. Vsebovano olje je vnetljivo. Uhajavo hladilno sredstvo in olje se lahko v primeru večje koncentracije in v stiku z zunanjim virom toplote vnameta.

- ▶ Ne poškodujte cevi obtoka hlajenja in kompresorja.

3.1.1 Mesto postavitve

- Napravo postavite in uporabljajte le v zaprtih prostorih.
- Aparat uporabljajte samo v vgrajenem stanju.
- Če bo naprava stala v zelo vlažnem okolju, lahko na zunanji strani naprave nastaja kondenzat. Vedno pazite na dobro prezračevanje in odzračevanje v prostoru.
- Več kot je hladilnega sredstva v napravi, tem večji mora biti prostor, v katerem je naprava postavljena. V premajhnih prostorih lahko ob puščanju nastane gorljiva mešanica plina in zraka. Prostor, v katerega boste postavili napravo, mora imeti za vsakih 8 g hladilnega sredstva prostornino vsaj 1 m³. Podatki o vsebovanem hladilnem sredstvu se nahajajo na nazivni ploščici v notranjosti naprave.
- Tla na kraju postavitve morajo biti vodoravna in ravna.

3.1.2 Položaj v prostoru

- Naprave ne vgrajajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončnim žarkom, poleg ogrevalnih in podobnih naprav.
- Napravo lahko vgradite neposredno ob pečico.
- Če napravo vgradite neposredno ob pečico, se poraba energije lahko malo poveša. To je odvisno od trajanja uporabe in intenzivnosti uporabe pečice.
- Če napravo vgradite v kuhinjski otok, lahko naprave z vgrajeno kuhinjsko napo povzročijo poškodbe vaše naprave. Pazite na ločen odvod za zrak ali pa med naprave namestite ločilno pregrado.
- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih ni dovoljena.

3.1.3 Vstavev pod delovno ploščo

- Če aparat vgradite v kuhinjsko pohoštvo, ki stoji na neravnih tleh: nivelirajte kuhinjsko pohoštvo.

3.2 Mere naprave

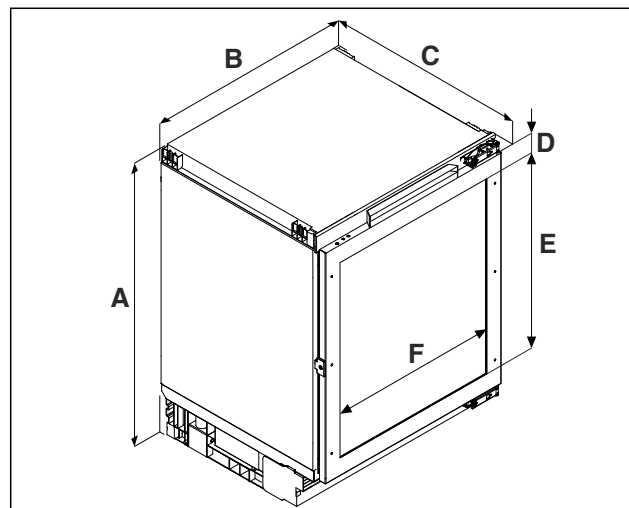


Fig. 3 Simbolična slika: ..pr

- (A) Višina naprave vključno z nogami
(B) Širina naprave

(C) Globina naprave

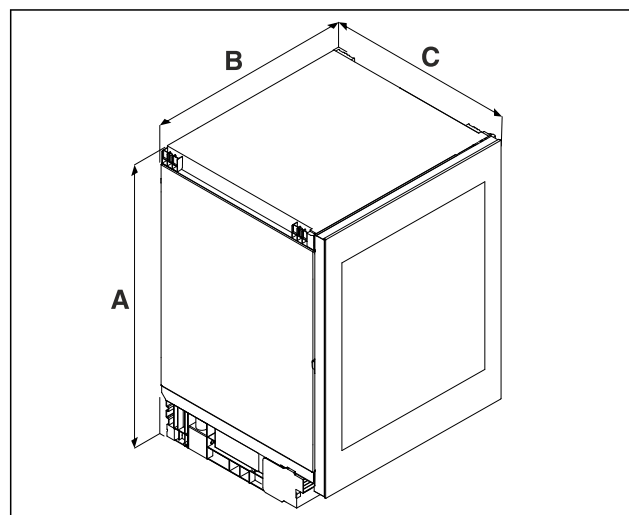


Fig. 4 Simbolična slika: ..gb

- (A) Višina naprave vključno z nogami
(B) Širina naprave

(C) Globina naprave

	UW.. 36.. ^{A)}	UW.. 37.. ^{A)}
A	819 mm	859 mm
B	597 mm	
C	UW..pr: ^{A)} 564 mm UW..gb ..3.. ^{A)} UW..gb ..8.. ^{A)}	
D	98 mm	
E	524 mm	568,5 mm
F	458 mm	

A) Opis tipa naprave

3.3 Mere prostora za postavitvev

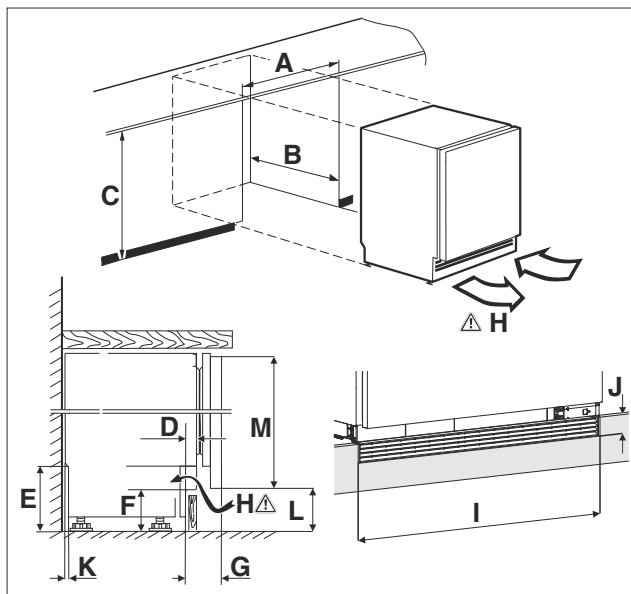


Fig. 5 Simbolična slika: UW.gb

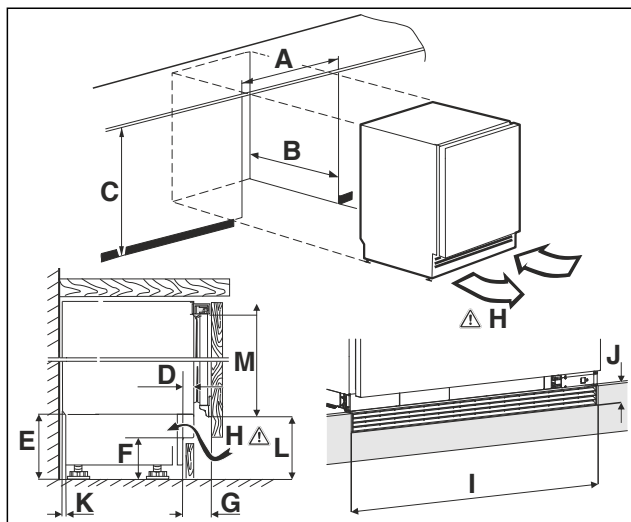


Fig. 6 Simbolična slika: UW.pr

(A) Širina niše (C) Višina niše
(B) Globina niše (H) Prerez prezračevanja

A	600 mm
B	min. 565 mm
C	UW.. 36..:A) 820 mm do 880 mm UW.. 37..:A) 860 mm do 920 mm
D	11 mm do 66 mm
E	100 mm do 160 mm
F	60 mm do 120 mm
G	UW..pr.:A) 45 mm do 100 mm UW..gb ..3.:A) 57 mm do 112 mm UW..gb ..8.:A) 61 mm do 116 mm
H	150 cm ²
I	600 mm

J	40 mm	
K	35 mm	
L	UW..pr 36...^{A)} 104 mm do 164 mm UW..gb ..36..^{A)} 100 mm do 160 mm	UW..pr 37...^{A)} 104 mm do 164 mm UW..gb 37..^{A)} 81 mm do 141 mm
M	UW..pr 366..^{A)} 707 mm UW..pr 367..^{A)} 704 mm UW..gb ..36..^{A)} 717 mm	UW..pr 37...^{A)} 747 mm UW..gb 37..^{A)} 776 mm

A) Opis tipa naprave

3.4 Sprednja stran pohištva

3.4.1 Teža sprednjega dela pohištva

OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi težkih vrat pohištva! Če so vrata pohištva pretežka, se poškodb tečajev in posledičnih vplivov na delovanje ne da izključiti.

► Pred montažo vrat pohištva se prepričajte, da niste preko-
račili dovoljene teže vrat pohištva.

Višina niše	Največja teža vrat pohištva
.. 36..:A)	10 kg
.. 37..:A)	10 kg

A) Opis tipa naprave

3.4.2 Vrata pohištva

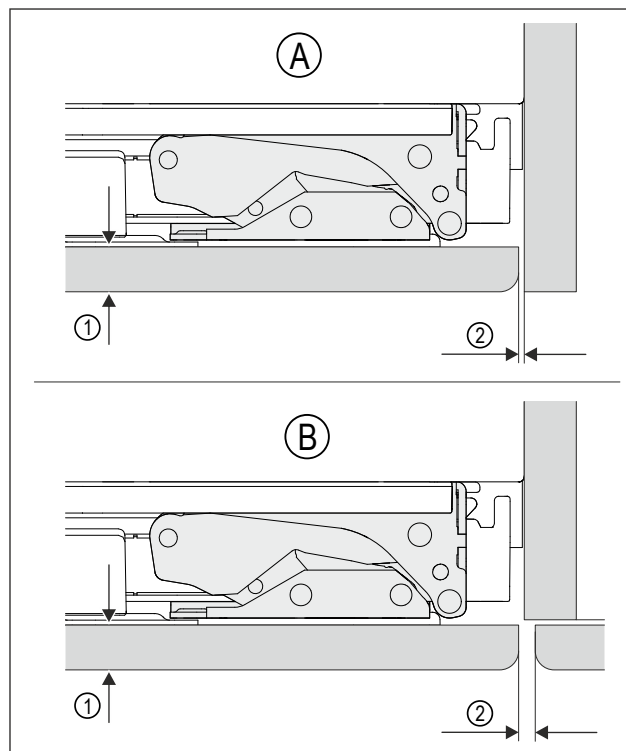


Fig. 7 Simbolična slika

(A) Niša s steno

(1) Debelina sprednjega dela

Postavitev in priključitev

(B) Niša s sosednjim pohištvo (2) Velikost reže

Debelina sprednjega dela	najmanj 16 mm do največ 19 mm
Velikost reže	vsaj 3 mm
Vrata pohištva morajo biti montirana ravno in brez nape-tosti.	

3.4.3 Mera fronte pohištva

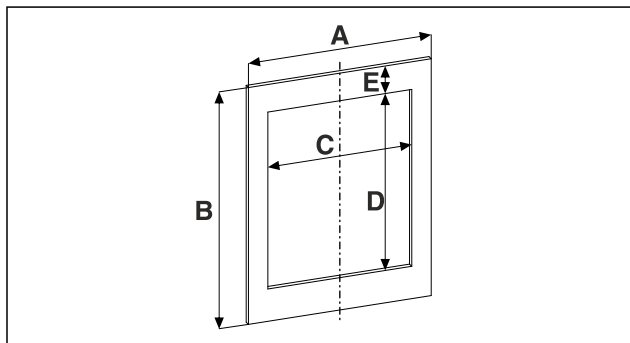


Fig. 8

Višina niše	.. 36..	.. 37..
A	vsaj 595 mm	
B	vsaj 707 mm	vsaj 747 mm
C	458 mm	
D	524 mm	568,5 mm
E	Mera je odvisna od situacije vgradnje v nišo, izračunate jo lahko s pomočjo mer izreza steklene fronte vrat. (glejte 3.2 Mere naprave)	
Za naprave brez steklenih vrat vrednosti C, D in E ne pridejo v upoštevanje.		

A) Opis tipa naprave

3.4.4 Mere profilnega okvirja

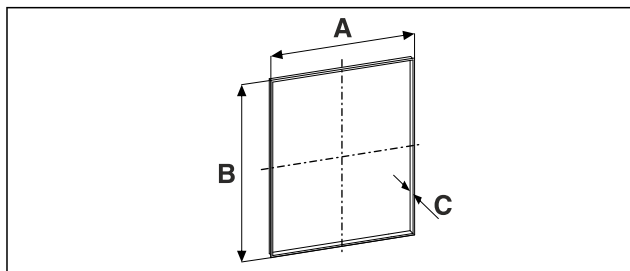


Fig. 9

Višina niše	.. 36..	.. 37..
A	458 mm	
B	524 mm	568,5 mm
C	Moč panela 19 mm: 21 mm	

A) Opis tipa naprave

A = notranja mera za izrez pri montaži profilnega okvirja na sprednji strani pohištva

B = notranja mera za izrez pri montaži profilnega okvirja na sprednji strani pohištva

C = debelina profilnega okvirja

3.5 Transportiranje naprave



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi črepinj!
Pri transportu na višini več kot 1500 m se steklene police na vratih lahko razbijejo. Drobcji so ostri in lahko povzročijo težke poškodbe.

► Poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe.

3.5.1 Transport naprave pred prvim zagonom

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ☐ Naprava je zaprta v embalažo.
- ☐ Naprava stoji pokončno.
- Napravo naj transportirata dve osebi.
- Razpakirajte napravo. (glejte 3.6 Razpakiranje aparata)

3.5.2 Transport naprave po prvem zagonu

Če želite napravo ponovno transportirati ali premakniti po prvem zagonu, upoštevajte navodila v nadaljevanju.

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ☐ Naprava je prazna.
- ☐ Naprava stoji pokončno.
- ☐ Aparat z vrati: Vrata so zavarovana pred neželenim odpiranjem.
- ☐ Aparat z izvlečnim predalom: Izvlečni predal je zavarovan pred neželenim odpiranjem.
- ☐ Aparat je odstranjen.
- Napravo naj transportirata dve osebi.

3.6 Razpakiranje aparata

- Preverjanje aparata in embalaže: V primeru suma na poškodbo pri transportu se pred priključitvijo obrnite na dobavitelja.

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi koničastih ali ostrih predmetov!
Če pri odstranjevanju embalažnega materiala uporabite koničaste ali ostre predmete, lahko poškodujete svoj aparat.
► Za odstranjevanje embalažnega materiala ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov.

- Odstranite embalažne materiale.

3.7 Zamenjava tečaja vrat s tečajem z nosilcem ležaja

3.7.1 Varnostni napotki



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovne zamenjave tečaja vrat!

- Smer odpiranja vrat naj spremeni samo strokovnjak.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi teže vrat!

- Tečaje vrat zamenjajte le, če lahko prenašate težo 15 kg
- Tečaje vrat zamenjajte skupaj z dvema osebama.

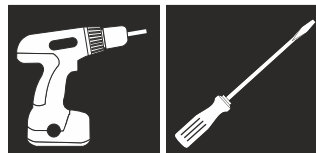
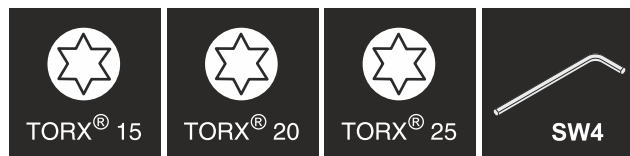
OBVESTILO

Delo, ki so pod napetostjo!

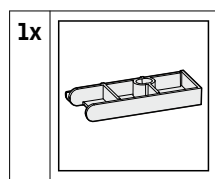
Poškodbe električnih sestavnih delov.

► Izvlecite omrežni vtič, preden zamenjate tečaj vrat.

3.7.2 Orodje



3.7.3 Obseg dobave



3.7.4 Odstranite pokrove

► Odprite vrata.

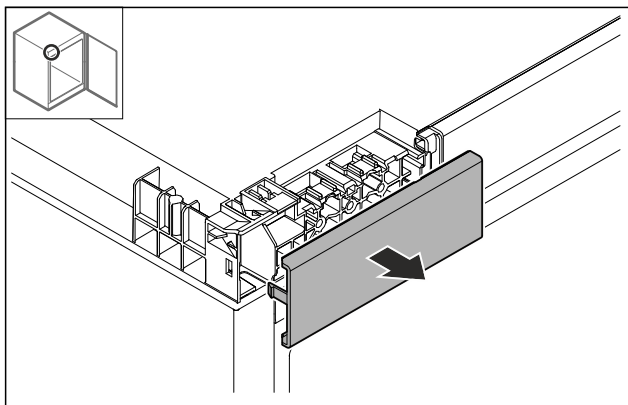


Fig. 10

► Odstranite pokrov.

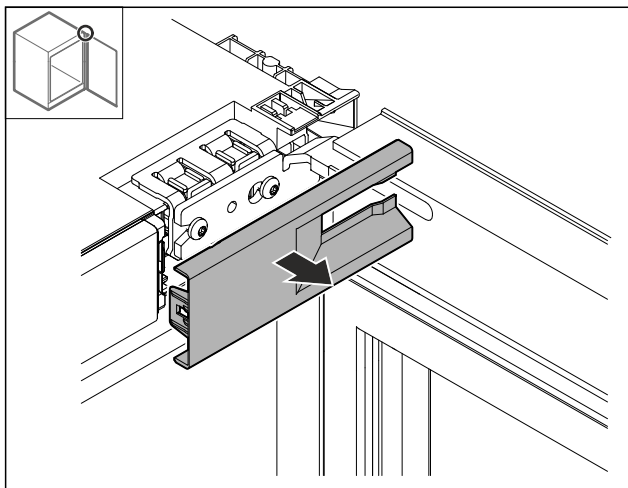


Fig. 11

► Odstranite pokrov.

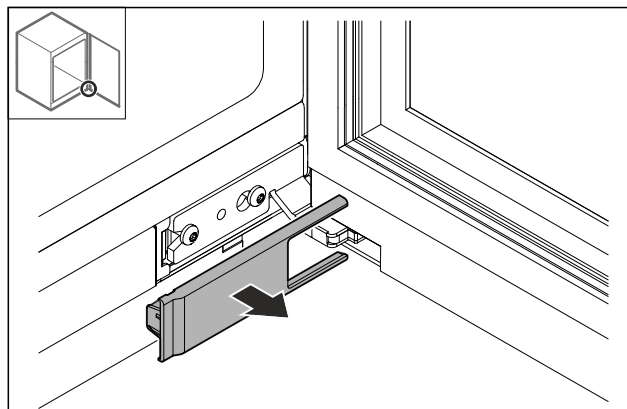


Fig. 12

► Odstranite pokrov.

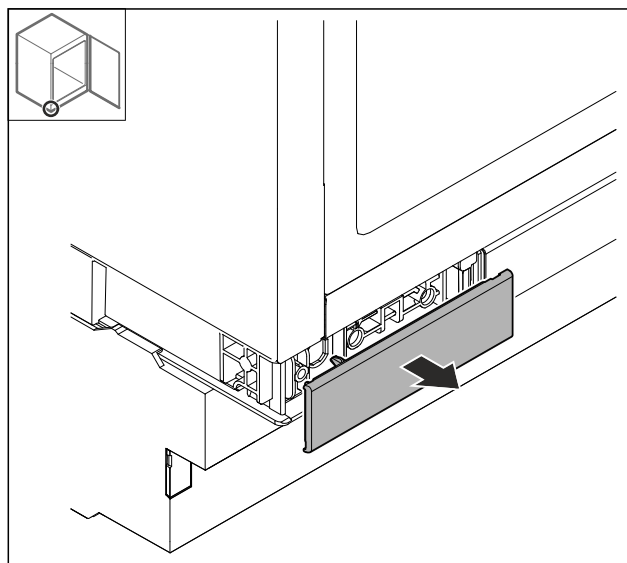


Fig. 13

► Odstranite pokrov.

3.7.5 Snemanje vrat

OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi prekucnih vrat!

► Pridržite vrata.

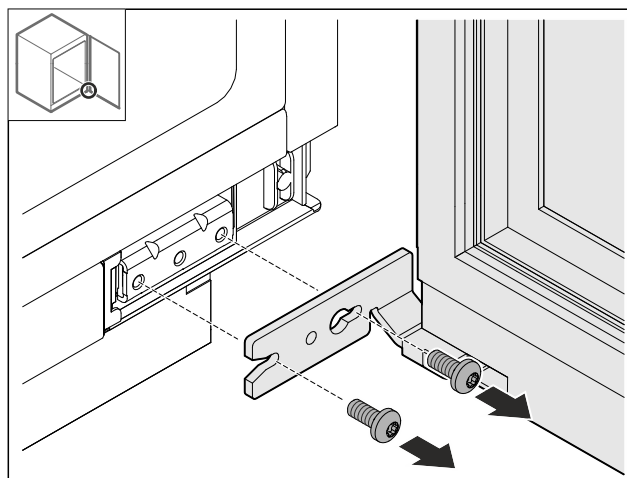


Fig. 14

► Odvijte vijake spodaj.

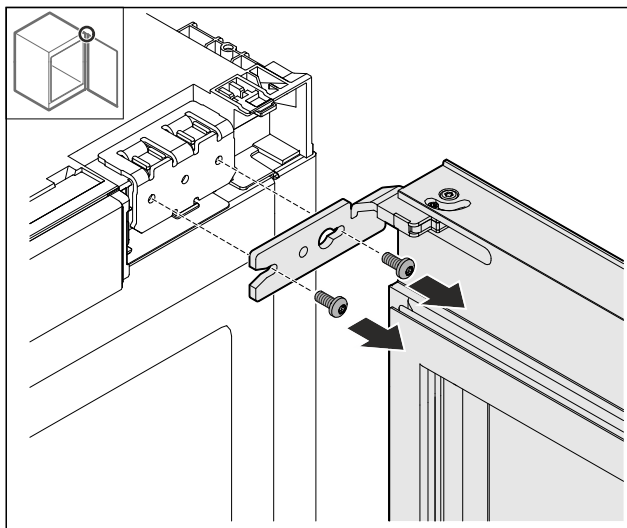


Fig. 15

- Odvijte vijake zgoraj.
- Snemite vrata.
- Vrata odložite na mehko podlago.

3.7.6 Demontaža tečajev

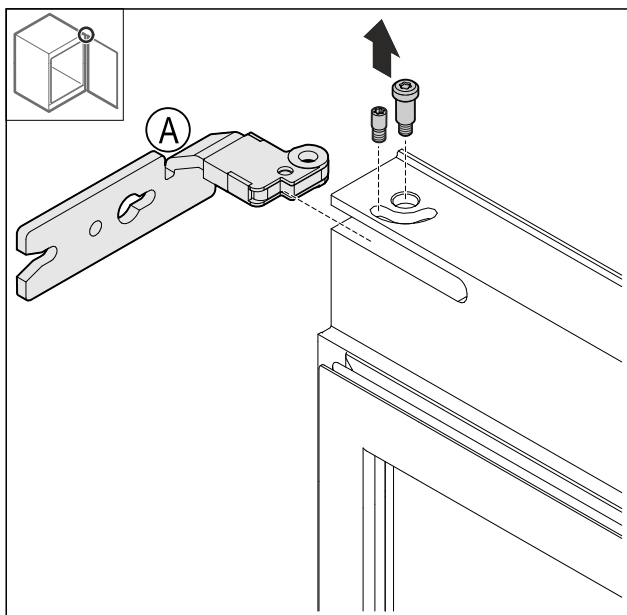


Fig. 16

- Odvijte sornik.

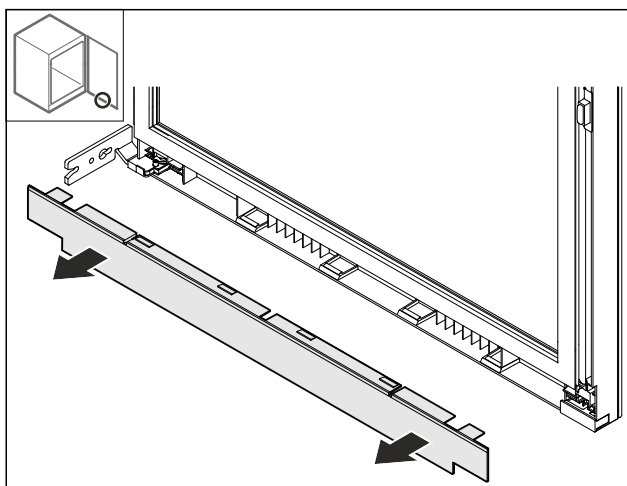


Fig. 17

- Snemite pokrov.

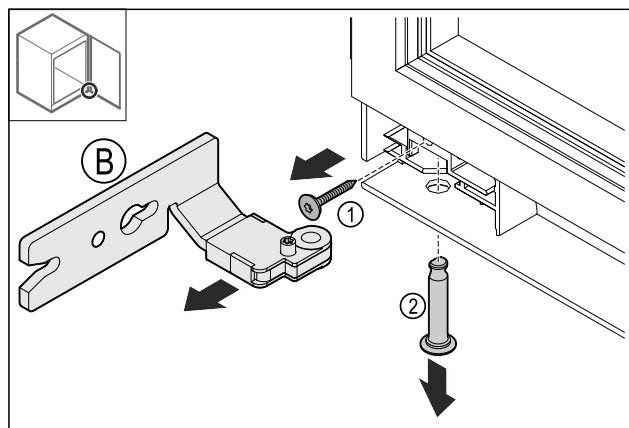


Fig. 18

- Odstranite Fig. 18 (1) vijak.
- Odstranite Fig. 18 (2) sornik.
- Odstranite Fig. 18 (B) tečaj.

3.7.7 Predelava tečaja

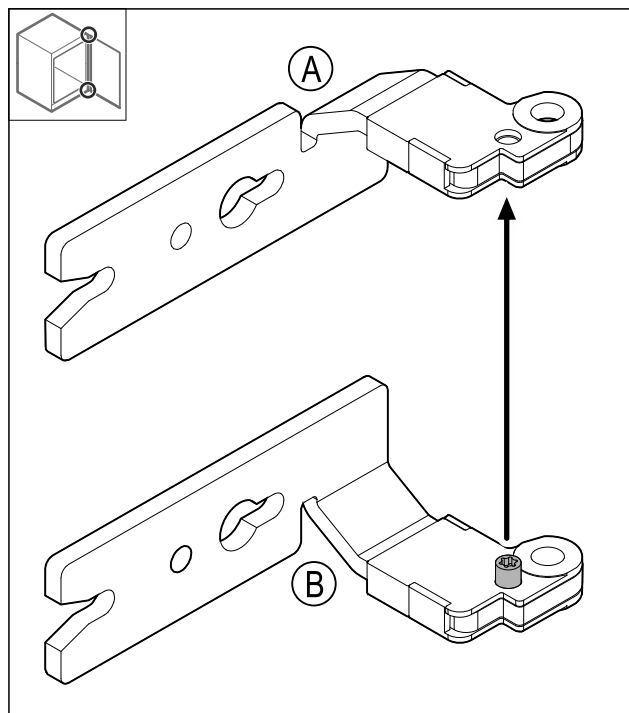


Fig. 19

- Prestavljanje vijaka.

3.7.8 Prestavljanje zgornjega pokrova

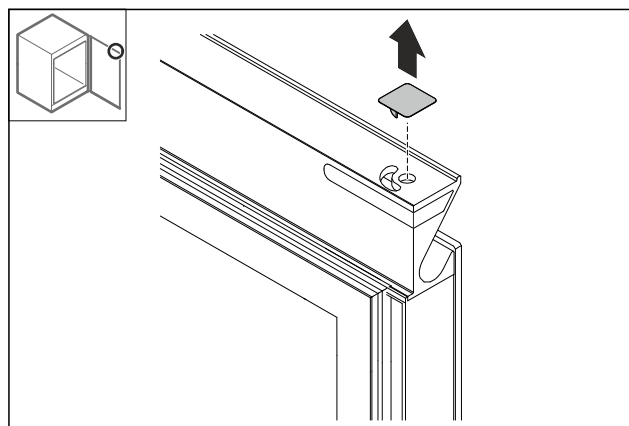


Fig. 20

- Odstranite pokrov.

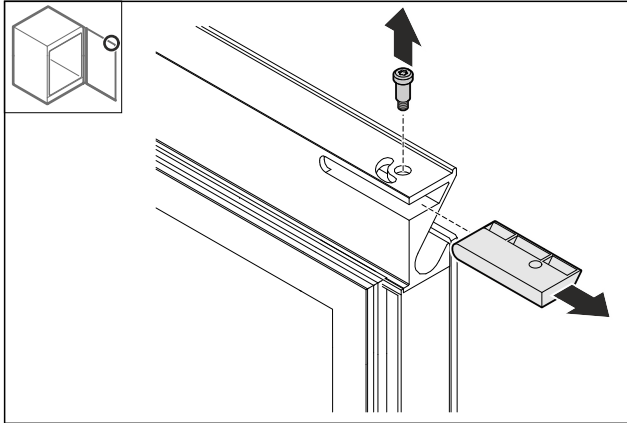


Fig. 21

- Odstranite sornik.
- Odstranite pokrov.
- Priporočilo: Pokrov shranite za kasnejšo rabo.

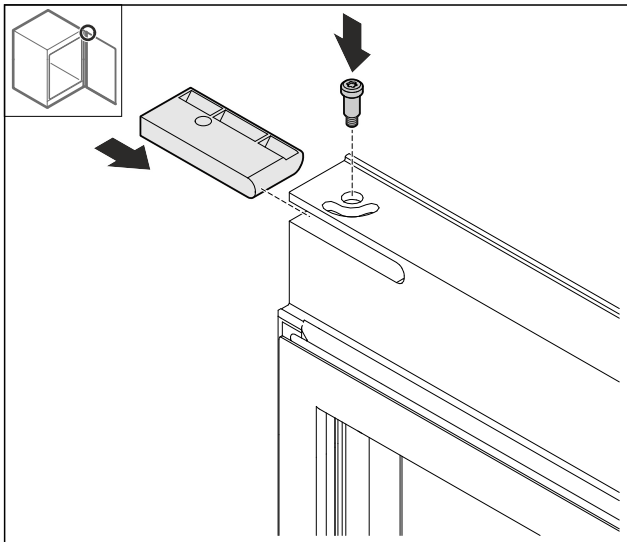


Fig. 22

- Vstavite pokrov iz kompleta.
- Privijte sornik.

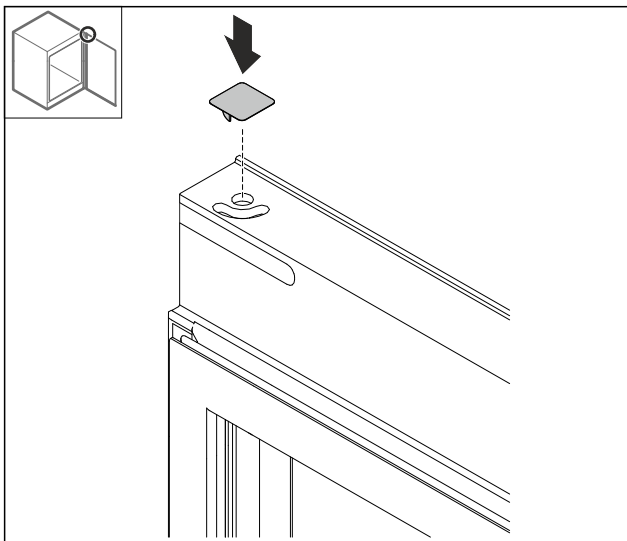


Fig. 23

- Vstavite pokrov.

3.7.9 Prestavljanje spodnjega pokrova

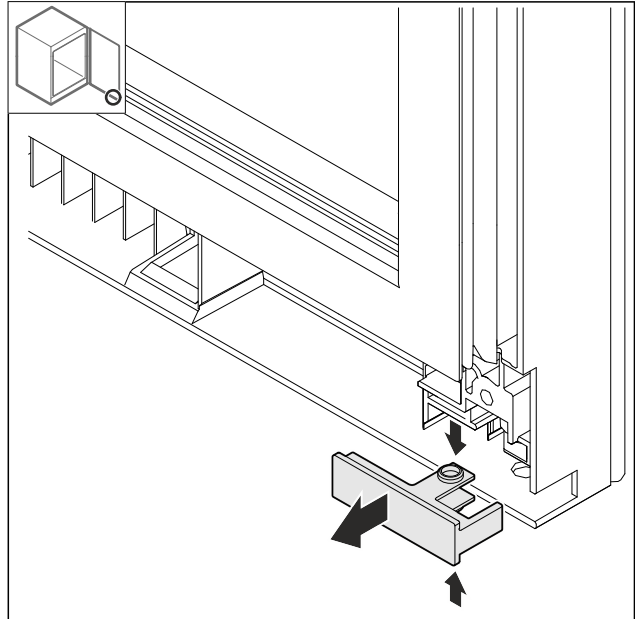


Fig. 24

- Pokrov zgoraj in spodaj rahlo potisnite skupaj in snemite naravnost.

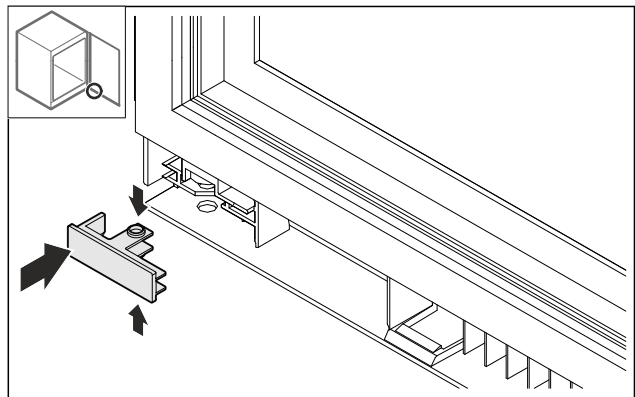


Fig. 25

- Za 180° obrnjen pokrov namestite na nasprotni strani.

3.7.10 Prestavljanje nastavka za vrata*

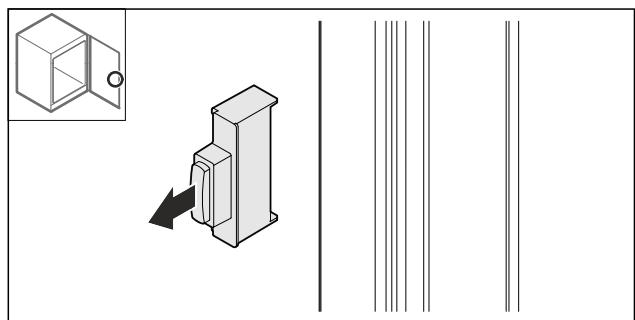


Fig. 26

- Izvlecite nastavek za vrata.

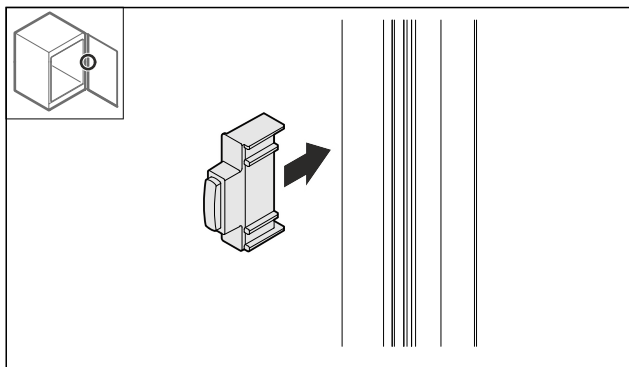


Fig. 27

- Za 180° obrnjen nastavek za vrata namestite na nasprotni strani.

3.7.11 Montaža tečajev

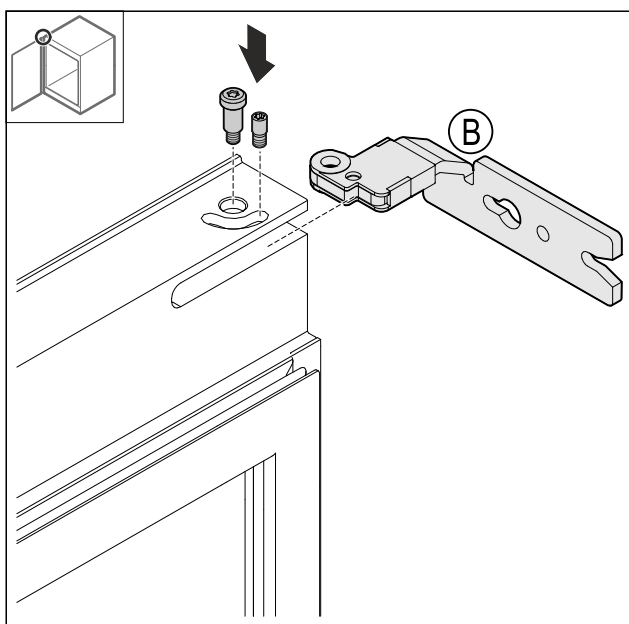


Fig. 28

- Montirajte zgornji tečaj.

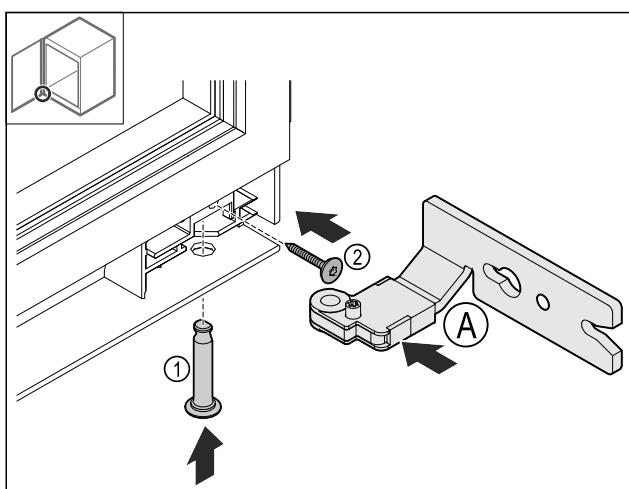


Fig. 29

- Vstavite spodnji Fig. 29 (A) tečaj.
- Vstavite sornik Fig. 29 (1) in ga pridržite.
- Zategnite Fig. 29 (2) vijak.

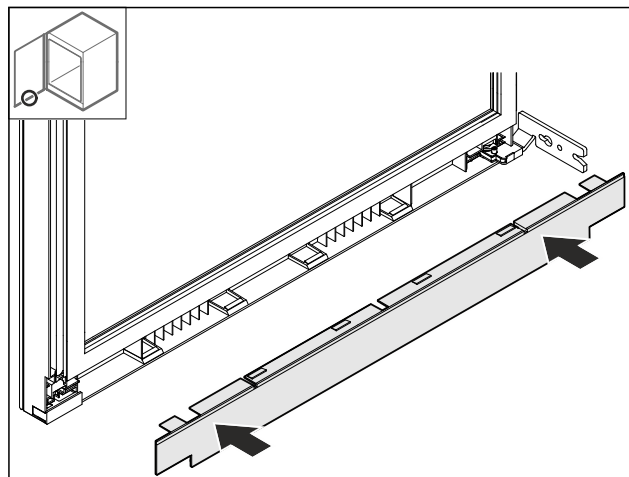


Fig. 30

- Namestite pokrov.

3.7.12 Prestavljanje zgornjih kotnikov

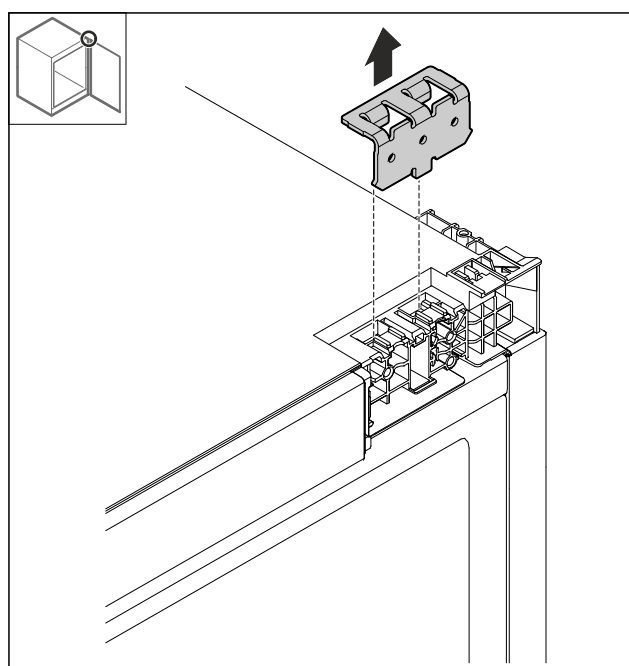


Fig. 31

- Odstranite kotnik.

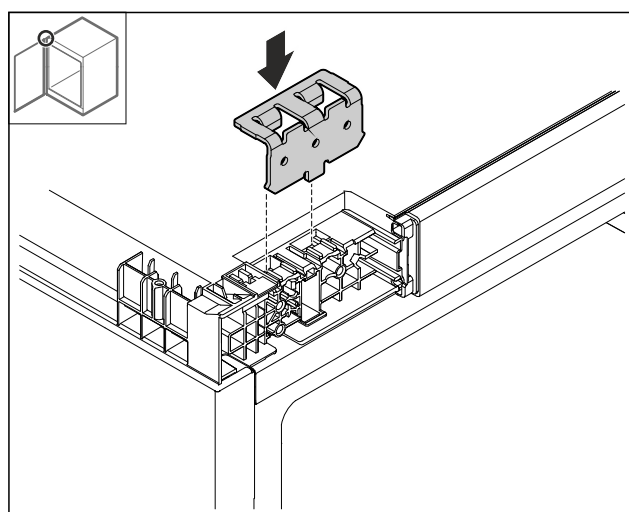


Fig. 32

- Vstavite kotnik.

3.7.13 Prestavljanje spodnjih kotnikov

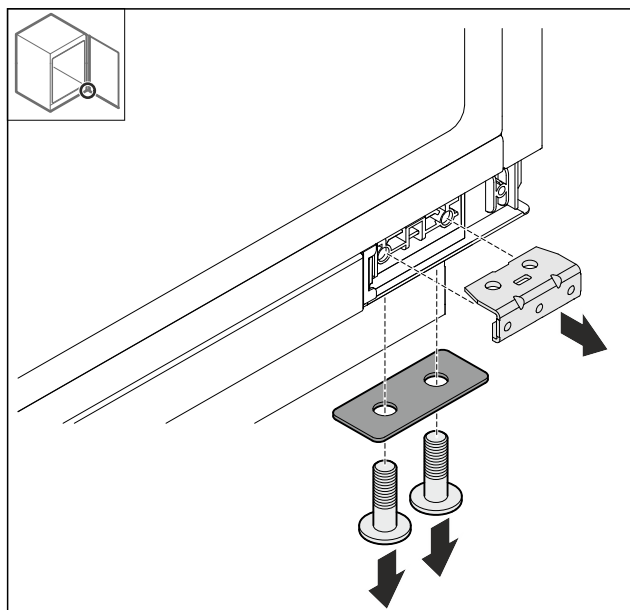


Fig. 33

- Demontirajte kotnik.

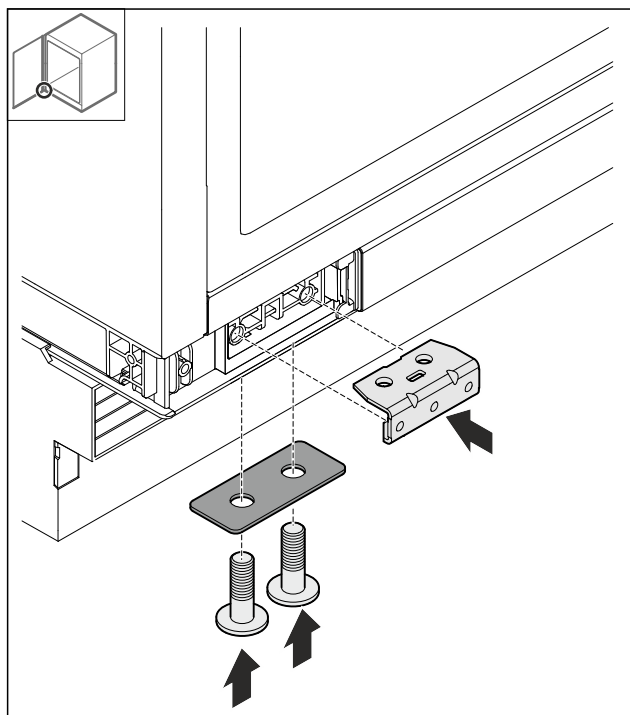


Fig. 34

- Montirajte kotnik.

3.7.14 Montaža vrat

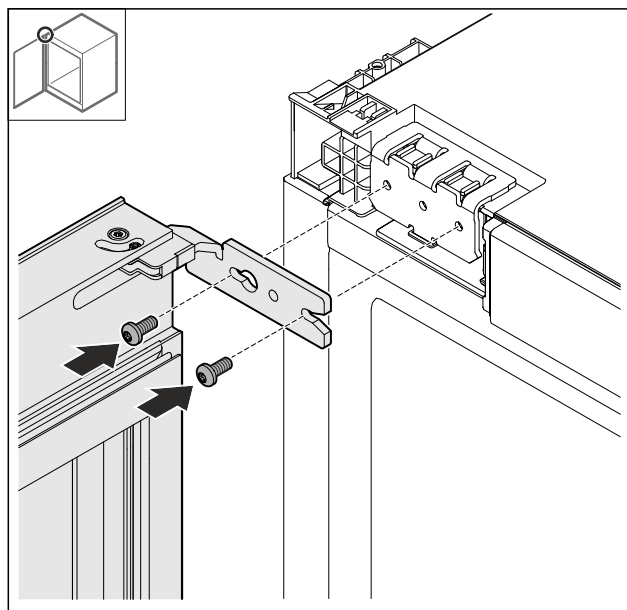


Fig. 35

- Privijte vrata zgoraj.

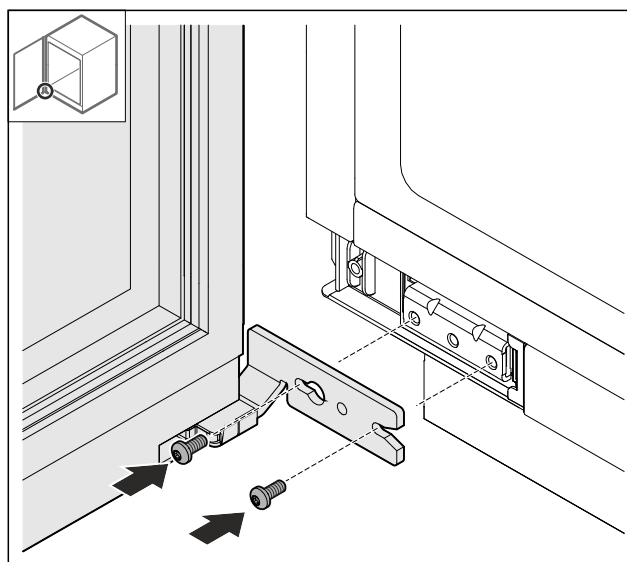


Fig. 36

- Privijte vrata spodaj.

3.7.15 Namestite obloge

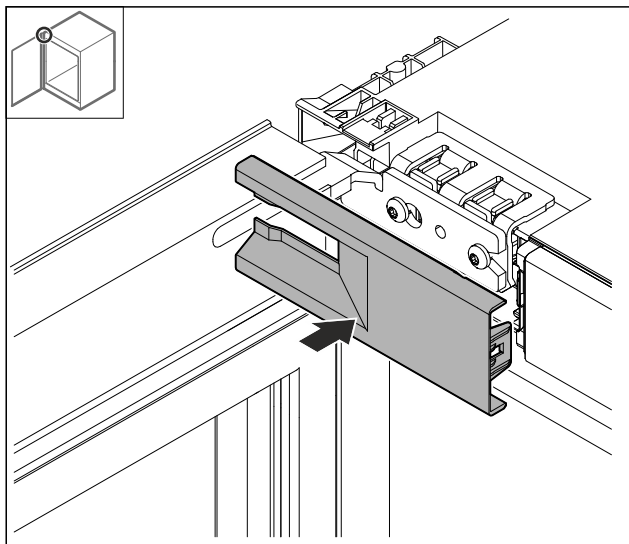


Fig. 37

- Namestite pokrov.

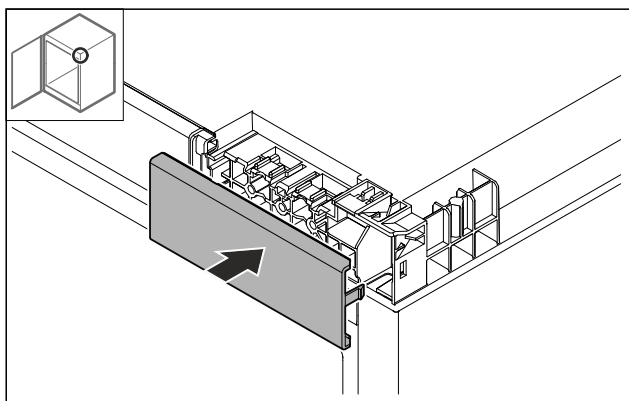


Fig. 38

- Namestite pokrov.

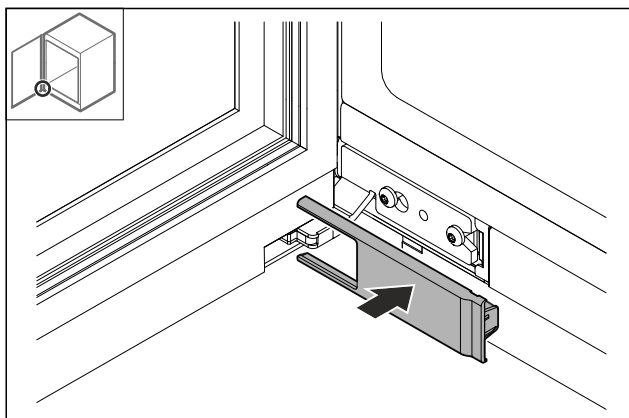


Fig. 39

- Namestite pokrov.

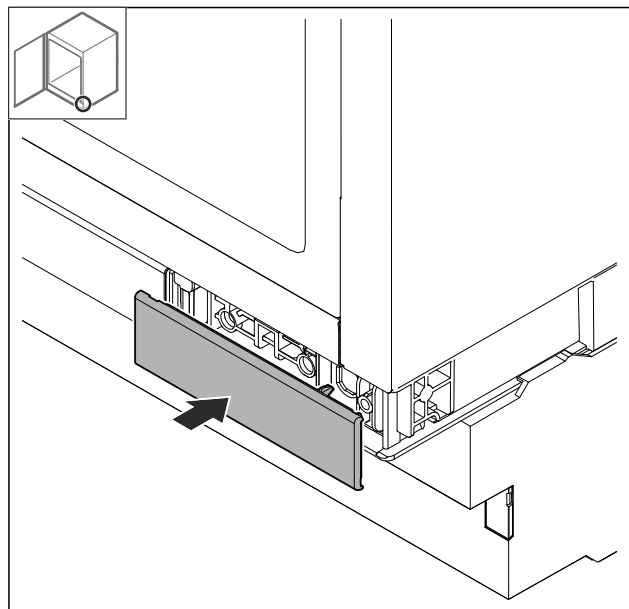


Fig. 40

- Namestite pokrov.

3.8 Zamenjava tečaja vrat z večzgibnim tečajem (ni mogoče dekorirati)

3.8.1 Varnostni napotki



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovne zamenjave tečaja vrat!

- Smer odpiranja vrat naj spremeni samo strokovnjak.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi teže vrat!

- Tečaje vrat zamenjajte le, če lahko prenašate težo 15 kg
- Tečaje vrat zamenjajte skupaj z dvema osebama.

OBVESTILO

Deli, ki so pod napetostjo!

Poškodbe električnih sestavnih delov.

- Izvlecite omrežni vtič, preden zamenjate tečaj vrat.

3.8.2 Orodje



3.8.3 Odstranite pokrove

- Odprite vrata.

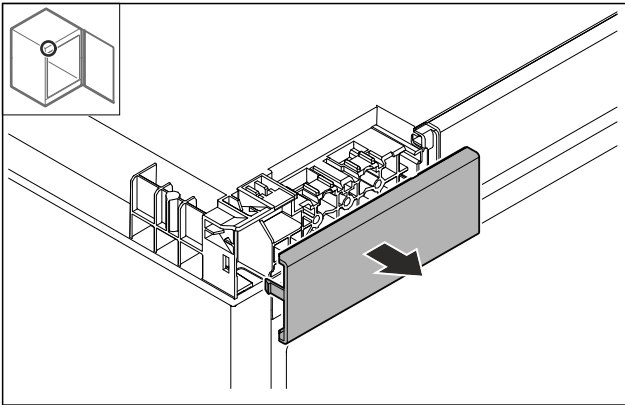


Fig. 41

- Odstranite pokrov.

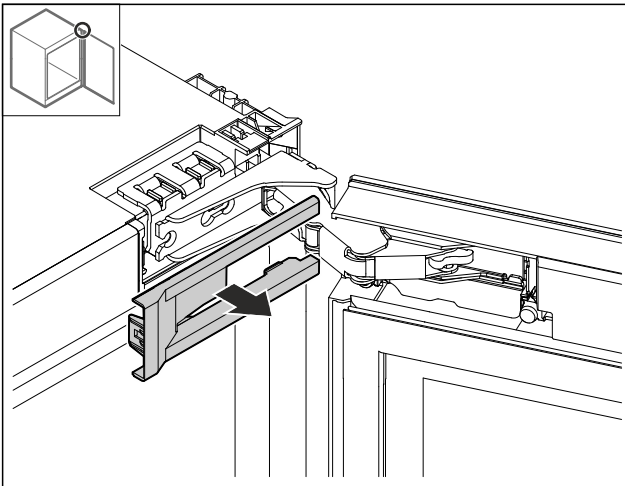


Fig. 42

- Odstranite pokrov.

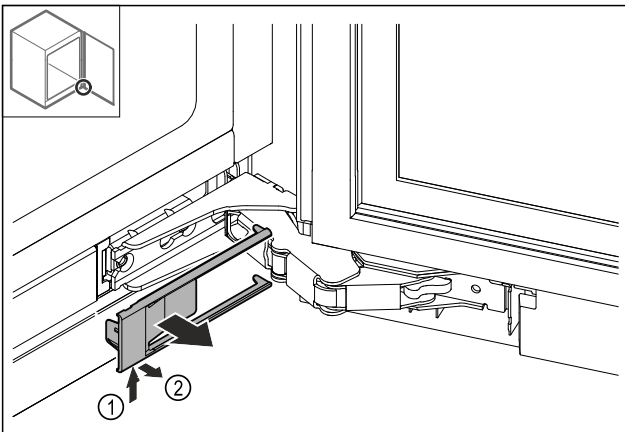


Fig. 43

- Odstranite pokrov.

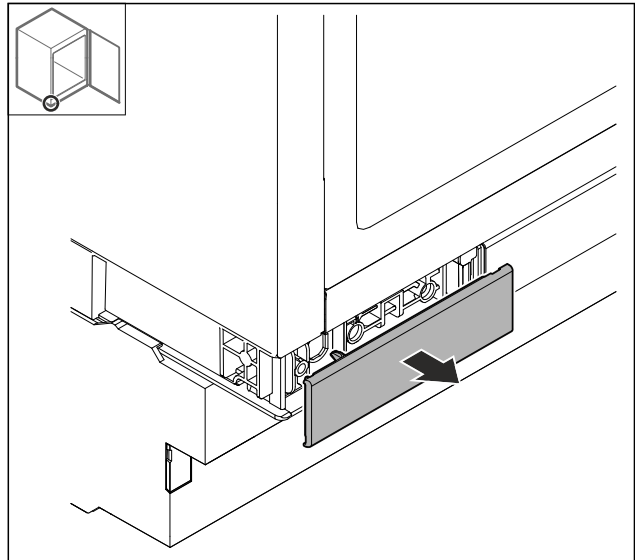


Fig. 44

- Odstranite pokrov.

3.8.4 Snemanje vrat

OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi prekucnih vrat!

- Pridržite vrata.

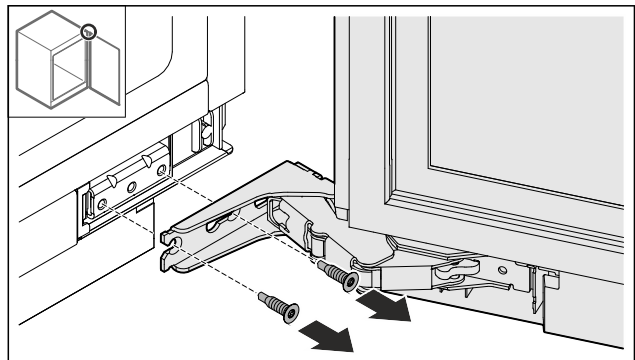


Fig. 45

- Odvijte vijake spodaj.

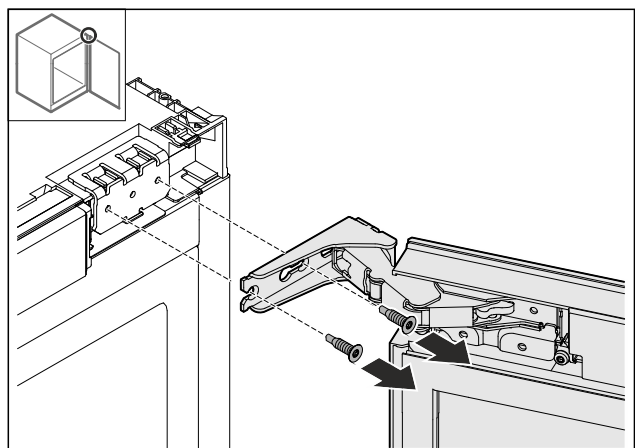


Fig. 46

- Odvijte vijake zgoraj.
- Snemite vrata.
- Vrata odložite na mehko podlago.

3.8.5 Demontaža tečajev

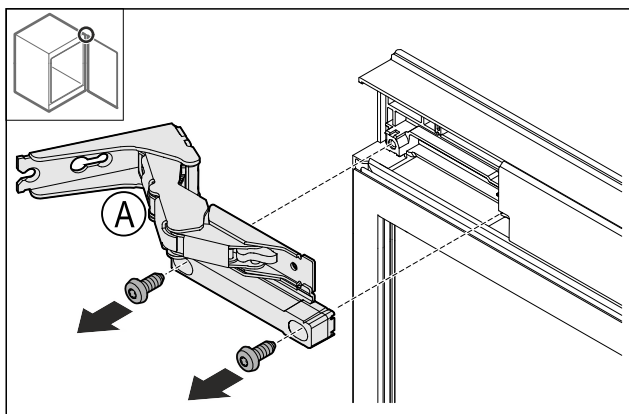


Fig. 47

- Odvijte vijake.

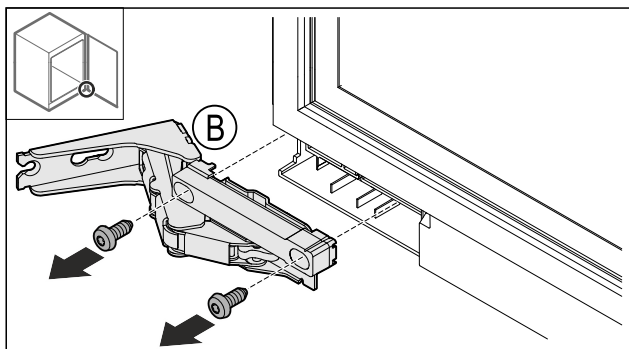


Fig. 48

- Odvijte vijake.

3.8.6 Predelava tečaja

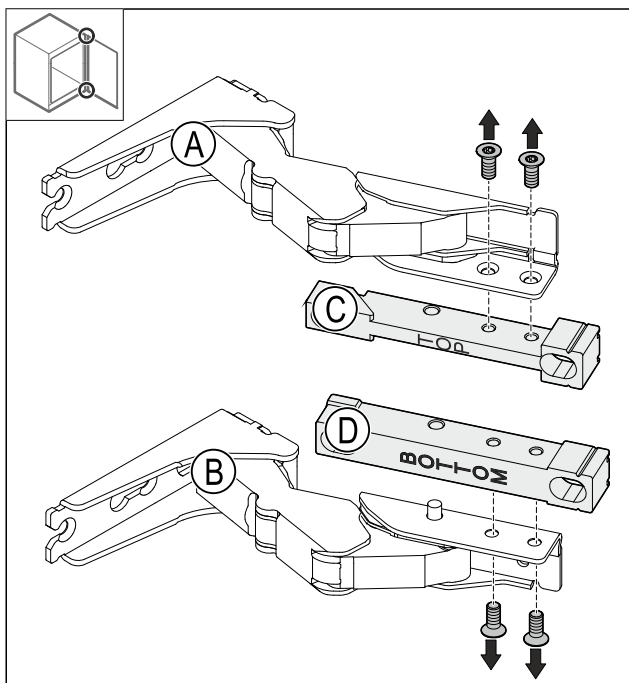


Fig. 49

- Demontirajte držala.

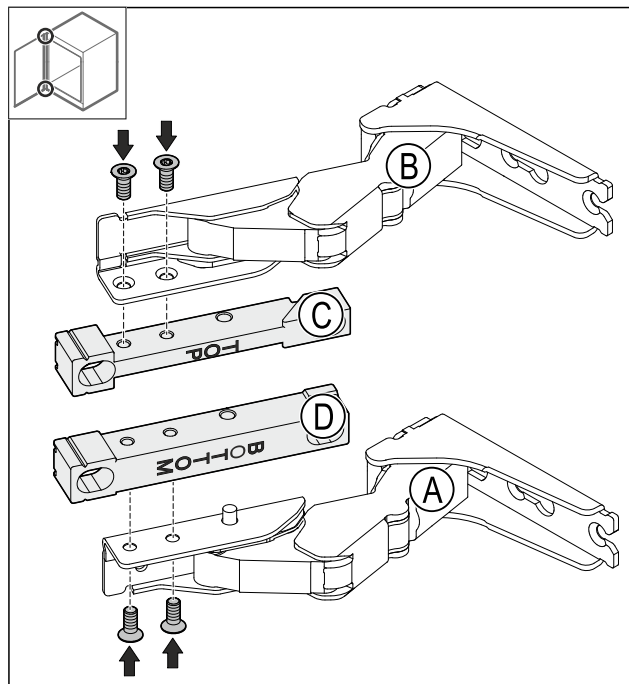


Fig. 50

- Montirajte držala.
- Zgornje držalo (TOP) ostane na zgornjem vgradnem položaju.
- Spodnje držalo (BOTTOM) ostane na spodnjem vgradnem položaju.

3.8.7 Prestavljanje pokrova

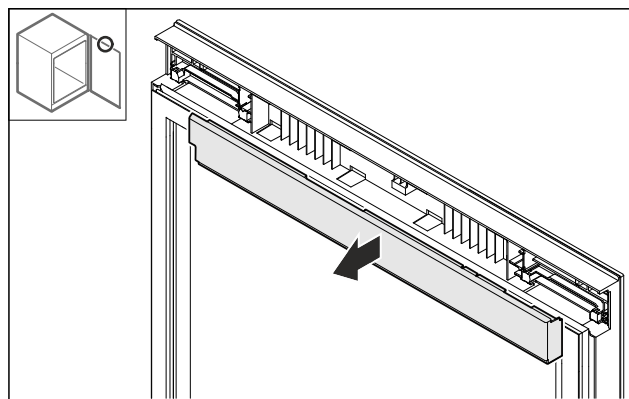


Fig. 51

- Odvijte pokrov zgoraj.

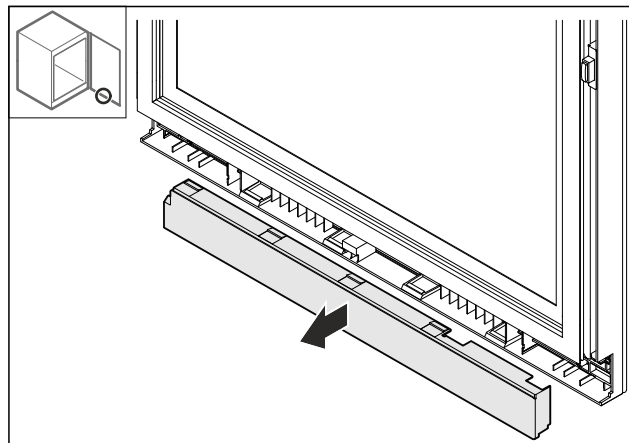


Fig. 52

- Odvijte pokrov spodaj

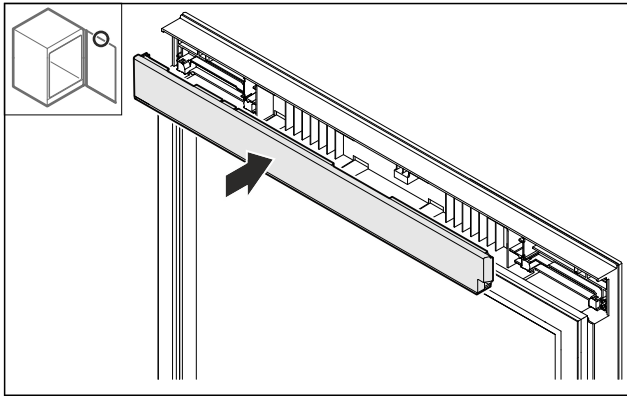


Fig. 53

- Pokrov vstavite od spodaj in obrnite za 180°.

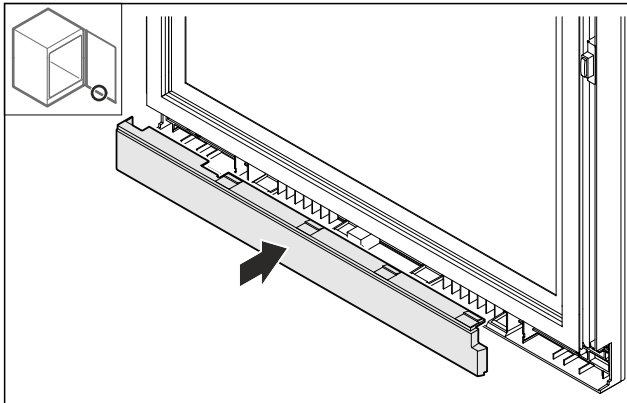


Fig. 54

- Pokrov vstavite od zgoraj in obrnite za 180°.

3.8.8 Prestavljanje nastavka za vrata

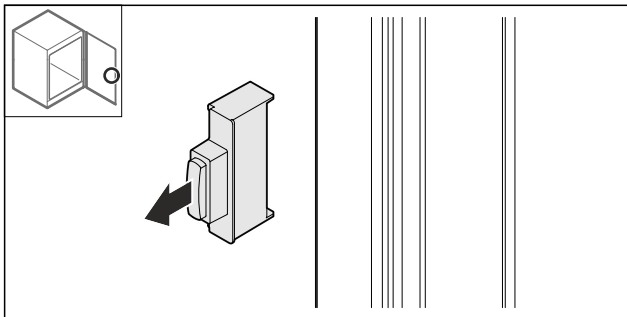


Fig. 55

- Izvlecite nastavek za vrata.

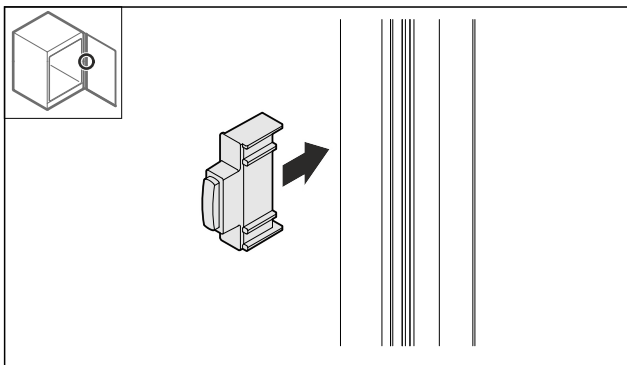


Fig. 56

- Za 180° obrnjen nastavek za vrata namestite na nasprotni strani.

3.8.9 Montaža tečajev

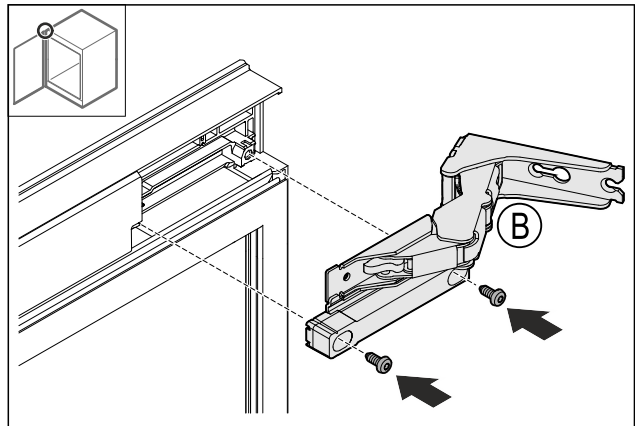


Fig. 57

- Montirajte zgornji tečaj.

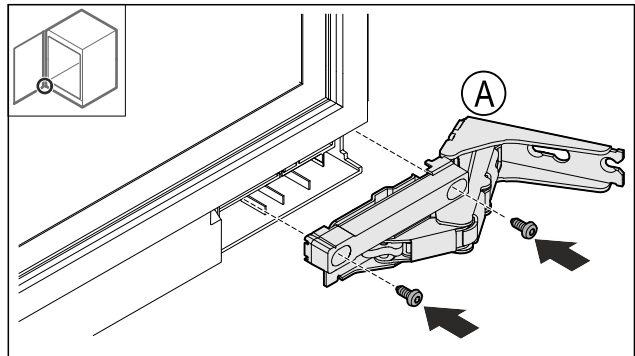


Fig. 58

- Montirajte spodnji tečaj.

3.8.10 Prestavljanje zgornjih kotnikov

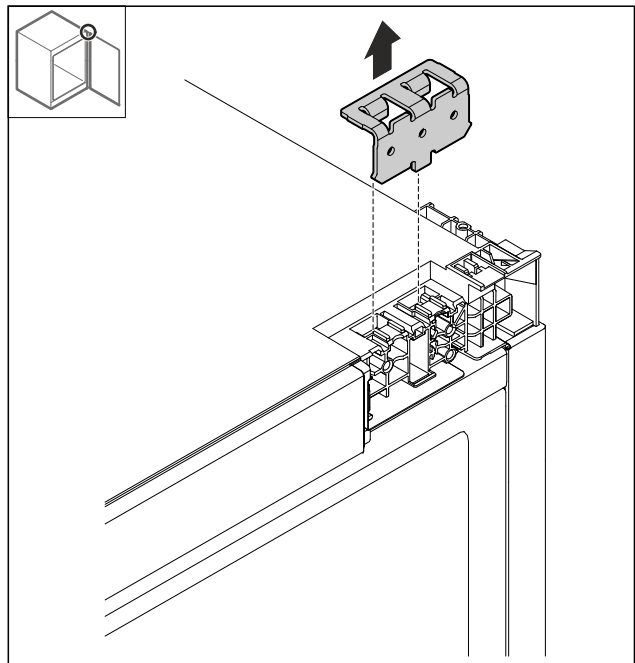


Fig. 59

- Odstranite kotnik.

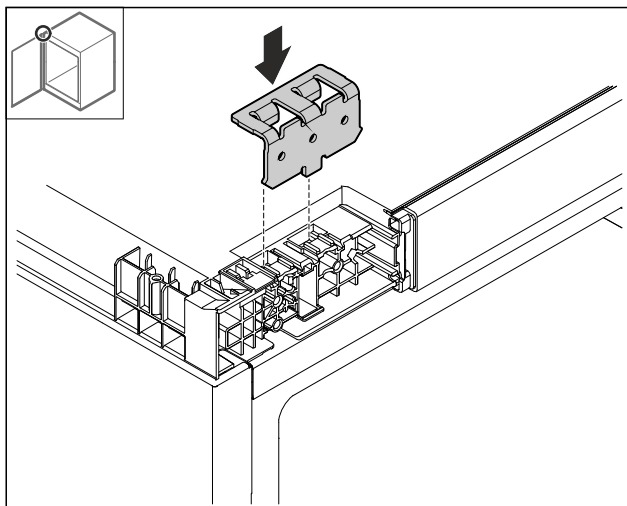


Fig. 60

► Vstavite kotnik.

3.8.11 Prestavljanje spodnjih kotnikov

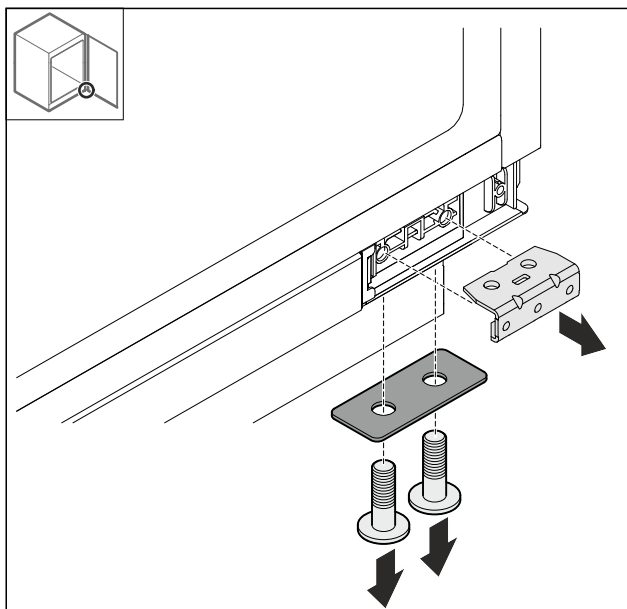


Fig. 61

► Demontirajte kotnik.

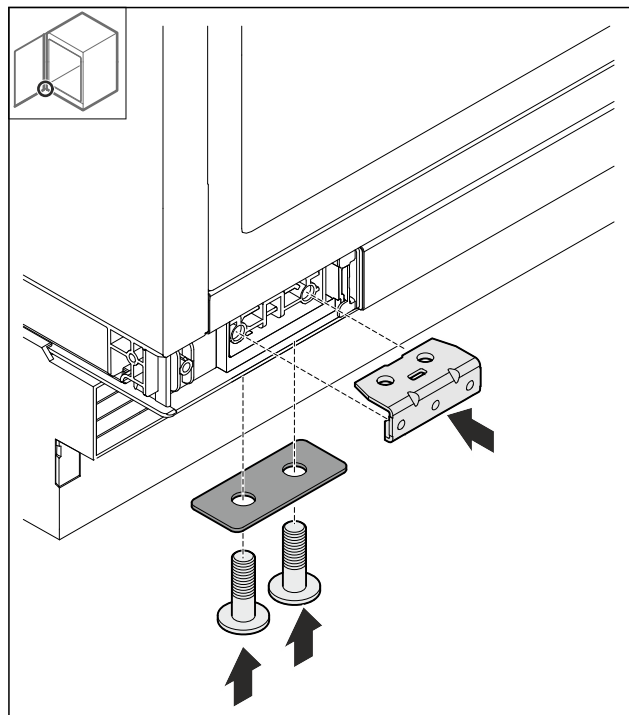


Fig. 62

► Montirajte kotnik.

3.8.12 Montaža vrat

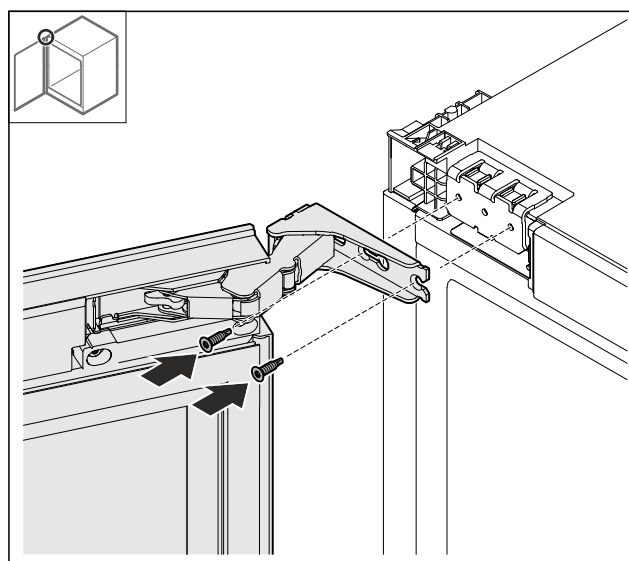


Fig. 63

► Privijte vrata zgoraj.

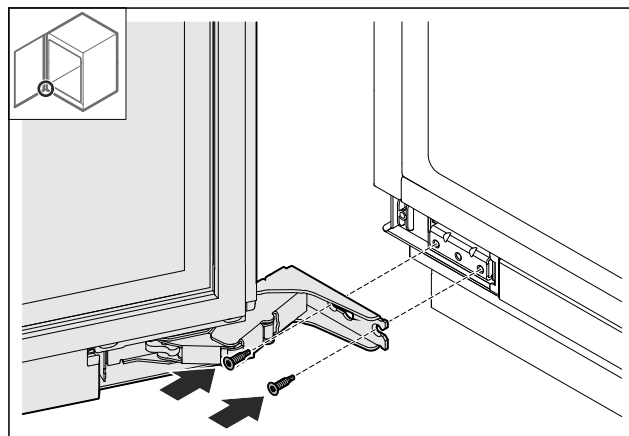


Fig. 64

- Privijte vrata spodaj.

3.8.13 Namestite obloge

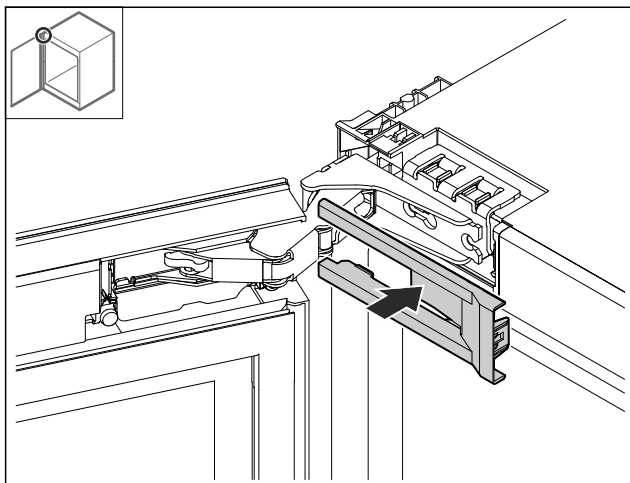


Fig. 65

- Namestite pokrov.

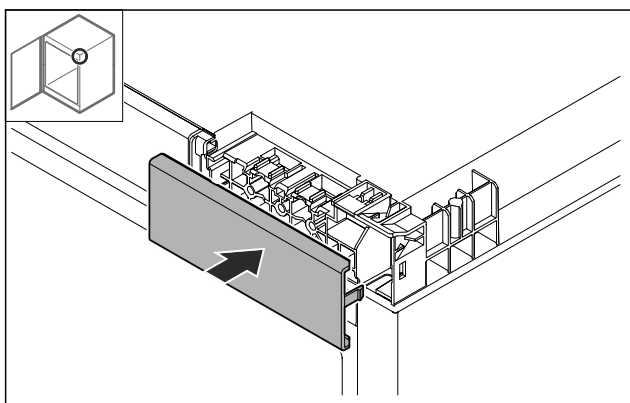


Fig. 66

- Namestite pokrov.

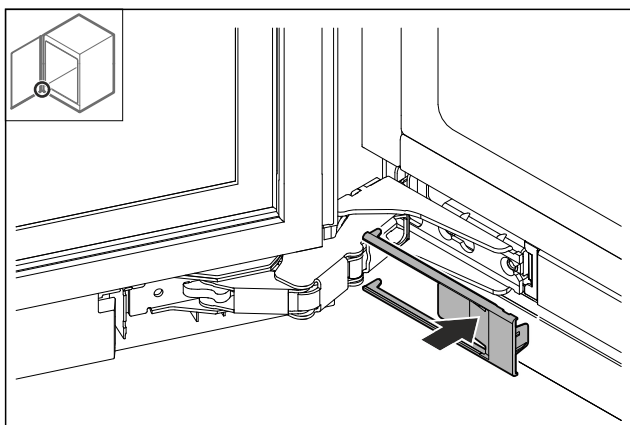


Fig. 67

- Namestite pokrov.

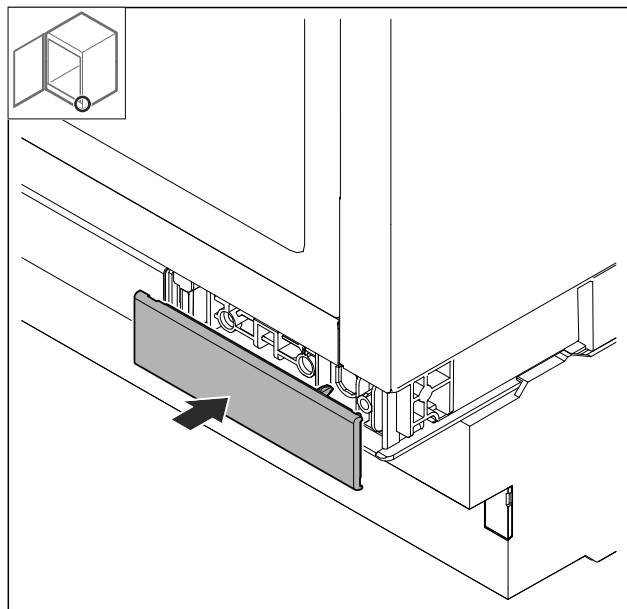


Fig. 68

- Namestite pokrov.

3.9 Zamenjava tečaja vrat z večzgibnim tečajem (za dekoracijo)

3.9.1 Varnostni napotki



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovne zamenjave tečaja vrat!

- Smer odpiranja vrat naj spremeni samo strokovnjak.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi teže vrat!

- Tečaje vrat zamenjajte le, če lahko prenašate težo 15 kg
- Tečaje vrat zamenjajte skupaj z dvema osebama.

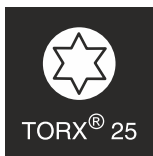
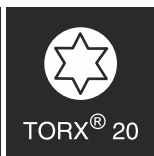
OBVESTILO

Deli, ki so pod napetostjo!

Poškodbe električnih sestavnih delov.

- Izvlecite omrežni vtič, preden zamenjate tečaj vrat.

3.9.2 Orodje



3.9.3 Odstranite pokrove

- Odprite vrata.

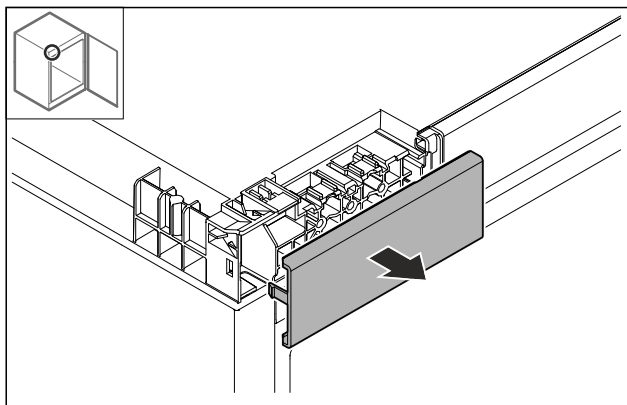


Fig. 69

- Odstranite pokrov.

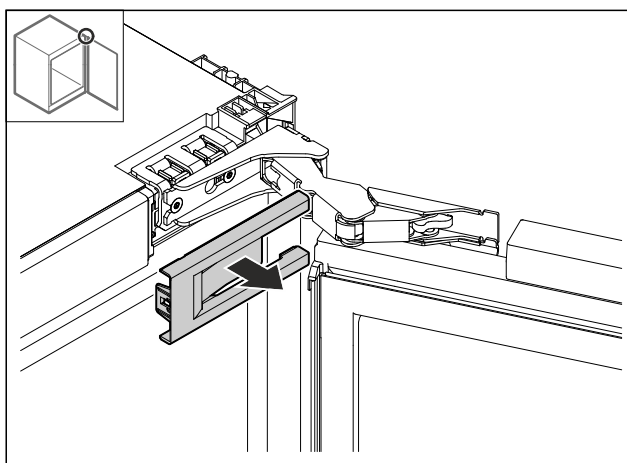


Fig. 70

- Odstranite pokrov.

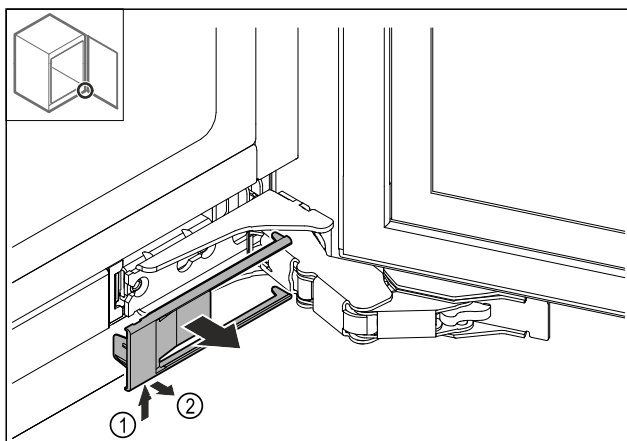


Fig. 71

- Odstranite pokrov.

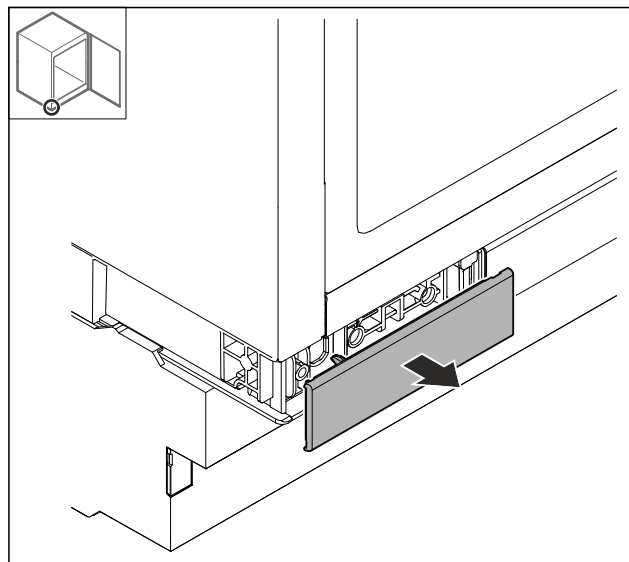


Fig. 72

- Odstranite pokrov.

3.9.4 Snemanje vrat

OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi prekucnih vrat!

- Pridržite vrata.

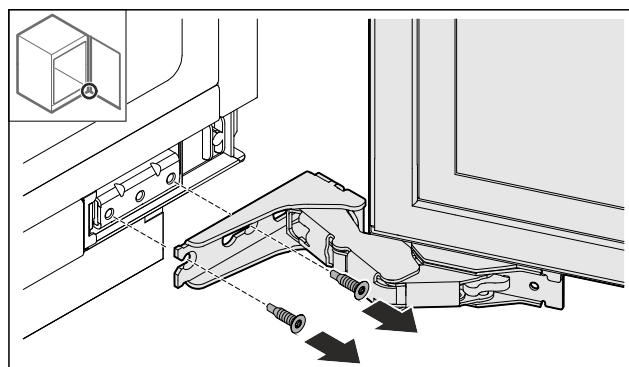


Fig. 73

- Odvijte vijake spodaj.

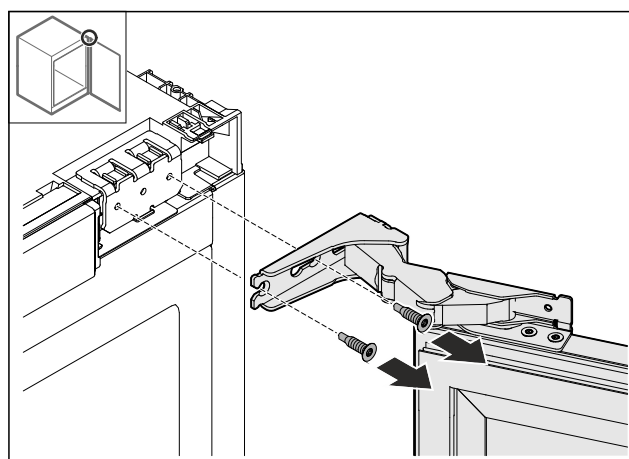


Fig. 74

- Odvijte vijake zgoraj.
- Snemite vrata.
- Vrata odložite na mehko podlago.

3.9.5 Demontaža tečajev

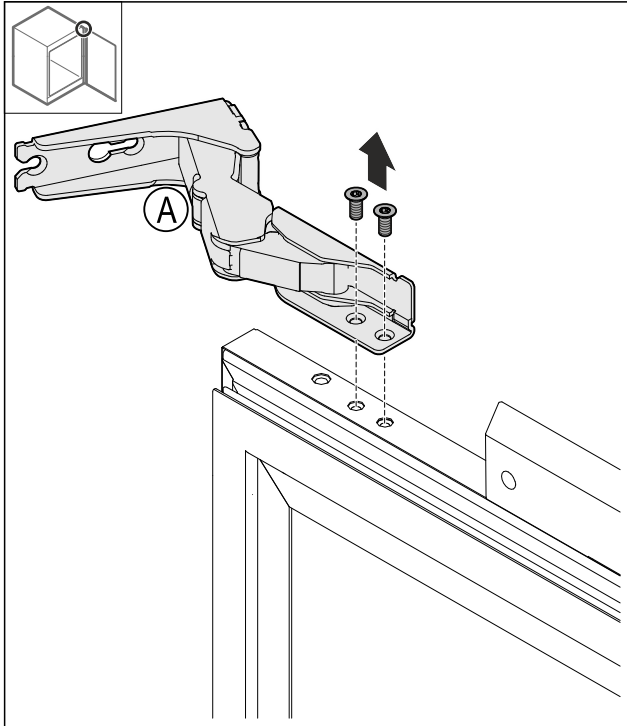


Fig. 75

- Odvijte vijake.

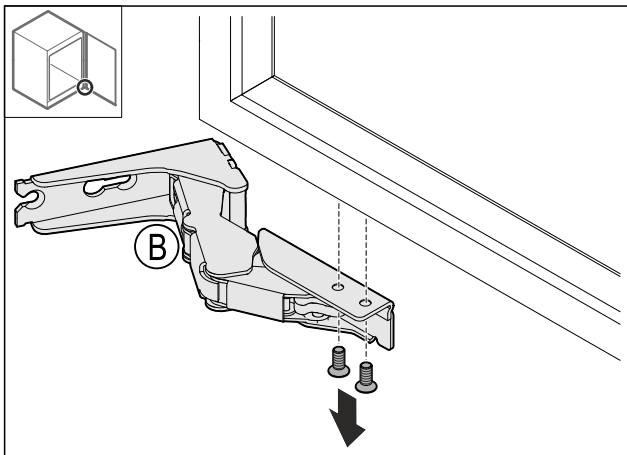


Fig. 76

- Odvijte vijake.

3.9.6 Prestavljanje nastavka za vrata

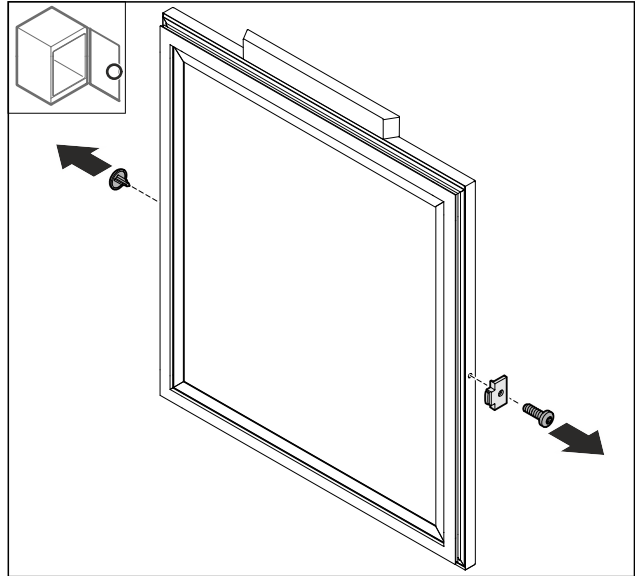


Fig. 77

- Odstranite pokrov Fig. 77 (1).
- Demontirajte nastavek za vrata Fig. 77 (2).

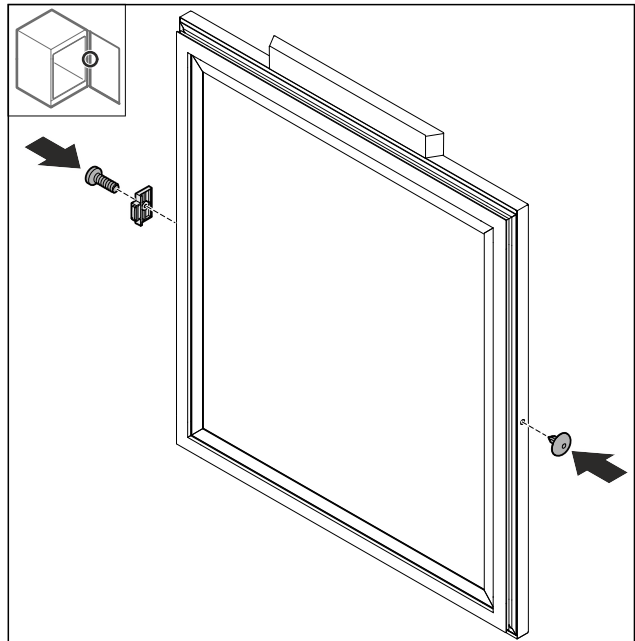


Fig. 78

- Za 180° obrnjen nastavek za vrata Fig. 78 (1) namestite na nasprotni strani.
- Pokrov Fig. 78 (2) vstavite na nasprotni strani.

3.9.7 Montaža tečajev

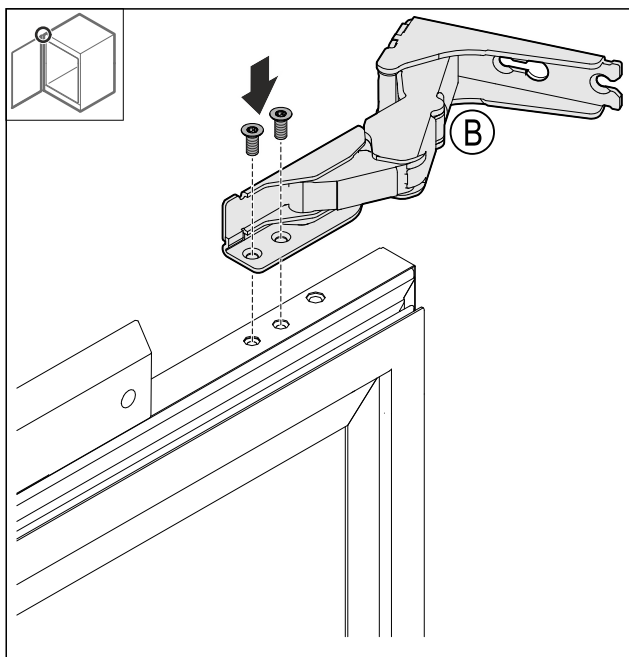


Fig. 79

► Montirajte zgornji tečaj.

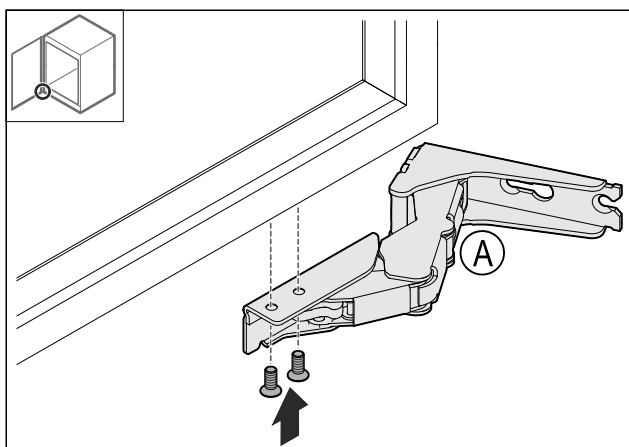


Fig. 80

► Montirajte spodnji tečaj.

3.9.8 Prestavljanje zgornjih kotnikov

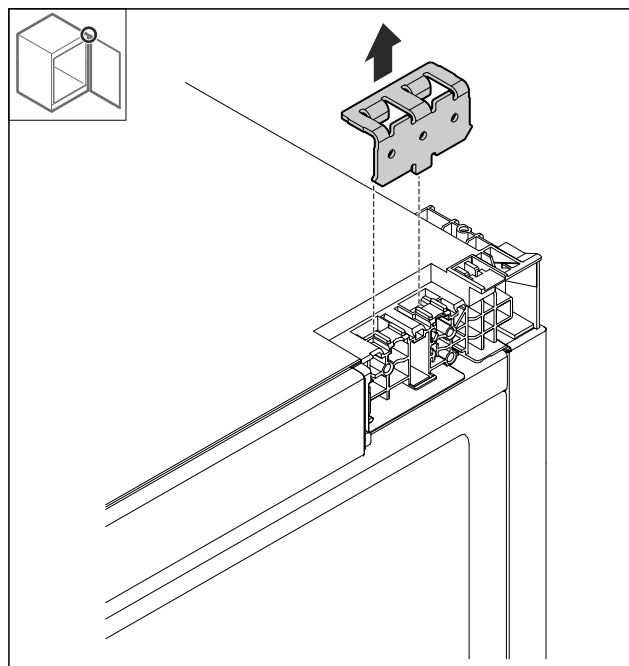


Fig. 81

► Odstranite kotnik.

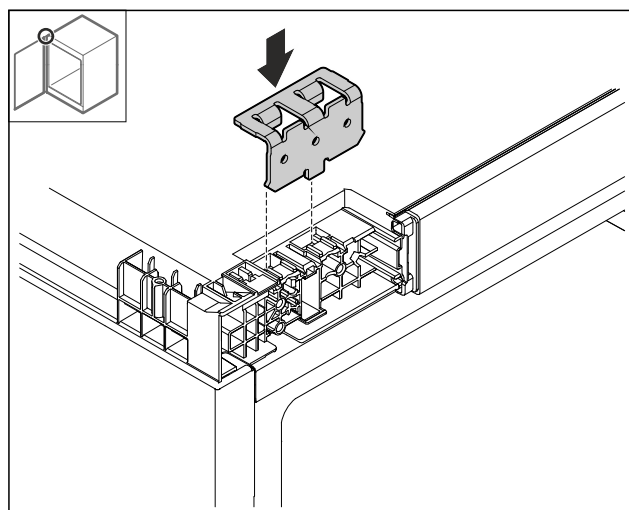


Fig. 82

► Vstavite kotnik.

3.9.9 Prestavljanje spodnjih kotnikov

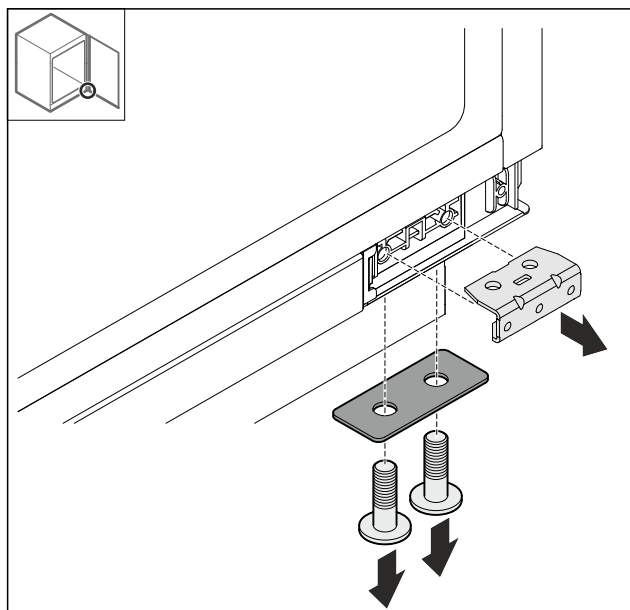


Fig. 83

► Demontirajte kotnik.

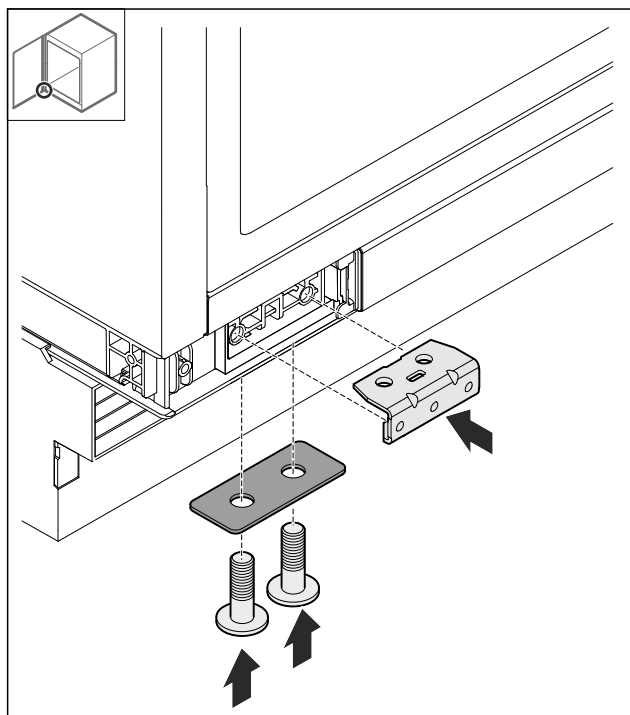


Fig. 84

► Montirajte kotnik.

3.9.10 Montaža vrat

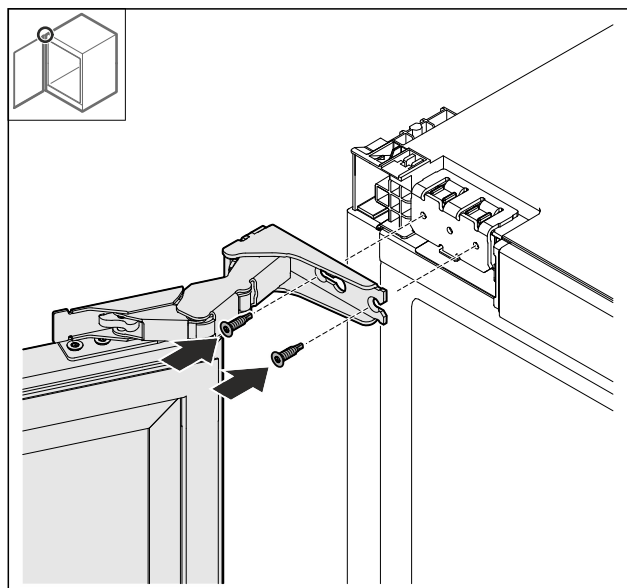


Fig. 85

► Privijte vrata zgoraj.

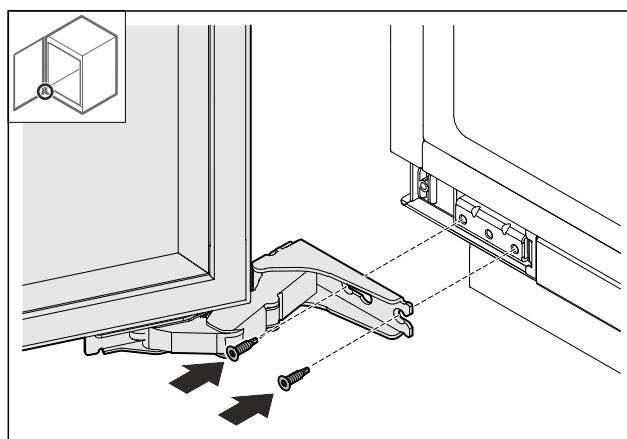


Fig. 86

► Privijte vrata spodaj.

3.9.11 Namestite obloge

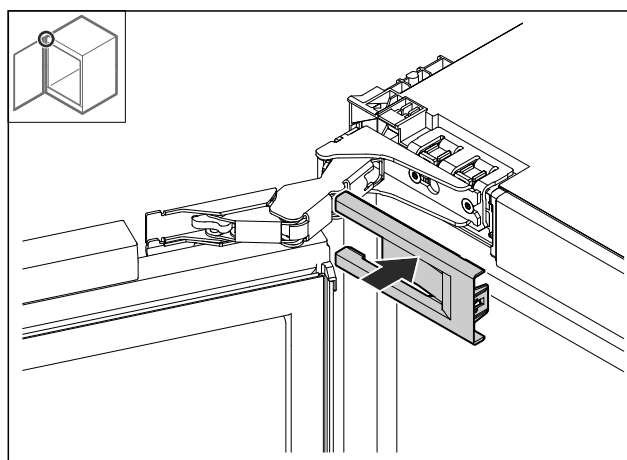


Fig. 87

► Namestite pokrov.

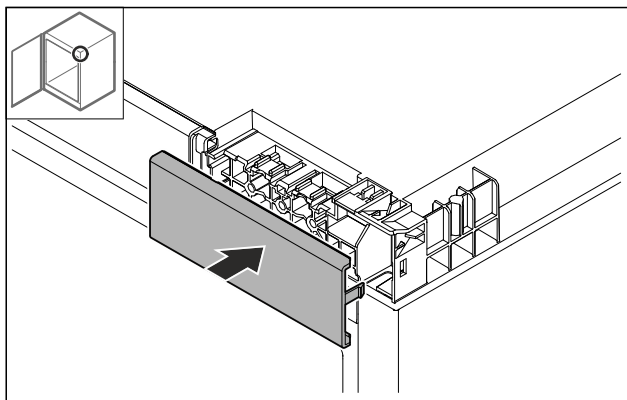


Fig. 88

- Namestite pokrov.

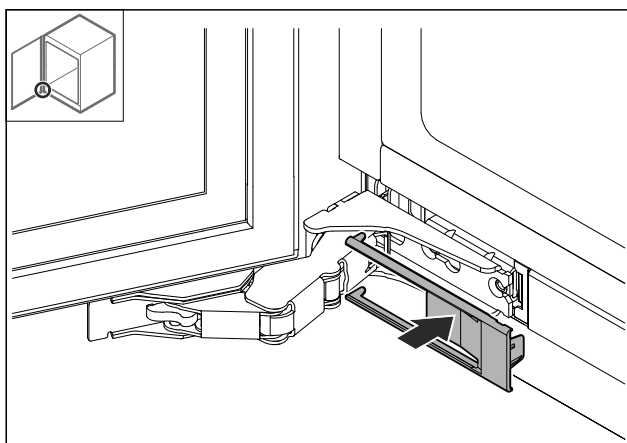


Fig. 89

- Namestite pokrov.

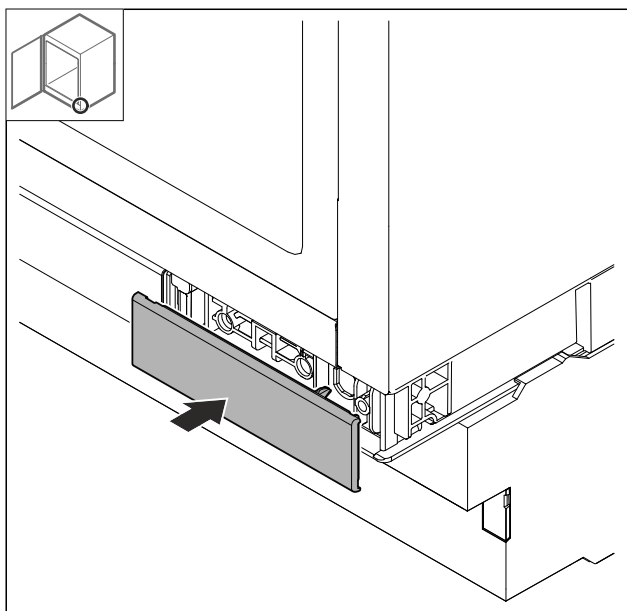


Fig. 90

- Namestite pokrov.

3.10 Poravnava tečaja vrat s tečajem z nosilcem ležaja

Če vrata niso ravna, jih lahko poravnate na kotniku tečaja.

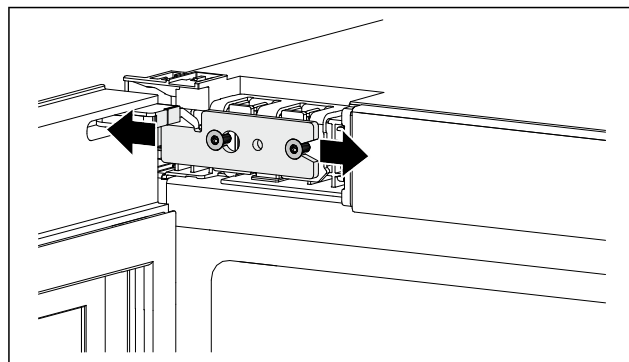


Fig. 91 Simbolična slika

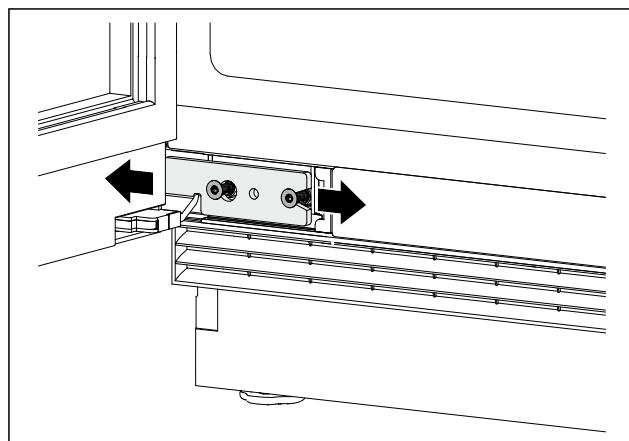


Fig. 92 Simbolična slika

- Vijake rahlo odvijte.
- Vrata s kotnikom tečaja prestavite v desno ali levo.
- Vijake privijte do konca.
- Vrata so poravnana.

3.11 Poravnava tečaja vrat z večzgibnim tečajem (ni mogoče dekorirati)

Če vrata niso ravna, jih lahko poravnate na kotniku tečaja.

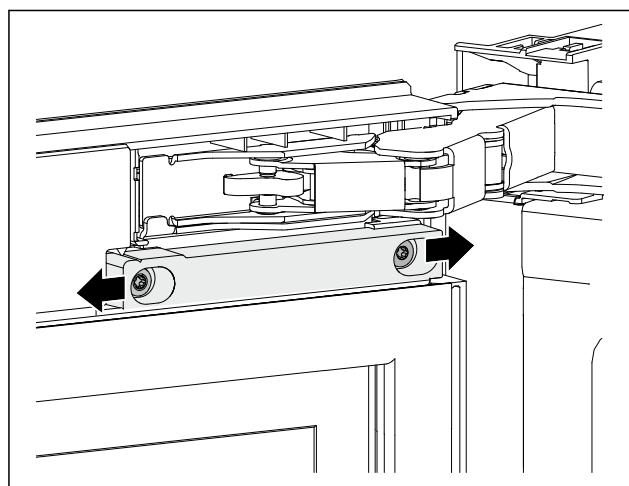


Fig. 93 Simbolična slika

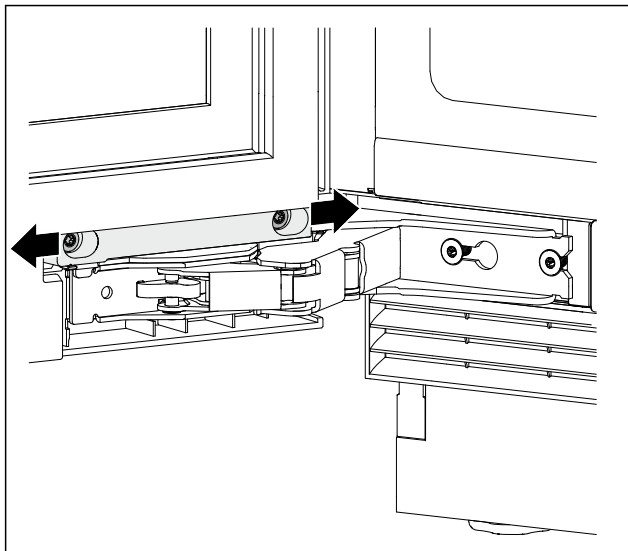


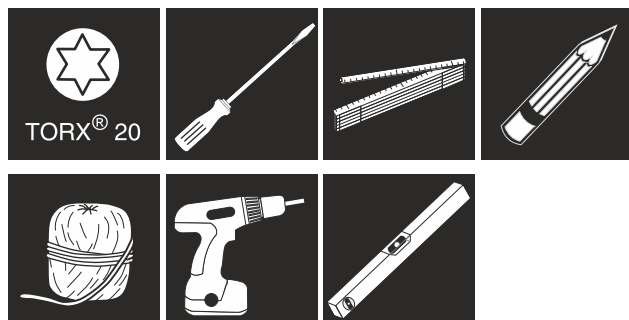
Fig. 94 Simbolična slika

- ▶ Vijake rahlo odvijte.
- ▶ Vrata s kotnikom tečaja prestavite v desno ali levo.
- ▶ Vijake privijte do konca.
- ▶ Vrata so poravnana.

1x	
2x	 4x14
2x	
2x	

3.12 Vgradnja niše

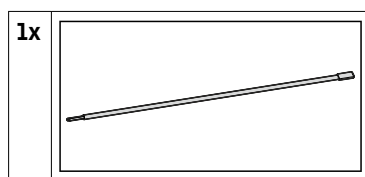
3.12.1 Orodje



Preden napravo vgradite v nišo, upoštevajte način pritrditve:

Stranska pritrditev	Stropna pritrditev
Namestitev pod trdo delovno ploščo, npr. iz granita	Brez granitne plošče
Naprava je s popolnoma odvitimi nastavljivimi nogami nižja od delovne plošče.	Naprava je s popolnoma odvitimi nastavljivimi nogami rahlo vpeta pod delovno ploščo.
Na voljo je stranica pohištva za privijačenje.	

3.12.2 Obseg dobave



3.12.3 Priprava naprave

Prepričajte se, da so izpolnjeni naslednji pogoji, preden napravo vgradite v nišo:

- ☐ Tečaj vrat je pritrjen. Tečaj vrat lahko pritrdite samo izven niše, ker za to potrebujete dovolj prostora.
- ▶ Vtičnico omrežnega priključnega voda vstavite v vtič na zadnji strani naprave.
- ▶ Pazite na dobro namestitev vtičnice hladilne naprave.
- ▶ Električni vtič položite s pomočjo vrvice do prosto dostopne vtičnice.

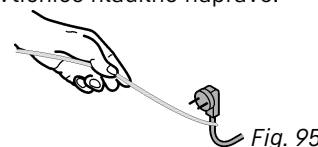


Fig. 95

OBVESTILO

Nevarnost materialne škode zaradi premikanja naprave! Če napravo premikate, lahko poškodujete tla ali se lahko nastavljive noge naprave odlomijo.

Pred prestavljanjem:

- ▶ Popolnoma privijte nastavljive noge.
- ▶ Pod nastavljive noge podložite en trak iz kartona (npr. embalaža) s pribl. 100 mm x 600 mm.

Pri prestavljanju:

- ▶ Napravo previdno prestavite.
- ▶ Če tla niso enakomerna: Napravo previdno dvignite.

Po prestavljanju:

- ▶ Odstranite kartonske trakove.

3.12.4 Pritrditev naprave na strop

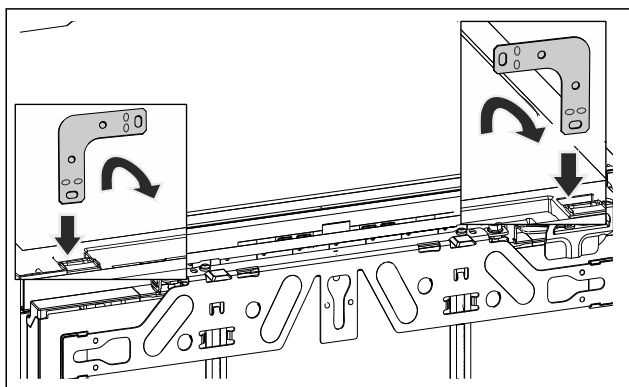


Fig. 96 Simbolična slika

- Kotnik vstavite v sprejemno odprtino v stropu naprave in ga zapognite naprej.



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi kratkega stika!

- Pri vstavljanju aparata v nišo: Napeljave omrežnega priključka ne prepogibajte, ne stiskajte in ne poškodujte.
- Aparata ne uporabljajte s poškodovano omrežno napeljavo.

- Napravo potisnite v nišo in ga poravnajte, glejte točko (glejte 3.12.6 Poravnavanje naprave).

3.12.5 Stranska pritrditev naprave

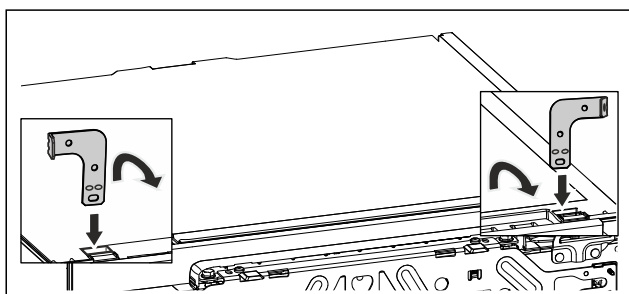


Fig. 97 Simbolična slika

- Oba kotnika pred montažo zapognite na enem koncu. Ravno stran vstavite v sprejemno odprtino v stropu aparata in jo zapognite naprej.



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi kratkega stika!

- Pri vstavljanju aparata v nišo: Napeljave omrežnega priključka ne prepogibajte, ne stiskajte in ne poškodujte.
- Aparata ne uporabljajte s poškodovano omrežno napeljavo.

- Napravo potisnite v nišo in ga poravnajte, glejte točko (glejte 3.12.6 Poravnavanje naprave).

3.12.6 Poravnavanje naprave

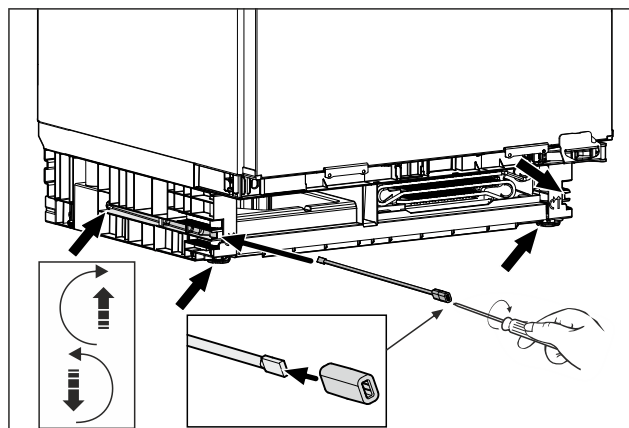


Fig. 98 Simbolična slika

- Odvijte nastavljive noge do spodnje strani delovne plošče.
- S pomočjo vodne tehtnice poravnajte napravo, tako da stoji ravno.
- Drog z adapterjem shranite za demontažo aparata.

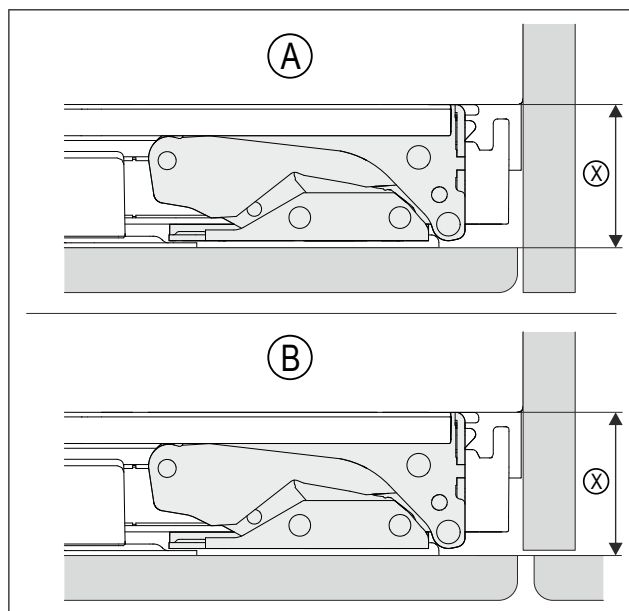


Fig. 99 Simbolična slika

(A) Niša s steno

(X) je razdalja med telesom aparata in zadnjo stranico montirane fronte pohištva

(B) Niša s sosednjim pohištvom

- Preverite, ali razdalja (X) ustreza vgradnim razmeram (A) ali (B).

(X)	42 mm
-----	-------

Če manjka stranica pohištva, se orientirajte po delovni plošči.

- Nastavljive noge obojestransko čim bolj odvijte. Nastavitveni razpon znaša največ 60 mm.
- Aparat je poravnan tako, da stoji pokončno.
- Aparat je rahlo vpet v nišo med tlemi in delovno ploščo.

3.12.7 Montaža podstavka

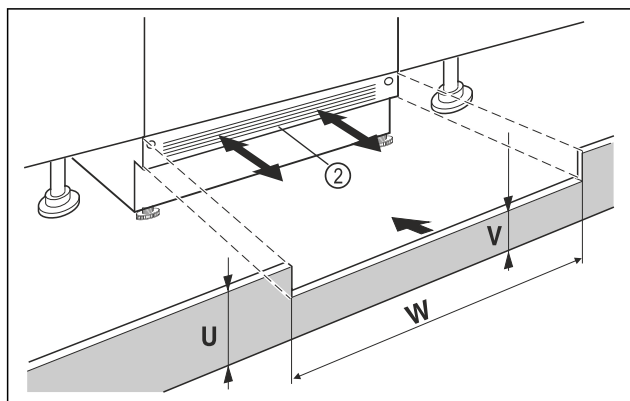


Fig. 100 Simbolična slika

- ▶ Nataknite okrasno letev naprave Fig. 100 (2), vendar je še ne fiksirajte.
- ▶ Vrata pohišva in okrasno letev pohišva namestite za preizkus.
- ▶ Če je okrasna letev Fig. 100 (2) vidna, jo potegnite gor tako daleč, da sta sprednji rob prezračevalne rešetke in okrasna letev pohišva poravnana.

-ali-

- ▶ Če je okrasna letev Fig. 100 (2) zakrita, jo potisnite do konca nazaj.
- ▶ Pazite, da so prezračevalne reže popolnoma proste: Po potrebi prilagodite višino okrasne letve Fig. 100 (U) pohišva!
- ▶ Prilagodite višino stojine Fig. 100 (V) vzdolž širine niše Fig. 100 (W) pod okrasno letvijo Fig. 100 (2) pohišva.

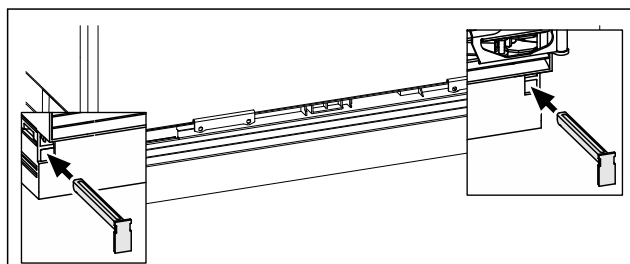


Fig. 101 Simbolična slika

- ▶ Fiksirajte okrasno letev: Vstavite zapah, pri tem pa držite okrasno letev naprave.
- ▶ Pritrdite okrasno letev pohišva.

3.12.8 Pritrditev naprave v nišo

Stropna pritrditev:

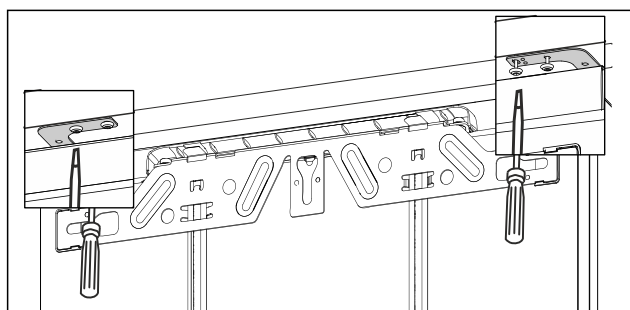


Fig. 102 Simbolična slika

- ▶ Da jo boste lahko pritrdili pod delovno ploščo, pritrdilne kotnike s po dvema vijakoma privijte pod delovno ploščo.

Stranska pritrditev:

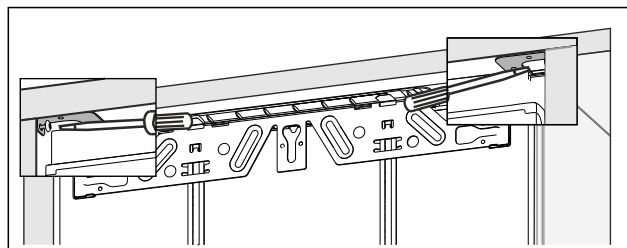


Fig. 103 Simbolična slika

- ▶ Če jo želite pritrditi ob strani, pritrdilni kotnik s po enim vijakom na desni in levi strani privijte v nišo.
- ▶ Pri aparatih s tečajem ležajnega podstavka začnite na nasprotni strani tečaja.*

3.13 Montirajte vrata pohišva

Orodje



Obseg dobave

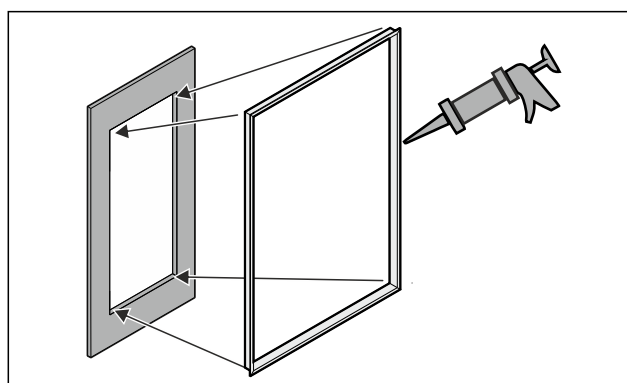
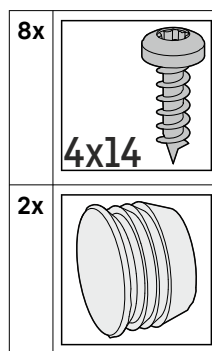
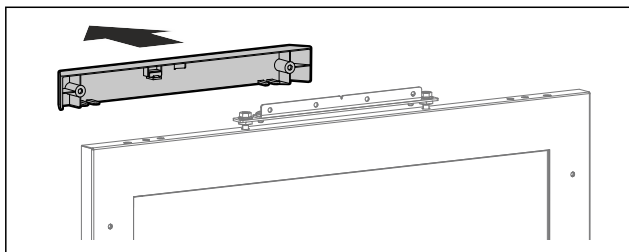
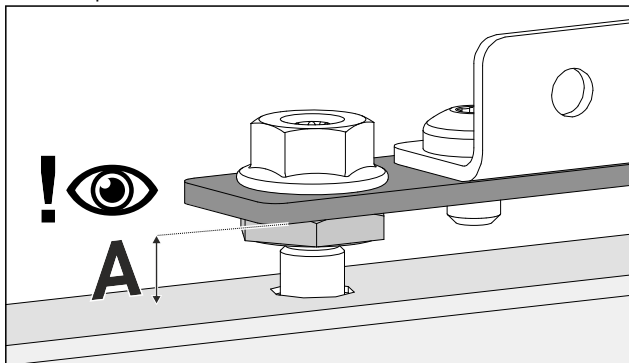


Fig. 104

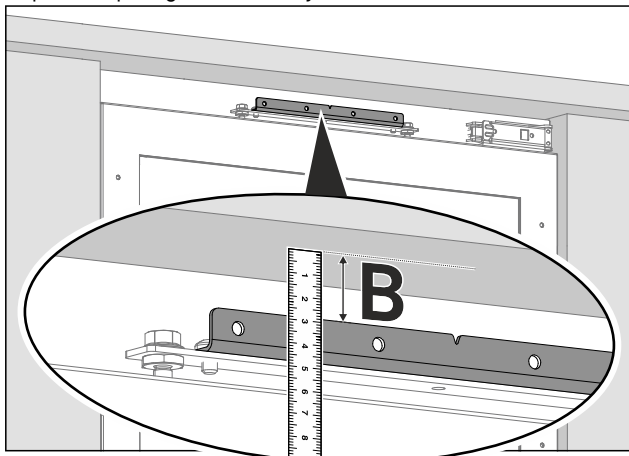
- ▶ Pomožni okvir profila prilepite v izrez. *
- ▶ Pritrdite ročaj na vrata pohišva. Kasnejša montaža ni več mogoča.



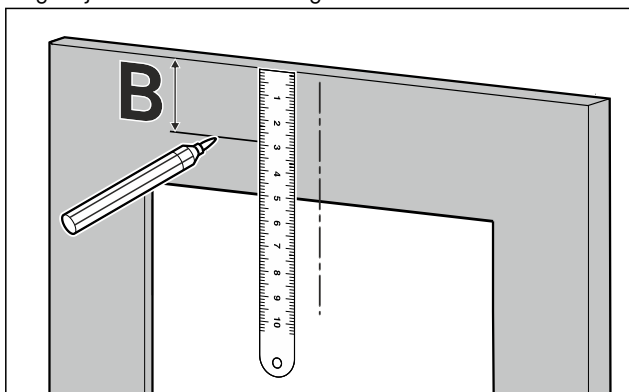
- Snemite pokrov.



- Preverite predhodno nastavitev (A) 8 mm (razdalja med vrati naprave in spodnjim robom pločevine za montažo).
- Po potrebi prilagodite razdaljo.



- Izmerite razdaljo (B) med spodnjim robom delovne plošče in zgornjim robom montažnega kotnika.



- Prenesite razdaljo (B) na hrbtni strani vrat pohošva in jo označite.

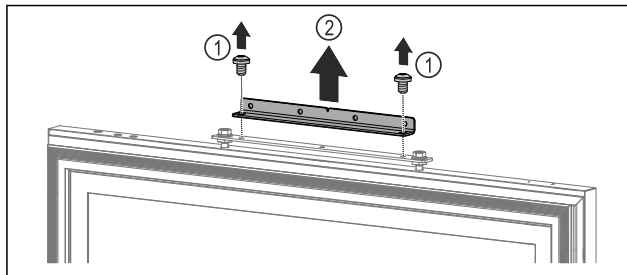
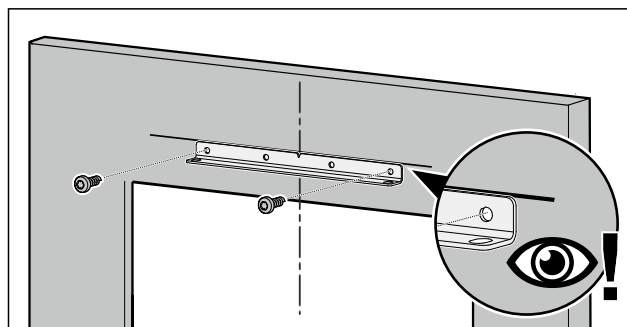


Fig. 105

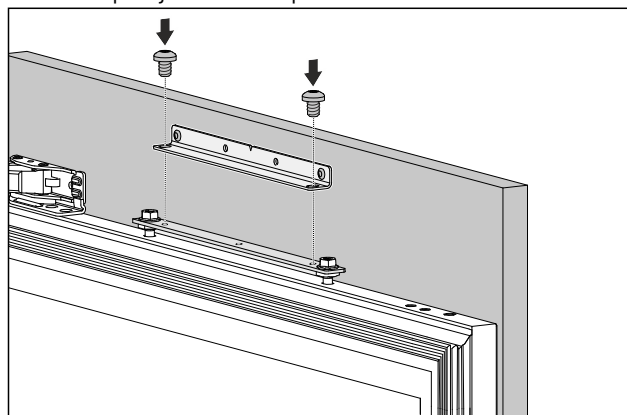
- Odstranite vijake. Fig. 105 (1)
- Snemite montažni kotnik. Fig. 105 (2)

Nasvet

Bodite pozorni na dolžino vijakov!



- Postavite montažni kotnik na označeni razdalji in ga sredinsko privijte na vrata pohošva.



- Pritrdite vrata pohošva na napravo.
- Zaprite vrata.

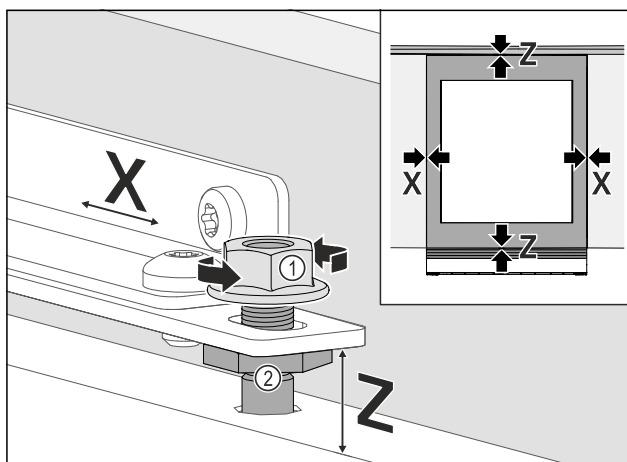


Fig. 106

- Preverite razdaljo od vrat do sosednjih vrat pohošva.
- Vrata pohošva stransko poravnajte: Sprostite Fig. 106 (1) protimatico, vrata pohošva potisnite v smer X.
- Privijte Fig. 106 (1) protimatico.

- ▶ Vrata pohištva naravnajte na višino **Z** stranske poševnine: Nastavite Fig. 106 (2) nastavitveni zatič.
- ▶ Vrata pohištva izravnajte s pročeljem pohištva.

Nasvet

Bodite pozorni na dolžino vijakov!

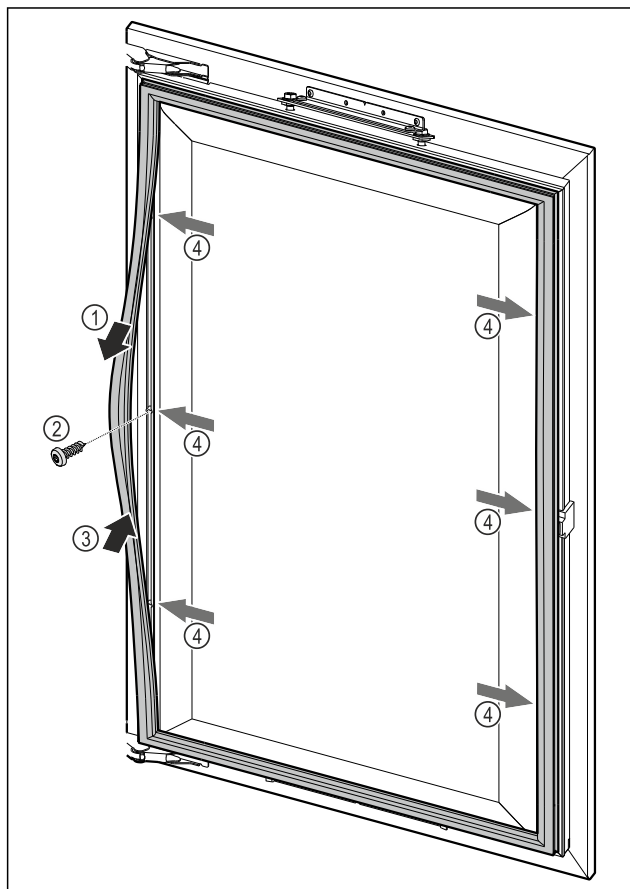
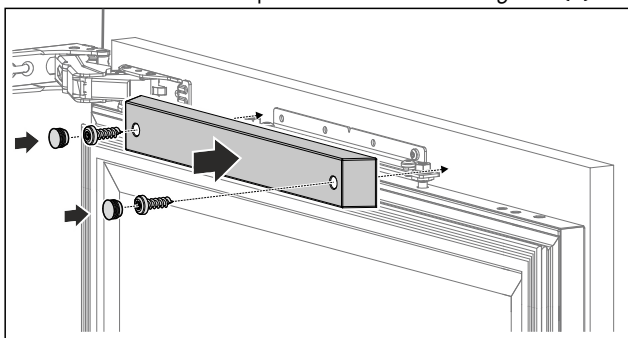


Fig. 107

- ▶ Točkovno sprostite magnetno tesnilo za vrata Fig. 107 (1), privijte vrata pohištva s spodnjo vrtino Fig. 107 (2) in ponovno zaskočite magnetno tesnilo za vrata Fig. 107 (3).
- ▶ Ponovite korak na vseh pritrditvenih točkah Fig. 107 (4).



- ▶ Namestite zgornji pokrov in ga privijte, da zagotovite brezhibno zapiranje.

3.14 Po vgradnji

- ▶ Odstranite vse dele transportnih varoval v notranjosti.

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi koničastih ali ostrih predmetov! Če pri odstranjevanju embalažnega materiala uporabite koničaste ali ostre predmete, lahko poškodujete svoj aparat.

- ▶ Za odstranjevanje embalažnega materiala ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov.

- ▶ Odstranite zaščitne folije v notranjosti: folijo snemite plosko vzdolž sestavnega dela, da čim bolj zmanjšate lepljenje folije.
- ▶ Očistite aparat. (glejte 10.2 Čiščenje aparata)
- ▶ Zabeležite tip (model, številko), oznako aparata, številko aparata/serijsko številko, datum nakupa in naslov trgovca.

3.15 Priključitev aparata na električno napajanje



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara in nevarnost poškodb zaradi poškodovane naprave ali poškodovanega omrežnega priključka!

Smrtna nevarnost in ureznine. Če se naprava ali omrežni priključek pri transportu poškodujejo, lahko pride do smrtno nevarnega električnega udara. Poleg tega se lahko na poškodovanih delih ohišja aparata urežete.

- ▶ Po transportu preverite, ali sta aparat in omrežni priključek poškodovana.
- ▶ V nobenem primeru ne zaženite aparata, če je poškodovan ali je poškodovan njegov omrežni priključek.
- ▶ Vzpostavite stik s servisno službo.

Napravo s pomočjo ločeno dostavljenega vodnika za električno omrežje priključite na električno omrežje. Vodnik za električno omrežje ima na enem koncu vtičnico za hladne naprave, na drugem pa omrežni vtič.

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji predpogoji:

- Naprava in vodnik za električno omrežje nista poškodovana.
- Naprava je vgrajena skladno s predpisi. (glejte 3.12 Vgradnja niše)
- Upoštevajte zahteve na električnem priključku.
- Mere za priključitev skladno s predpisi so znane in upoštevane.
- Omrežna napetost in frekvenca se ujemata s podatki na nazivni ploščici.
- Vtičnica je ozemljena in električno zavarovana v skladu s predpisi.
- Sprožilni tok varovalke je med 10 A in 16 A.

OBVESTILO

Nevarnost poškodb aparata zaradi nepravilne uporabe! Poškodbe električnih komponent aparata.

- ▶ Uporabite izključno priloženo napeljavo za omrežni priključek.

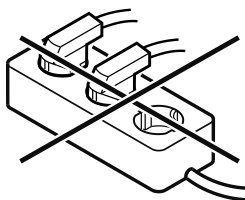


OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi nepravilne priključitve! Opekline.

Poškodbe na aparatu.

- ▶ Ne uporabljajte kablskega podaljška.
- ▶ Ne uporabljajte razdelilnikov.



Način delovanja zaslona Touch

OBVESTILO

Nevarnost poškodb aparata zaradi nepravilne priključitve! Poškodbe na aparatu.

- ▶ Aparata ne priključite na otočne razsmernike, kot npr. sončne električne sisteme in bencinske generatorje.
- ▶ Priključite napajalni vtič kabla za električno omrežje v električno napajanje. Pazite, da bo napajalni kabel dobro priključen v vtičnico.
- ▶ Če v 60 sekundah ni nobenega dejanja: Simbol pripravljenosti zbledi ali izgine.
- ▶ Naprava je priključena. Za prvi zagon glejte naslednje poglavje v navodilih za uporabo.

3.16 Odstranjevanje embalaže v odpadke



OPOZORILO

Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom in folijami!
▶ Otroci naj se ne igrajo z embalažnim materialom

Embalaža je izdelana iz materialov, ki se lahko predelajo:

- valoviti karton/karton
- deli iz penastega polistirena
- folije in vrečke iz polietilena
- povezovalni trakovi iz polipropilena
- leseni okvir z žebli in s ploščo iz polietilena*

- ▶ Embalažni material odnesite na mesta za sortiranje odpadkov.

4 Način delovanja zaslona Touch

Napravo upravljate z zaslonom Touch. Z zaslonom Touch (v nadaljevanju imenovan »zaslon«) izbirate funkcije naprave, tako da se jih dotaknete. Če 10 sekund na zaslonu ne izvedete nobenega ukrepa, se ta preklopi nazaj v nadrejeni meni ali neposredno na prikaz stanja.

4.1 Krmarjenje in razlaga simbolov

Na slikah se uporablja različne simbole za krmarjenje z zaslonom. Ti simboli so opisani v preglednici v nadaljevanju.

Simbol	Opis
	Pritisnite navigacijsko puščico naprej: V meniju se pomaknete za en korak naprej.
	Pritisnite navigacijsko puščico nazaj: V meniju se pomaknete za en korak nazaj.
	Pritisnite navigacijsko puščico nazaj za 3 sekunde: V glavnem meniju ali iz nastavitvenega menija preklopite nazaj na prikaz stanja.
	Navigacijsko puščico pritisnite večkrat zapored: V meniju se pomaknete do zelene funkcije.

Simbol	Opis
	Pritisnite simbol za potrditev: Aktiviranje/deaktiviranje funkcije. Odprite podmeni.
	Pritisnite simbol za potrditev v povezavi s simbolom za premik nazaj: Pomaknite se za eno raven menija nazaj.
	Puščica z uro: Do naslednjega prikaza na zaslonu traja več kot 10 sekund.
	Puščica z navedbo ure: Do naslednjega prikaza na zaslonu traja navedeni čas.
	Odprite simbol »nastavitveni meni«: Premaknete se do nastavitvenega menija in odprite nastavitveni meni. Če je potrebno: V nastavitvenem meniju se pomaknite do zelene funkcije. (glejte 4.2.1 Odprite nastavitveni meni)
V 10 sekundah ni nobenega dejanja	Če 10 sekund na zaslonu ne izvedete nobenega ukrepa, se ta preklopi nazaj v nadrejeni meni ali neposredno na prikaz stanja.
Zaprite in znova odprite vrata.	Če zaprete in takoj zopet odprete vrata, se prikaz preklopi naravnost nazaj na prikaz stanja.

Opomba: Slike zaslona so prikazane z angleškimi izrazi.

4.2 Meniji

Funkcije naprave so razporejene v različne menije.

Meni	Opis
Glavni meni	Ko napravo vklopite, se samodejno znajdete v glavnem meniju. Od tukaj se pomikate do najpomembnejših funkcij naprave, nastavitvenega menija in naprednega menija.
 Nastavitveni meni	Nastavitveni meni vsebuje nadaljnje funkcije naprave za nastavljanje vaše naprave. (glejte 4.2.1 Odprite nastavitveni meni)

4.2.1 Odprite nastavitveni meni

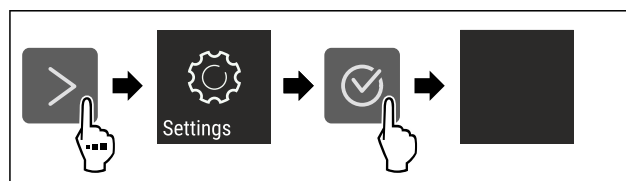


Fig. 108 Simbolična slika

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Nastavitveni meni je odprt.
- Če je potrebno: Pomaknite se do želene funkcije.

4.3 Način spanja

Če se zaslona ne dotaknete 1 minuto, se preklopi način spanja. V načinu spanja je svetlost prikazovanja zatemnjena.

4.3.1 Izhod iz načina spanja

- Pritisnite katero koli tipko za krmarjenje.
- Način spanja se konča.

5 Zagon

5.1 Vkllop naprave (prvi zagon)

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji predpogoji:

- Naprava je postavljena in priključen.
- Vsi lepilni trakovi, samolepilne in zaščitne folije ter transportna varovala v napravi in na njej so odstranjeni.

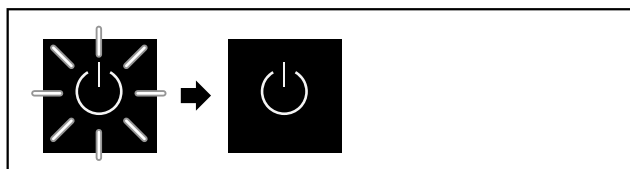


Fig. 109 Simbolična slika

Simbol pripravljenosti utripa, dokler postopek zagona ni končan.

Na zaslonu je prikazan simbol pripravljenosti.

Če je bila naprava odpremljena s privzetimi nastavitvami, je treba pri prvem zagonu najprej izbrati jezik uporabniškega vmesnika.

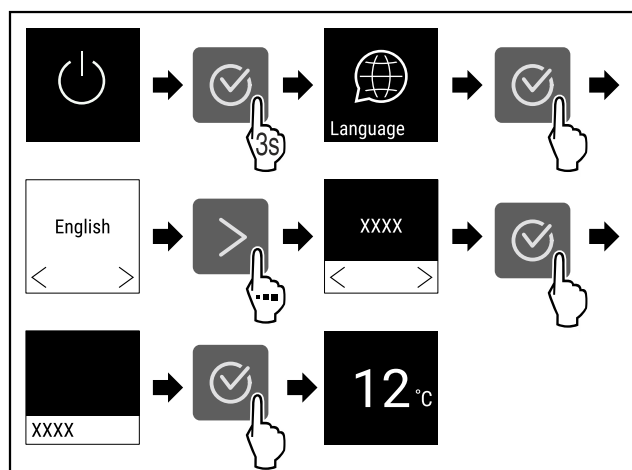


Fig. 110 *

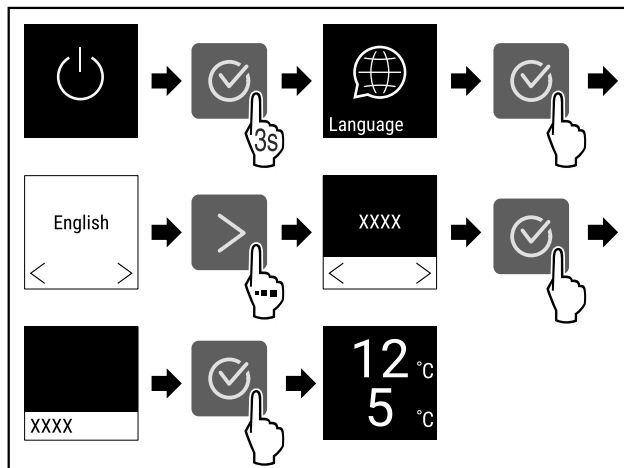


Fig. 111 *

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Naprava hladi na tovarniško nastavljeni ciljni temperaturi.

6 Skladiščenje

6.1 Nasveti za shranjevanje



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi električnih naprav!

Če v prostoru za živila za svojo napravo uporabljate tudi električne naprave, lahko te povzročijo požar.

- V prostoru za živila za napravo ne uporabljajte drugih električnih naprav, razen če tega ne priporoči proizvajalec.

Nasvet

Poraba energije narašča in moč hlajenja se niža, če ni dovolj prezračevanja.

- Zračne reže morajo biti vedno proste.

Upoštevajte naslednje smernice za shranjevanje:

- Zračne reže na ventilatorju morajo biti vedno proste.
- Tekočine hranite v zaprtih posodah.
- Odlagalne police prestavite glede na zahtevano višino.
- Upoštevajte največjo polnilno obremenitev. (glejte 11.1 Tehnični podatki)

7 Varčevanje z energijo

- Vedno pazite na dobro prezračevanje in odzračevanje. Zračnih odprtih oz. mrež ne pokrivajte.
- Zračne reže ventilatorja morajo biti vedno proste.
- Naprave ne vgrajujte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončnim žarkom, poleg ogrevalnih in podobnih naprav.
- Če napravo vgradite neposredno ob pečico, se poraba energije lahko malo poveša. To je odvisno od trajanja uporabe in intenzivnosti uporabe pečice.
- Poraba energije je odvisna od pogojev namestitve npr. od temperature okolice. Če je temperatura okolice višja, se lahko poraba energije poveča.
- Aparat čim prej spet zaprite.
- Kolikor nižjo temperaturo nastavite, toliko večja bo poraba energije.

8 Upravljanje

8.1 Elementi za upravljanje in prikaz

Zaslon omogoča hiter pregled nad trenutnim stanjem naprave, nastavitvijo temperature, stanjem funkcij, nastavitvami ter sporočili alarma in sporočili o napakah.

Upravljanje potek prek navigacijskih puščic in simbola za potrditev.

Funkcije lahko aktivirate ali deaktivirate ter spreminjate nastavitvene vrednosti.

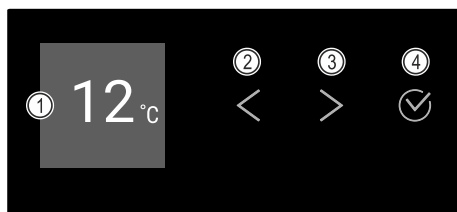


Fig. 112 Prikaz*

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| (1) Prikaz stanja | (3) Navigacijska puščica naprej |
| (2) Navigacijska puščica nazaj | (4) Potrdite |

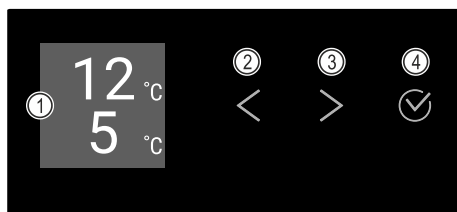


Fig. 113 Prikaz*

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| (1) Prikaz stanja | (3) Navigacijska puščica naprej |
| (2) Navigacijska puščica nazaj | (4) Potrdite |

8.1.1 Prikaz stanja

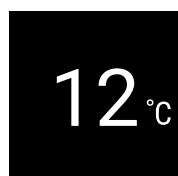


Fig. 114 Prikaz stanja s temperaturo*

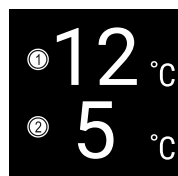


Fig. 115 Prikaz stanja*

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| (1) Zgornje območje temperature | (2) Spodnje območje temperature |
|---------------------------------|---------------------------------|

Prikaz stanja prikazuje temperaturo in je izhodiščni prikaz. Od tam dalje se lahko premaknete do funkcij in nastavitev. Prikaz stanja lahko prikazuje različne simbole prikaza.

8.1.2 Prikazni simboli

Prikazni simboli informirajo o trenutnem stanju naprave.

Simbol	Stanje naprave
	Standby Naprava je izklopljena.
	Utripajoč simbol pripravljenosti Poteka zagon naprave.
	Utripajoča temperatura Ciljna temperatura še ni dosežena. Naprava se ohlaja na nastavljeno temperaturo.
	Prikaz temperature
	Prikazan je simbol D Aktiviran je preskusni način.
	Utripajoč simbol Napaka še ni bila odpravljena.
	Simbol napake Aktivirano je stanje napake.
	Bela vrstica spodaj Podmeni
	Belo ozadje Predhodna nastavev, aktivna nastavev ali aktivna vrednost
	Vse večja vrstica Pritisnite tipko in jo pridržite 3 sekunde, da aktivirate nastavev.
	Vse manjša vrstica Pritisnite tipko in jo pridržite 3 sekunde, da deaktivirate nastavev.

Simboli v prikazu stanja

8.1.3 Zvočni signali

Signal se predvaja v naslednjih primerih:

- Ob potrditvi funkcije ali vrednosti.

- Če funkcije ali vrednosti ni mogoče aktivirati ali deaktivirati.
- Ko pride do napake.
- Pri sporočilu alarma.

Tone alarmov lahko vklopite in izklopite v uporabniškem meniju.

8.2 Funkcije naprave

8.2.1 Napotki za funkcije naprave

Funkcije naprave so tovarniško nastavljene tako, da je vaša naprava popolnoma funkcionalna.

Pred spreminjanjem, aktiviranjem ali deaktiviranjem funkcij naprave se prepričajte, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ❑ Prebrali in razumeli ste opise za delo s funkcijami na zaslonu. (glejte 4 Način delovanja zaslona Touch)
- ❑ Spoznali ste se z upravljanjem in prikazovalnimi elementi svoje naprave. (glejte 8.1 Elementi za upravljanje in prikaz)

8.2.2 Vklop in izklop naprave



Ta nastavev omogoča vklop in izklop celotne naprave.

Vklop naprave

Brez aktiviranega načina DemoMode:



Fig. 116

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.

Z aktiviranim načinom DemoMode:

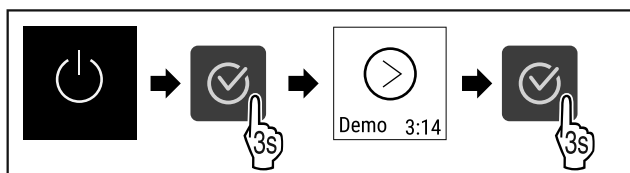


Fig. 117

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.

Nasvet

Način DemoMode deaktivirajte pred potekom časovnika.

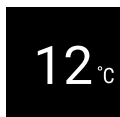


Fig. 118 *



Fig. 119 *

- Na zaslonu se prikaže temperatura.

Izklop naprave



Fig. 120

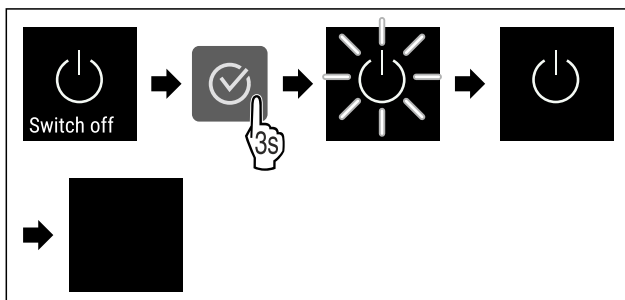


Fig. 121

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Na zaslonu je prikazan simbol pripravljenosti.
- Zaslom se po pribl. 10 minutah izklopi.

8.2.3 Temperatura



Temperatura je odvisna od naslednjih faktorjev:

- od pogostosti odpiranja vrat,
- od trajanja odpiranja vrat,
- od temperature prostora, v katerem naprava stoji,
- od vrste, temperature in količine ohlajenih živil,

Nastavitev temperature

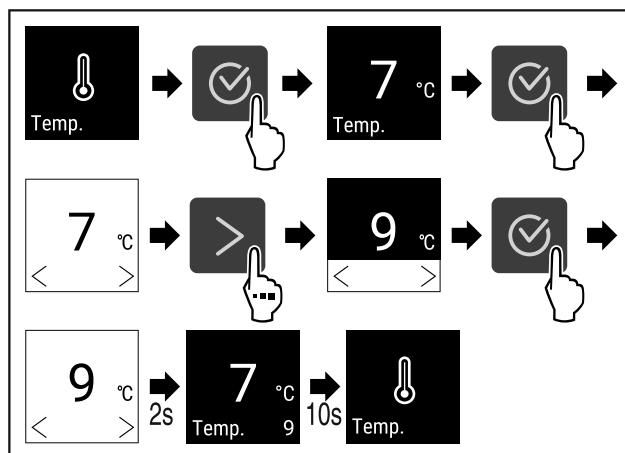


Fig. 122 Preklop temperature iz 7 °C na 9 °C*

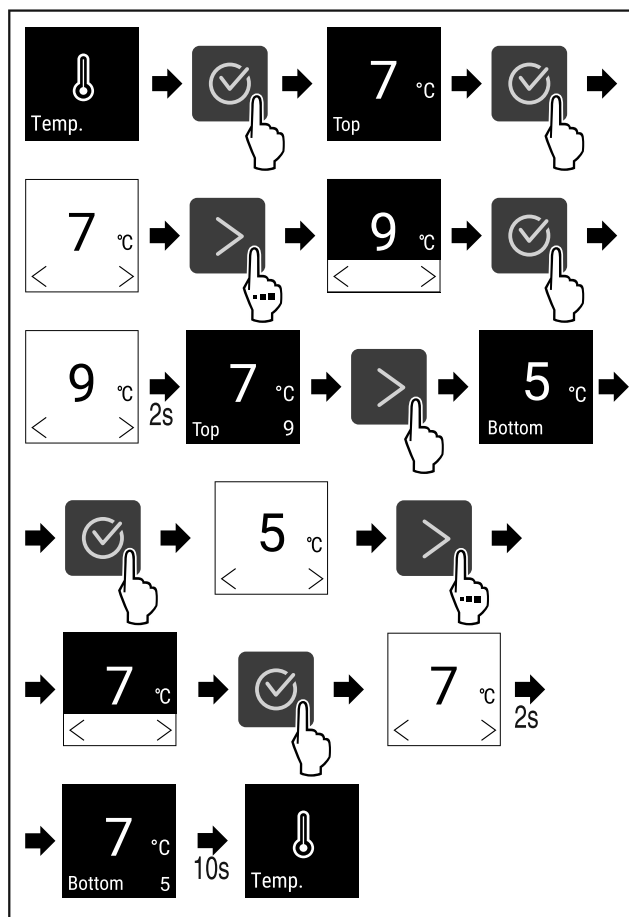


Fig. 123 Preklop temperature iz 7 °C na 9 °C in iz 5 °C na 7 °C*

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Temperatura je nastavljena.

8.2.4 Intenzivnost osvetlitve

Ta nastavev omogoča postopno nastavev svetlosti v notranjosti naprave.

Nastavite lahko te stopnje svetlosti:

- Izklop
- 20 %
- 40 %
- 60 %
- 80 %
- 100 % (privzeta nastavev)

Nastavev intenzivnosti osvetlitve

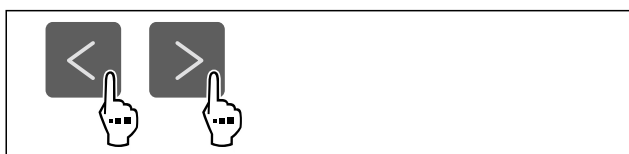


Fig. 124

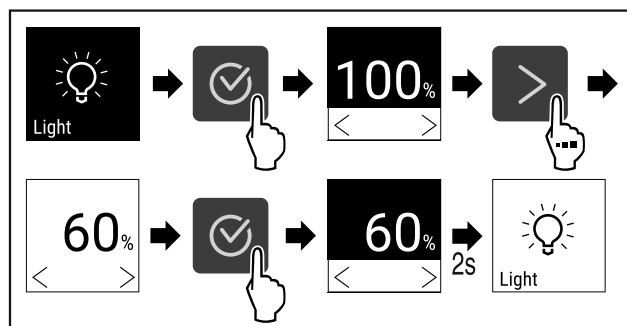


Fig. 125

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Intenzivnost osvetlitve se ustrezno poveča ali zmanjša.

8.2.5 HumiditySelect

S to funkcijo lahko nastavite vlažnost zraka v notranjosti svojega aparata. Če nastavite ustrezno vlažnost zraka, to pri dolgotrajnem hranjenju pozitivno vpliva na strukturo zamaškov in preprečuje, da bi se izsušili.

Nasvet

Pogostost in trajanje odpiranja vrata vpliva na vlažnost zraka v aparatu.

Izbirate lahko med dvema nastavitvama vlažnosti zraka:

Funkcija HumiditySelect	Nastavev temperature v aparatu	Uporaba/poraba energije
Standard (prednastavljeno)	10-12 °C	povprečna vlažnost zraka v okolici med 50-80 % nižja poraba energije aparata
Visoko	10-12 °C	povprečna vlažnost zraka v okolici med < 50 % poraba energije aparata narašča

Povišanje vlažnosti zraka v aparatu

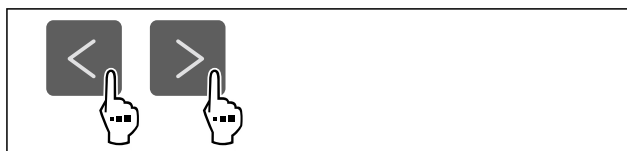


Fig. 126

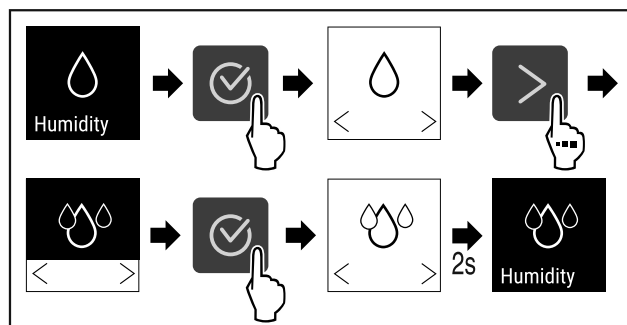


Fig. 127

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Vlažnost zraka v aparatu se poveča.

Nastavitev vlažnosti zraka v aparatu na stopnjo Standard

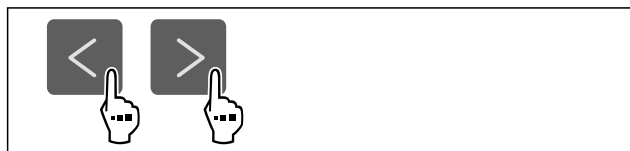


Fig. 128

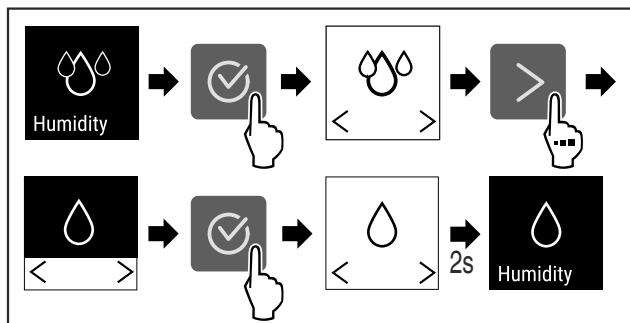


Fig. 129

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Vlažnost zraka v aparatu se zniža.

8.2.6 SabbathMode



S to funkcijo aktivirate ali deaktivirate SabbathMode. Ko aktivirate to funkcijo, se nekatere elektronske funkcije izklopijo. Vaša naprava s tem izpolnjuje verske zahteve glede judovskih praznikov, kot npr. na Sabat in izpolnjuje certifikat Kosher STAR-K.

Stanje naprave pri aktivnem SabbathMode
Prikaz stanja neprestano prikazuje SabbathMode.
Vse funkcije na zaslonu, razen funkcije Deaktiviranje SabbathMode , so zaklenjene.
Aktivne funkcije ostanejo aktivirane.
Ko zaprete vrata, ostane zaslon svetel.
Notranja osvetlitev je deaktivirana.
Opomniki se ne izvajajo. Nastavljeni časovni interval se ustavi.
Opomniki in opozorila niso prikazani.
Ni alarma na vratih.
Ni alarma za temperaturo.
Po izpadu toka aparat samodejno preklopi nazaj v SabbathMode.

Stanje naprave

Nasvet

Ta aparat ima potrdilo inštituta »Institute for Science and Halacha«. (www.machonhalacha.co.il)

Seznam aparatov s certifikatom STAR-K najdete na spletnem mestu www.star-k.org/appliances.

Aktiviranje SabbathMode



Fig. 130

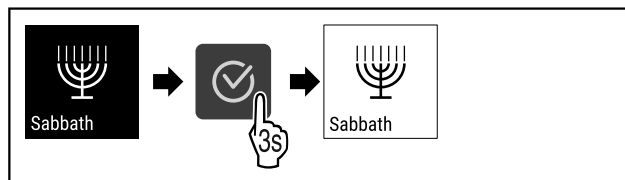


Fig. 131

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- SabbathMode je aktiviran.
- Prikaz stanja neprestano prikazuje SabbathMode.

Deaktiviranje SabbathMode

SabbathMode se samodejno deaktivira po 80 urah. SabbathMode lahko kadarkoli deaktivirate tudi ročno:

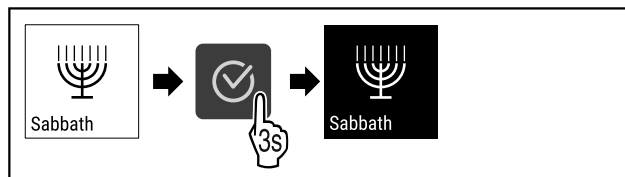


Fig. 132

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- SabbathMode je deaktiviran.

8.2.7 Zaklepanje zaslona



Ta nastavev preprečuje nenamerno upravljanje naprave.

Uporaba:

- Preprečitev nenamernega spreminjanja nastavitev in funkcij.
- Preprečitev izklopa naprave.
- Preprečitev nenamerne nastavitve temperature.

Aktivacija zaklepanja zaslona



Fig. 133

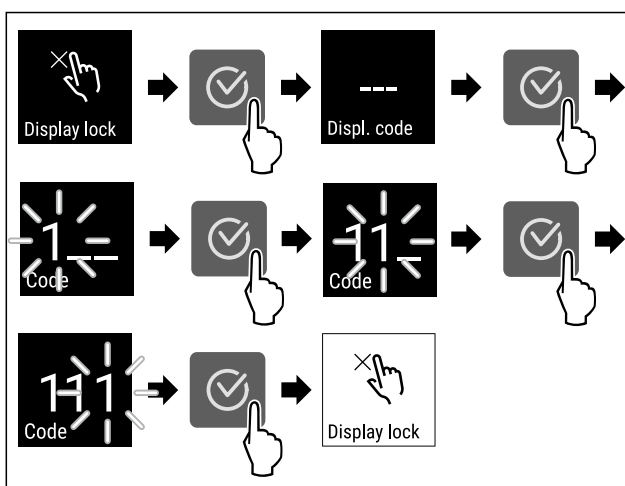


Fig. 134 Primer uporablja nastavljeno zaslonsko kodo 111.

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Zaklepanje zaslona je aktivirano.
- Prikaže se prikaz stanja.

Začasno odklepanje zaklepanja zaslona

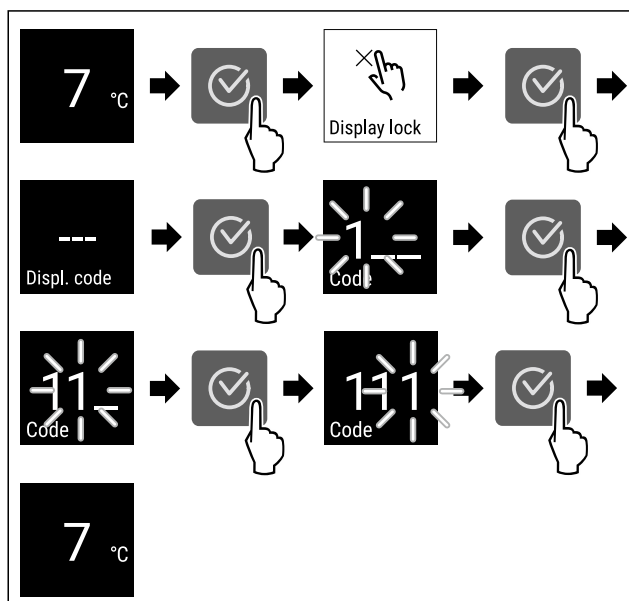


Fig. 135 *

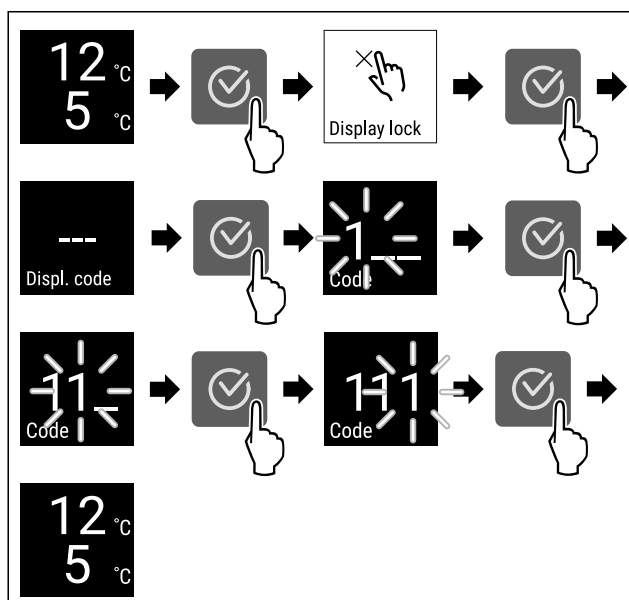


Fig. 136 *

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Zaklepanje zaslona je deaktivirano.
- Prikaže se prikaz stanja.

Deaktivacija zaklepanja zaslona

- Izvedite zahtevane korake (glejte Začasno odklepanje zaklepanja zaslona).



Fig. 137

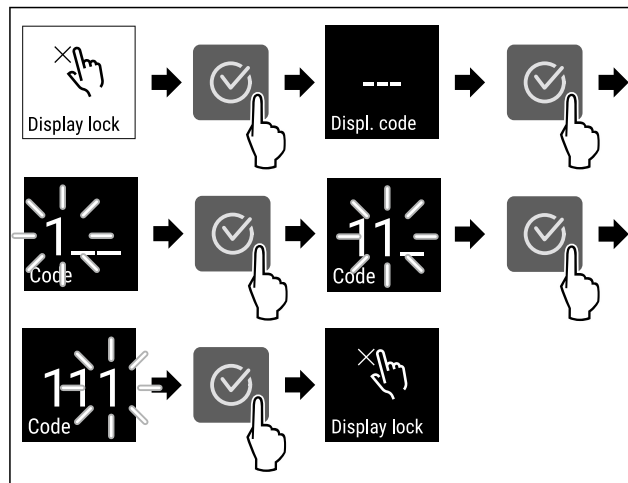


Fig. 138

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Zaklepanje zaslona je deaktivirano.
- Prikaže se prikaz stanja.

8.2.8 PIN zaslona



S to funkcijo spremenite PIN zaslona. PIN zaslona je ob dostavi nastavljena na vrednost 1 1 1. Če pozabite številko PIN zaslona, jo lahko ponastavite s ponastavitvijo naprave na tovarniške nastavitve. (glejte 8.2.21 Ponastavitev na tovarniške nastavitve)

Sprememba številke PIN zaslona

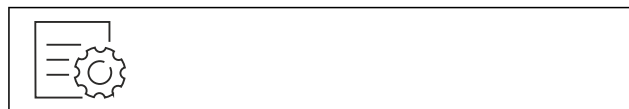


Fig. 139

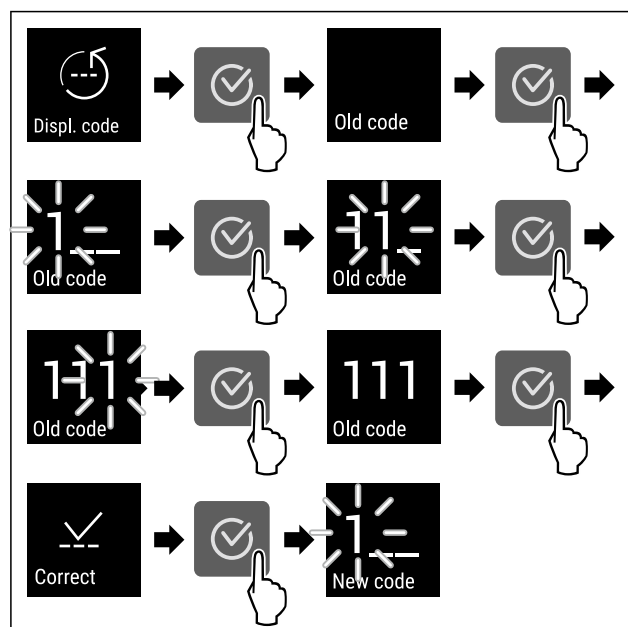


Fig. 140 Simbolična slika: Sprememba PIN zaslona iz tovarniške nastavitve 1 1 1 v 2 3 4

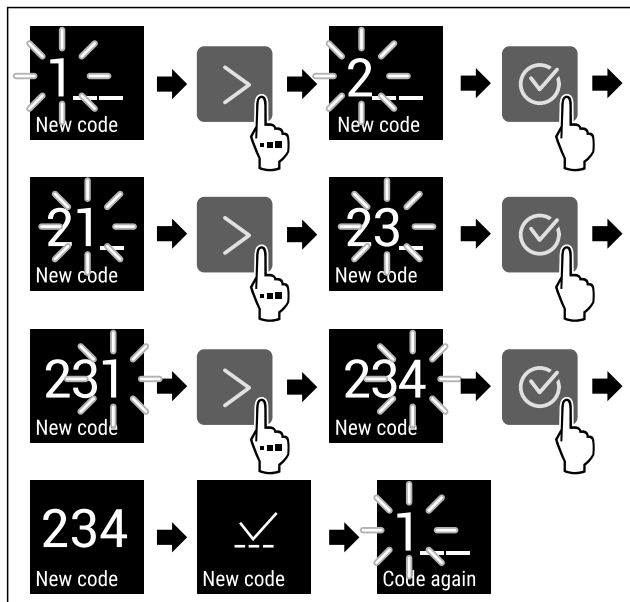


Fig. 140 Simbolična slika: Sprememba PIN zaslona iz tovarniške nastavitve 111 v 234

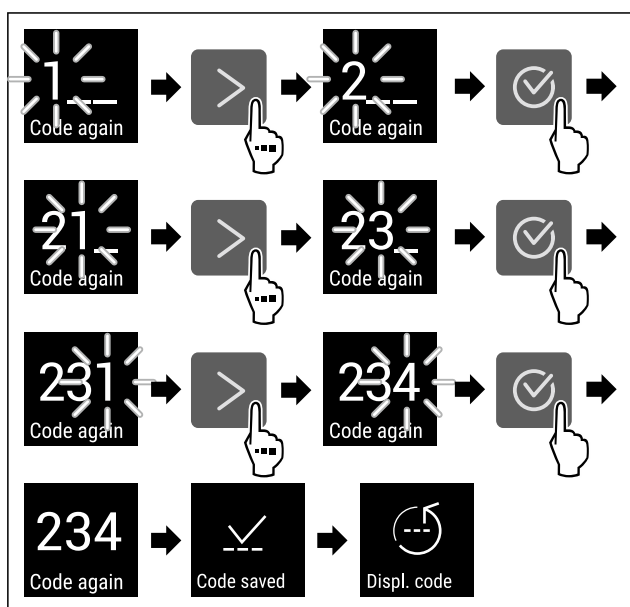


Fig. 140 Simbolična slika: Sprememba PIN zaslona iz tovarniške nastavitve 111 v 234

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Številka PIN zaslona je spremenjena.

8.2.9 Opomnik



S to funkcijo aktivirate ali deaktivirate opomnik za zame-njavo filtra z aktivnim ogljem FreshAir.

Deaktiviranje opomnika

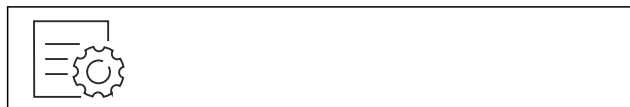


Fig. 141

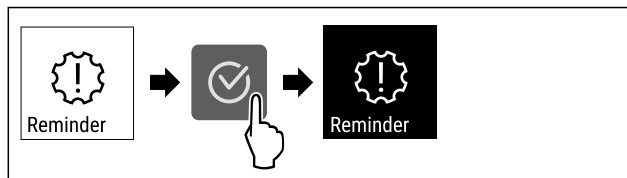


Fig. 142

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Opomnik je deaktiviran.

Aktiviranje opomnika



Fig. 143

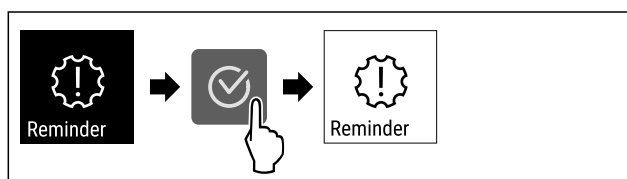


Fig. 144

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Opomnik je aktiviran.

8.2.10 Jezik



S to nastavitvijo nastavite jezik vmesnika.

Nastavitev jezika



Fig. 145

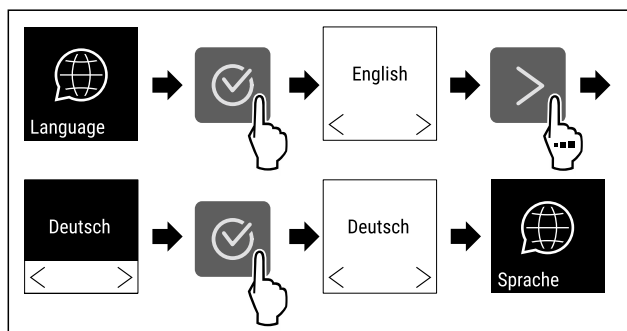


Fig. 146

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Izbrani jezik je nastavljen.

8.2.11 Temperaturna enota



S to funkcijo nastavljate temperaturno enoto. Kot tempe-raturno enoto lahko nastavite stopinje Celzija ali stopinje Fahrenheit.

Nastavitev temperaturne enote

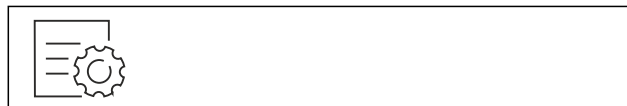


Fig. 147

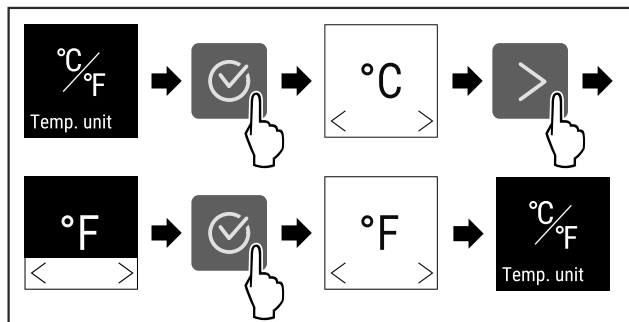


Fig. 148 Simbolična slika: Preklop s stopinj Celzija na stopinje Fahrenheita.

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Temperaturna enota je nastavljena.

8.2.12 Svetlost zaslona



S to funkcijo nastavljate stopnje svetlosti zaslona.

Nastavite lahko naslednje stopnje svetlosti:

- 20 %
- 40 %
- 60 %
- 80 %
- 100 % (privzeta nastavitve)

Nastavitev svetlosti



Fig. 149

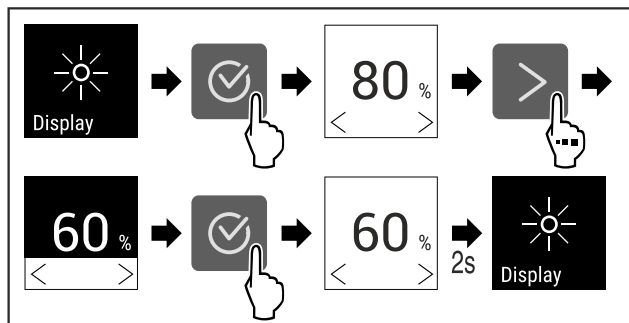


Fig. 150 Simbolična slika: Preklop z 80 % na 60 %.

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Svetlost je nastavljena.

8.2.13 Alarm Sound



Ta funkcija omogoča vklop in izklop vseh tonov alarmov, na primer alarma za vrata.

Aktiviranje funkcije Alarm Sound

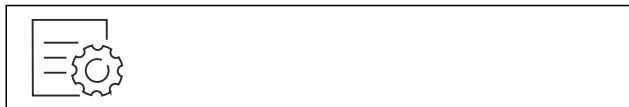


Fig. 151

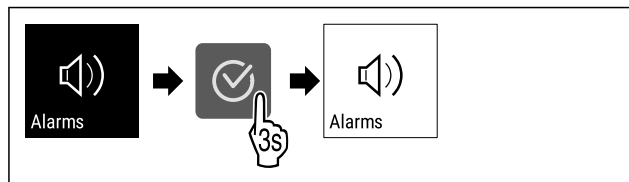


Fig. 152

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Funkcija Alarm Sound je aktivirana.

Deaktiviranje funkcije Alarm Sound



Fig. 153

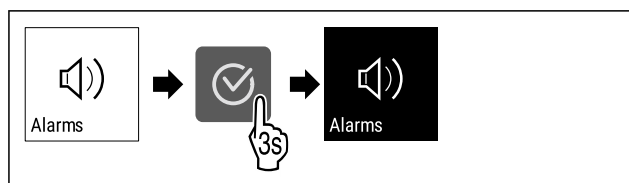


Fig. 154

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Funkcija Alarm Sound je deaktivirana.

8.2.14 Key Sound



Ta funkcija omogoča vklop in izklop vseh potrditvenih zvokov ter zvoka Startsound.

Aktiviranje funkcije Key Sound

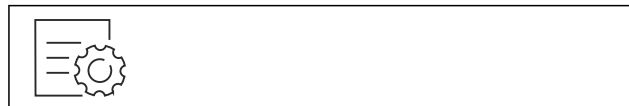


Fig. 155

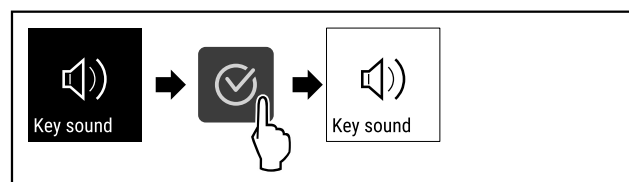


Fig. 156

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Funkcija Key Sound je aktivirana.

Deaktiviranje funkcije Key Sound



Fig. 157

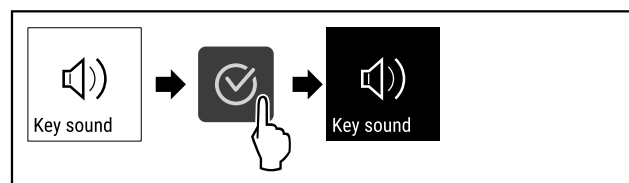


Fig. 158

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▷ Funkcija Key Sound je deaktivirana.

8.2.15 WLAN

S to funkcijo lahko svoj aparat povežete v omrežje WLAN. Potem ga lahko prek aplikacije SmartDevice upravljate na mobilni končni napravi. S to funkcijo lahko prekinete ali ponastavite povezavo WLAN.

Če želite svoj aparat povezati v omrežje WLAN, potrebujete SmartDeviceBox.*

Več informacij o SmartDevice: (glejte 2.3 SmartDevice)

Nasvet

Funkcija SmartDevice ni na voljo v naslednjih državah: Rusija, Belorusija, Kazahstan.

Možnosti SmartDeviceBox ne morete uporabljati.*

Prva vzpostavitev povezave WLAN

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji predpogoji:

- ☐ SmartDeviceBox je kupljen in vstavljen. (glejte 2.3 SmartDevice) *
- ☐ Aplikacija SmartDevice je nameščena (glejte apps.home.liebherr.com).
- ☐ Registracija v aplikacijo SmartDevice je končana.

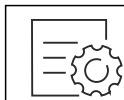


Fig. 159

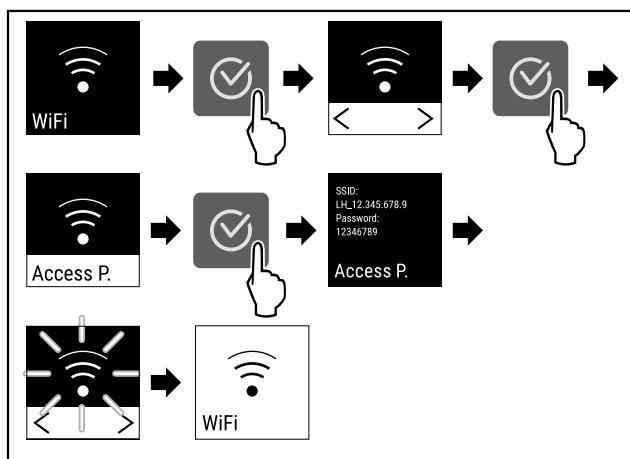


Fig. 160

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Povezava je vzpostavljena.

Prekinitev povezave WLAN

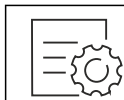


Fig. 161

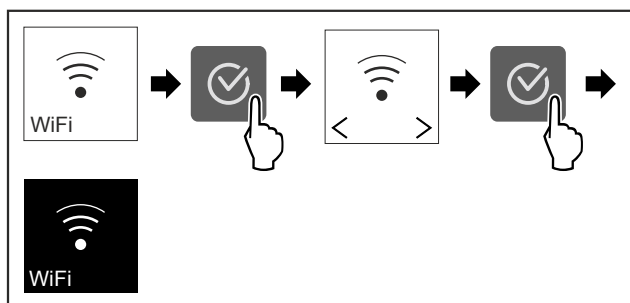


Fig. 162

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Povezava je prekinjena.

Ponastavitev povezave WLAN

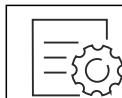


Fig. 163

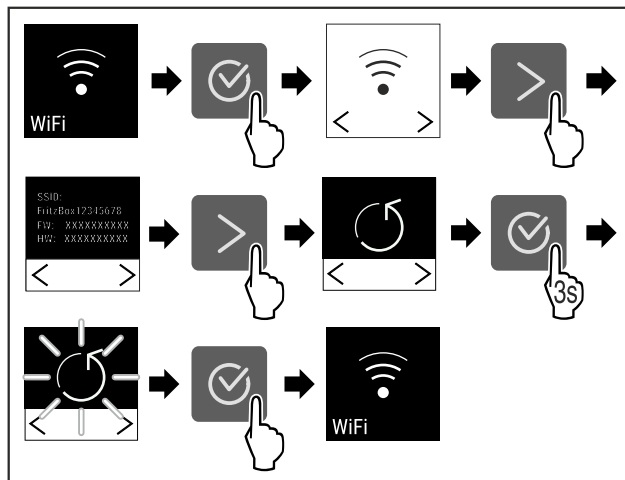


Fig. 164

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- Povezava WLAN in druge nastavitve WLAN so ponastavljene na tovarniške nastavitve.

Prikaz informacij o povezavi WLAN

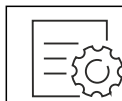


Fig. 165

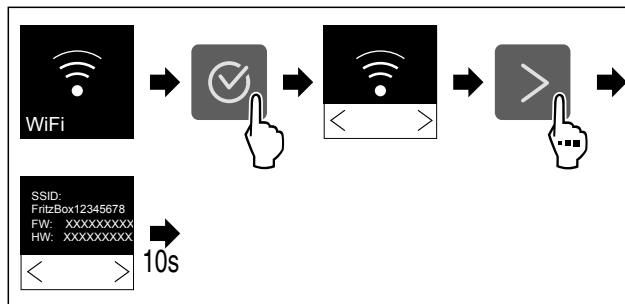


Fig. 166

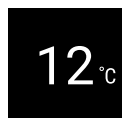


Fig. 167 Prikaz stanja



Fig. 167 Prikaz stanja

- Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.

8.2.16 Informacije o aparatu in programski opremi



S to funkcijo prikazete ime modela, indeks, serijsko številko in servisno številko naprave. Podatke o napravi potrebujete, ko stopite v stik s servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)

Prikaz informacij o napravi



Fig. 168

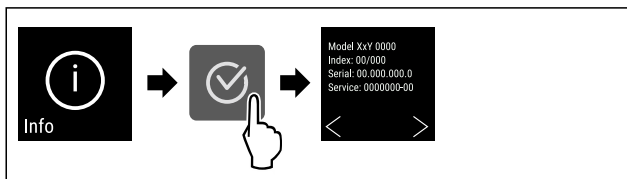


Fig. 169

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Na zaslonu so prikazane informacije o napravi.

Prikaz informacij o programski opremi



Fig. 170

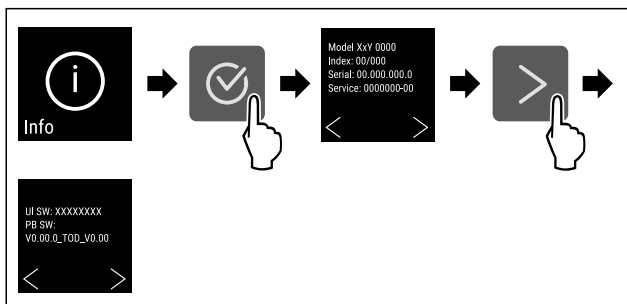


Fig. 171

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Na zaslonu so prikazane informacije o programski opremi.

8.2.17 Programska oprema

S to funkcijo prikazete različico programske opreme naprave.

Prikaz različice programske opreme



Fig. 172



Fig. 173

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.

- ▶ Na zaslonu se prikaže različica programske opreme.

8.2.18 Alarm na vratih



S to funkcijo aktivirate ali deaktivirate alarm na vratih. Alarm na vratih se zasliši, če so vrata predolgo odprta. Alarm na vratih je ob dobavi aktiviran. Nastavite lahko, kako dolgo so vrata lahko odprta, preden se zasliši alarm na vratih.

Nastavite lahko naslednje vrednosti:

- 1 minuta
- 2 minuti
- 3 minute
- Izklop

Nastavitev alarma za vrata



Fig. 174

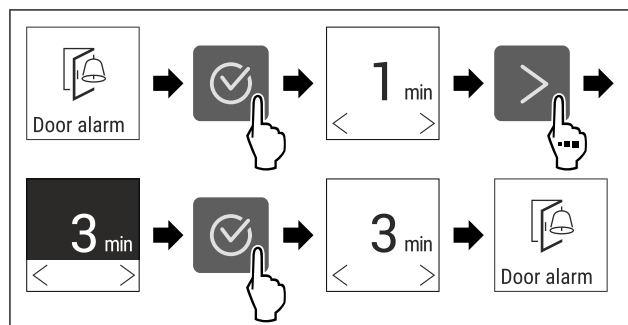


Fig. 175 Simbolična slika: Sprememba alarma na vratih z 1 minute na 3 minute.

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Alarm na vratih je nastavljen.

Deaktiviranje alarma na vratih



Fig. 177

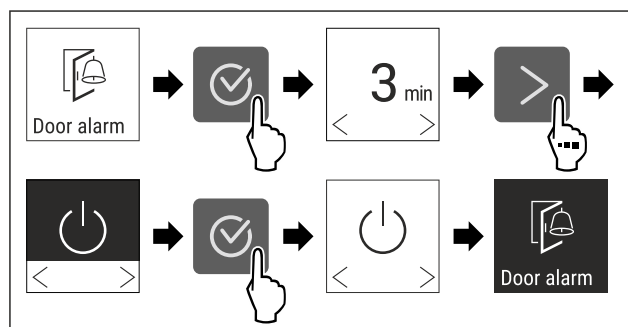


Fig. 178

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Alarm na vratih je deaktiviran.

8.2.19 Svetlobni alarm



Ta nastavitev omogoča prikaz sporočil alarma na zaslonu, ki so poudarjena z utripanjem osvetlitve naprave.

Aktiviranje svetlobnega alarma



Fig. 179

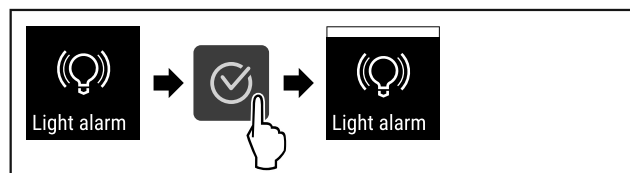


Fig. 180

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Svetlobni alarm je aktiviran.

Deaktiviranje svetlobnega alarma

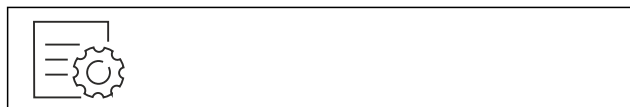


Fig. 181

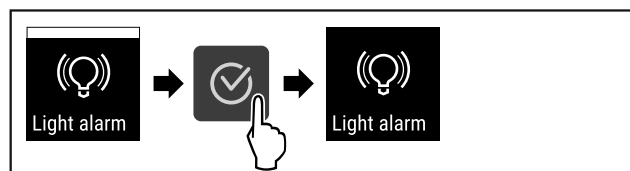


Fig. 182

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Svetlobni alarm je deaktiviran.

8.2.20 Demonstracijski način



Demonstracijski način je posebna funkcija za trgovca, ki želi demonstrirati funkcije naprave. Če demonstracijski način aktivirate, so deaktivirane vse funkcije hladne tehnike.

Če vklopite svojo napravo in se na prikazovalniku stanja prikaže »D«, je demonstracijski način že aktiviran.

Če aktivirate demonstracijski način in ga nato zopet deaktivirate, se naprava ponastavi na tovarniške nastavitve. (glejte 8.2.21 Ponastavitev na tovarniške nastavitve)

Aktivirajte demonstracijskega stanja

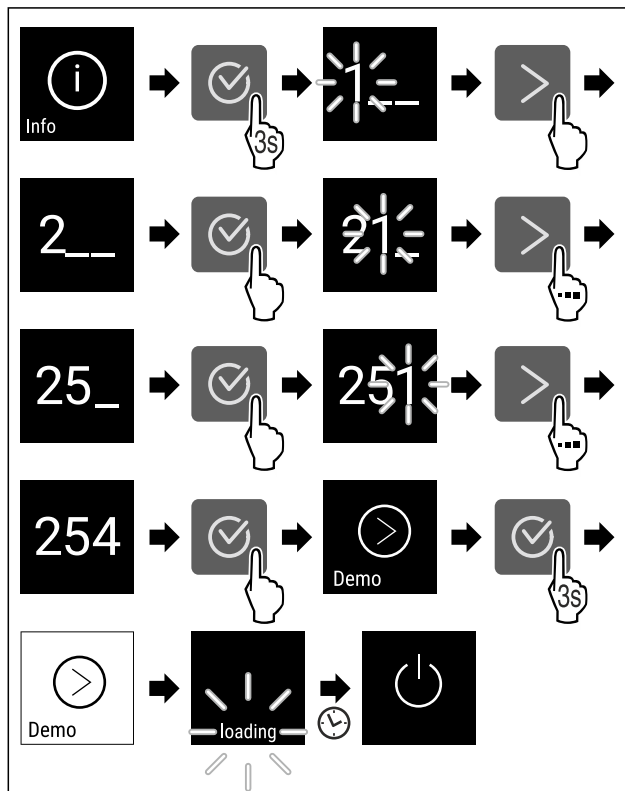


Fig. 183

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Demonstracijski način je aktiviran.
- ▶ Naprava je izklopljena.
- ▶ Vklopite napravo. (glejte 5.1 Vklon naprave (prvi zagon))
- ▶ Na prikazovalniku stanja se prikaže »D«.

Deaktivirajte demonstracijski način

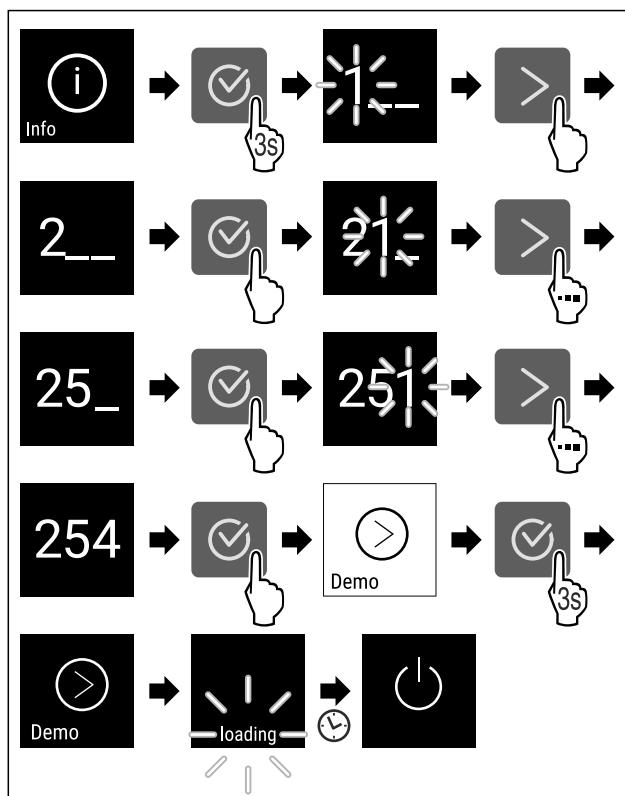


Fig. 184

- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Demonstracijski način je deaktiviran.
- ▶ Naprava je izklopljena.

Upravljanje

- ▶ Vključite napravo. (glejte 5.1 Vključ naprave (prvi zagon))
- ▶ Naprava je ponastavljena na tovarniške nastavitve.

8.2.21 Ponastavitev na tovarniške nastavitve



S to funkcijo lahko vse nastavitve ponastavite nazaj na tovarniške nastavitve. Vse nastavitve, ki ste jih izvedli do sedaj, se ponastavijo v prvotno stanje.

Izvedba ponastavitve

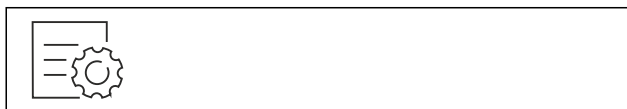


Fig. 185

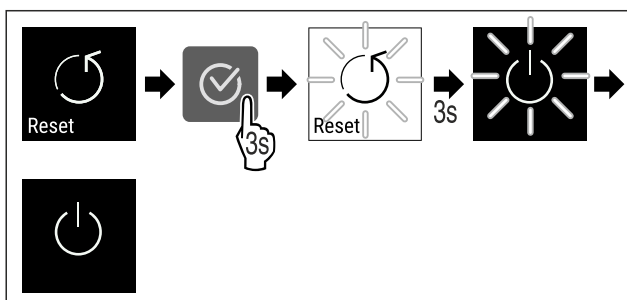


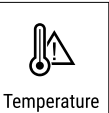
Fig. 186

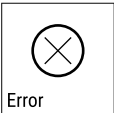
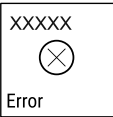
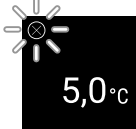
- ▶ Izvedite korake, ki so prikazani na sliki.
- ▶ Naprava je ponastavljena.
- ▶ Naprava je izklopljena.
- ▶ Ponovno zaženite napravo. (glejte 5.1 Vključ naprave (prvi zagon))

8.3 Sporočila

8.3.1 Opozorila

Opozorila so prikazana z zvočnim signalom in optično s simbolom na zaslonu. Zvočni signal se okrepi in postaja glasnejši, dokler sporočilo ni potrjeno.

Sporočilo	Vzrok	Odpravljanje
 Door open Odrpna vrata	Sporočilo se prikaže, če so vrata predolgo odprta.	Zaprte vrata. Pritisnite potrditveno tipko. Alarm se konča. Nasvet Čas, ko se sporočilo prikaže, je mogoče nastaviti (glejte 8.2.18 Alarm na vratih). 
 Temperature Alarm za temperaturo	Sporočilo se prikaže, ko temperatura ne ustreza nastavljeni temperaturi. Vzrok za razliko v temperaturi so lahko naslednji: - Vstavili ste topla živila. - Pri premeščanju in jemanju ohlajenih živil iz aparata je vanj priteklo preveč toplega zraka iz prostora. - Dalj časa ni bilo toka.	Pritisnite potrditveno tipko. Prikazana je najvišja temperatura. Pritisnite potrditveno tipko. Trenutna temperatura utripa in zamenja se prikaz s simbolom alarma za temperaturo, dokler se ne doseže nastavljena temperatura. Preverite kakovost ohlajenih živil.  

Sporočilo	Vzrok	Odpravljanje
 Error Napaka	Delovanje aparata je omejeno, na sestavnem delu aparata je prišlo do napake ali pa je aparat okvarjen.	Pritisnite potrditveno tipko. Prikaže se koda napake.   Pritisnite potrditveno tipko. Če je na voljo, se prikaže dodatna koda napake. ali Prikaže se zaslon stanja z utripajočim simbolom napake. Če pritisnete navigacijske tipke, znova prikažete kodo napak. Zabeležite kodo napak. Najprej preverite, ali je napaka v seznamu in ali lahko napako odpravite sami. (glejte 11.3 Tehnične napake) Napaka ni v seznamu ali pa je še naprej prisotna: Vzpostavite stik s servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba) Predevajte hlajeno blago.  
 Power Izpad toka	Obvestilo se prikaže po vsaki prekinitvi električnega napajanja, če je temperatura ob vrnitvi električne energije višja od alarmne meje.	Pritisnite potrditveno tipko. Prikazana je najvišja temperatura.  Pritisnite potrditveno tipko. Alarm se zaključi in prikaže se trenutna temperatura. Preverite kakovost ohlajenih živil. 
 WiFi error Napaka WLAN	Povezava WLAN je prekinjena.	Preverite povezavo. Pritisnite potrditveno tipko. Alarm se konča.
 WWW error Napaka WWW za WLAN	To sporočilo se prikaže, če internetna povezava prek omrežja WLAN ni na voljo.	Preverite povezavo. Pritisnite potrditveno tipko. Alarm se konča.

8.3.2 Opomniki

Opomniki se prikažejo, ko vas sistem želi pozvati k dejanju. Prikazani so z zvočnim signalom in optično s simbolom na zaslonu. Pritisnite potrditveno tipko, da potrdite sporočilo.

Sporočilo	Vzrok	Odpravljanje
 FreshAir Menjava filtra z aktivnim ogljem FreshAir	Sporočilo se prikaže vsakih 6 mesecev.	Zamenjajte filter z aktivnim ogljem FreshAir.  Opominjanje se konča.

9 Oprema

9.1 Lesena rešetka

Naprave so opremljene z leseno rešetko za hranjenje vina.

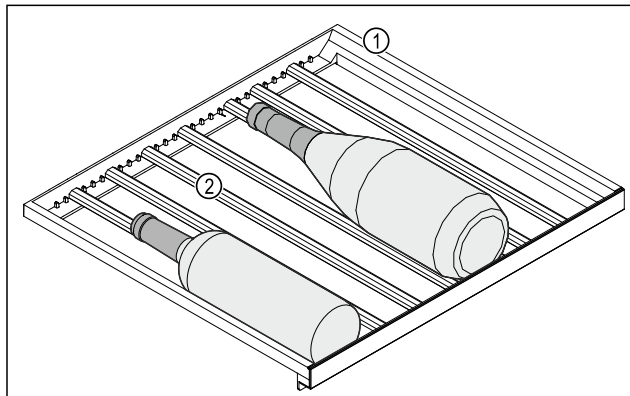


Fig. 187 Simbolična slika

(1) Lesena rešetka (2) Letev

Običajni položaji za letve so označeni z zarezi. Ko jih uporabljate, lahko skladiščite maksimalno število steklenic.

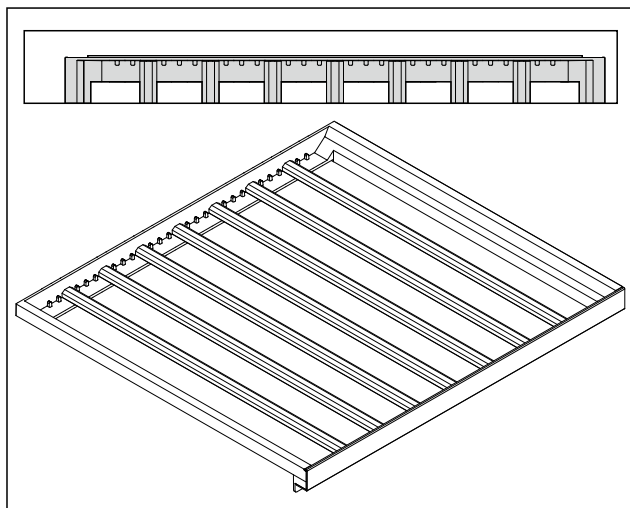


Fig. 188 Razporeditev letev za maksimalno število steklenic.

9.1.1 Prestavljanje letve

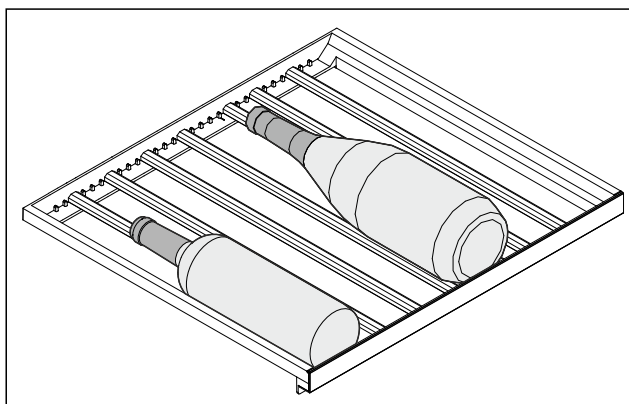


Fig. 189 Simbolična slika

Letve v leseni rešetki lahko odstranite, da shranite večje ali manjše steklenice.

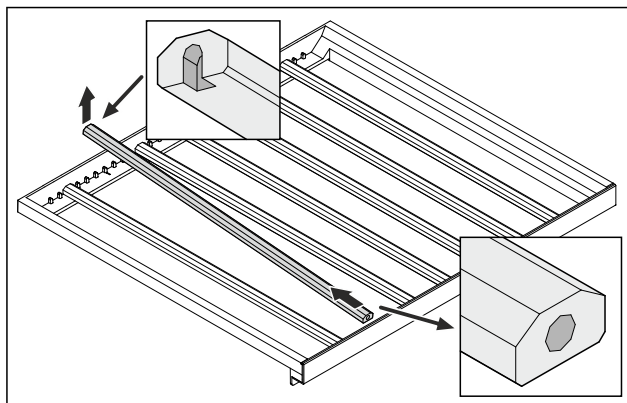


Fig. 190 Simbolična slika

► Dvignite zadnji del letve in jo izvlecite.

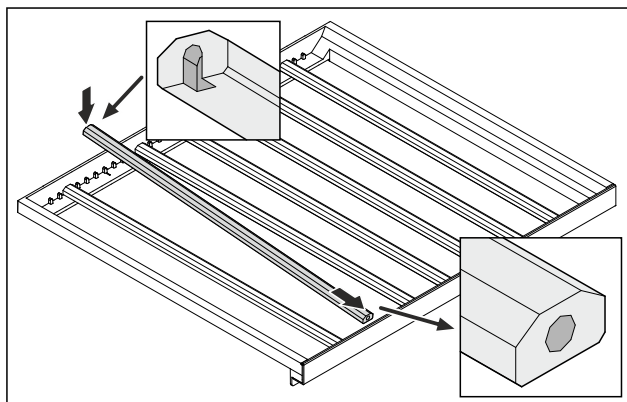


Fig. 191 Simbolična slika

► Letev vstavite na zelenem položaju.

9.1.2 Odstranitev lesene rešetke

Leseno rešetko lahko odstranite za čiščenje.

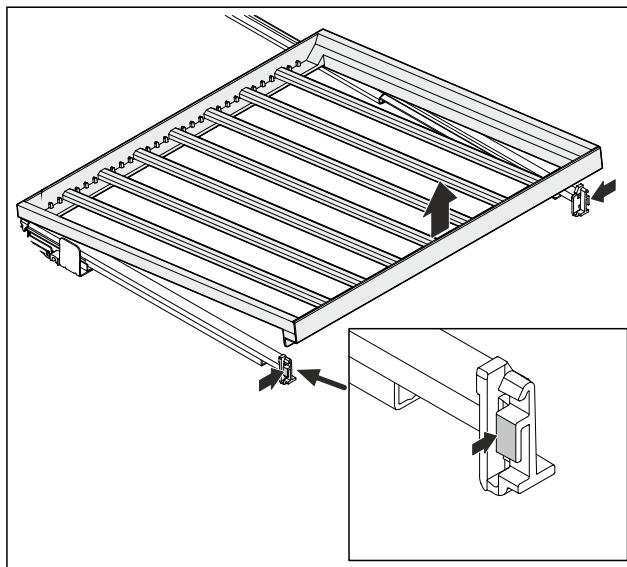


Fig. 192 Simbolična slika

► Na obeh straneh rahlo pritisnite in odstranite leseno rešetko navzgor.

9.1.3 Vstavitev lesene rešetke

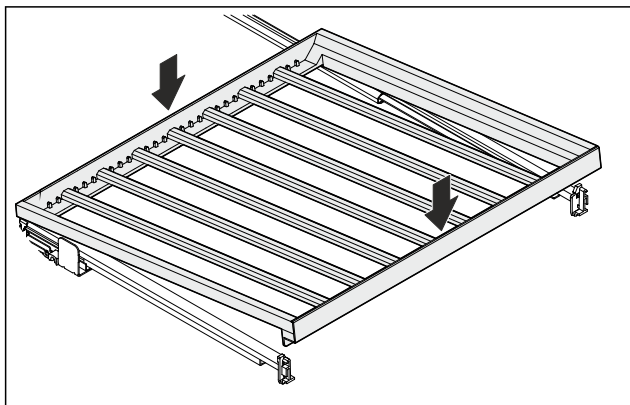


Fig. 193 Simbolična slika

- Zadnji del lesene rešetke postavite na vodila desno in levo.
- Spustite sprednji del lesene rešetke.
- Lesena rešetka se zaskoči.
- Lesena rešetka fiksno leži v vodilih.

9.2 Etikete za označevanje

Etikete za označevanje lahko kupite kot pribor pri vašem specializiranem trgovcu. Nanje lahko napišete vrste vina, ki jih hranite v posameznem predalu.

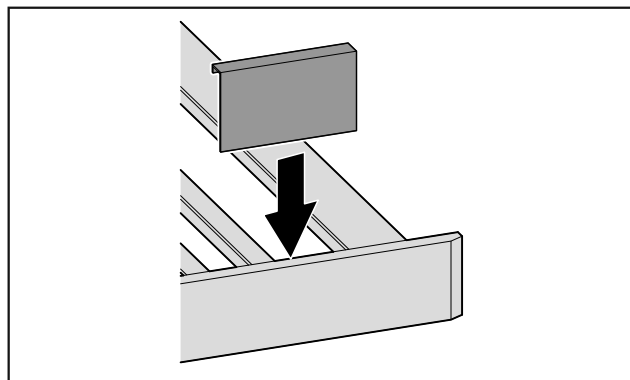


Fig. 194

- Etiketo za označevanje namestite od zgoraj.

10 Vzdrževanje

10.1 Aktivni ogljeni filter FreshAir

Vina se odvisno od pogojev okolice vedno razvijajo; pri tem je kakovost zraka za konzerviranje odločilna.

Filter z aktivnim ogljem FreshAir zagotavlja optimalno kakovost zraka.

- ☐ Filter z aktivnim ogljem zamenjajte vsakih 6 mesecev.
- ☐ Filter z aktivnim ogljem zavržite med običajne gospodinjske odpadke.

Nasvet

Filter z aktivnim ogljem FreshAir lahko kupite v trgovini Liebherr-Hausgeräte na home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html.

10.1.1 Menjava filtra z aktivnim ogljem FreshAir

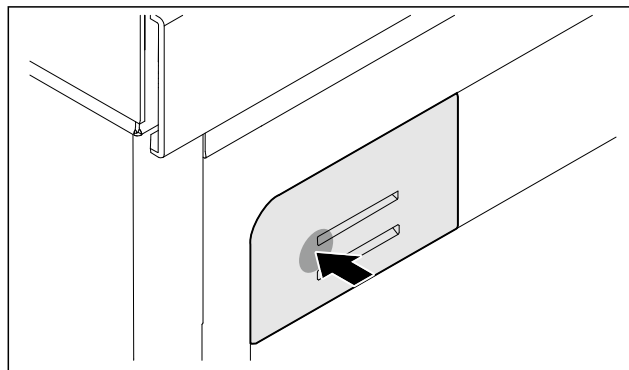


Fig. 195 Simbolična slika

- Pritisnite držalo filtra, ga ponovno sprostite in izvlecite.

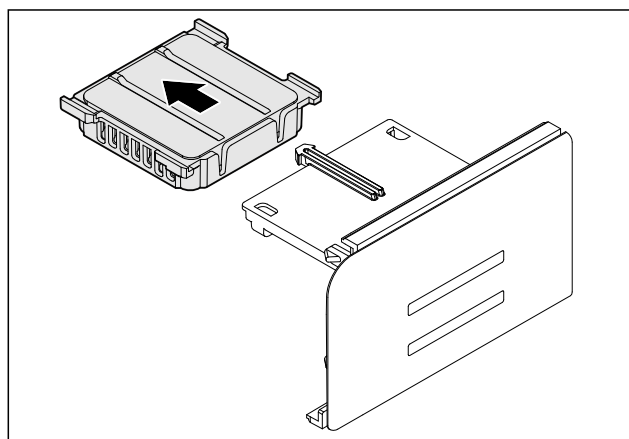


Fig. 196 Simbolična slika

- Odstranite stari filter iz držala.

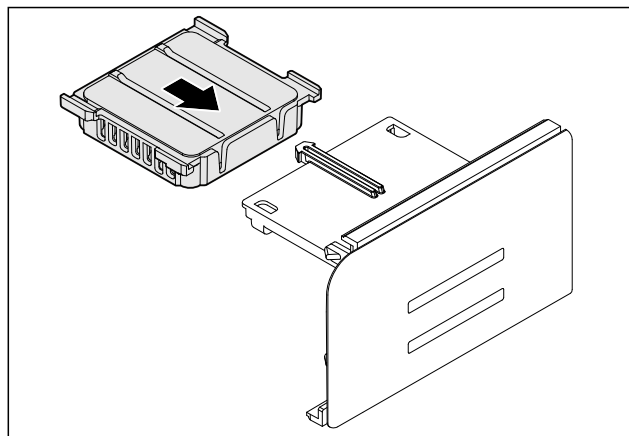


Fig. 197 Simbolična slika

- Vtaknite nov filter v držalo.

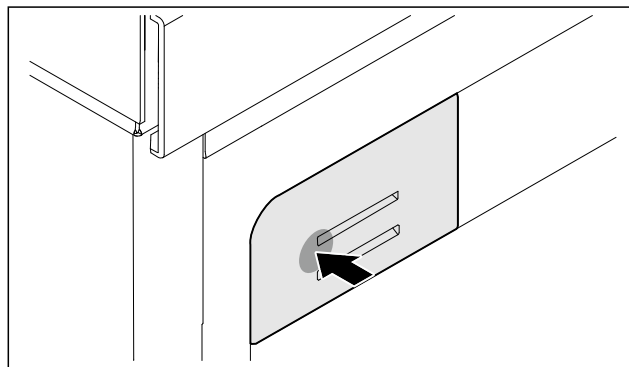


Fig. 198 Simbolična slika

Pomoč strankam

- ▶ Držalo filtra potisnite do konca in ga sprostite.
- ▶ Ogleni filter FreshAir je zamenjan.

10.2 Čiščenje aparata

10.2.1 Priprave



OPOZORILO

Nevarnost zaradi udarca toka!

- ▶ Izvlecite vtič hladilnika iz vtičnice ali prekinite dovod električne energije.



OPOZORILO

Nevarnost požara!

- ▶ Ne poškoduje tokokrog hladilnega sredstva.

- ▶ Izpraznite aparat.
- ▶ Izvlecite električni vtič.

10.2.2 Čiščenje notranjosti

OBVESTILO

Neustrezno čiščenje!

Poškodbe na aparatu.

- ▶ Uporabljajte samo mehke krpe za čiščenje in pH-nevtralna večnamenska čistila.
- ▶ Ne uporabljajte gobic ali jeklene volne, da ne opraskate površine.
- ▶ Ne uporabljajte močnih, abrazivnih, peščenih čistilnih sredstev in čistil, ki vsebujejo klorid ali kisline.

- ▶ Plastične površine: z mehko, čisto krpo, mlačno vodo in nekaj sredstva za pomivanje.
- ▶ Kovinske površine: z mehko, čisto krpo, mlačno vodo in nekaj sredstva za pomivanje.
- ▶ Odtočna odprtina: Usedline odstranite s tankim pripomočkom, npr. vatirano palčko.

10.2.3 Čiščenje opreme

OBVESTILO

Neustrezno čiščenje!

Poškodbe na aparatu.

- ▶ Uporabljajte samo mehke krpe za čiščenje in pH-nevtralna večnamenska čistila.
- ▶ Ne uporabljajte gobic ali jeklene volne, da ne opraskate površine.
- ▶ Ne uporabljajte močnih, abrazivnih, peščenih čistilnih sredstev in čistil, ki vsebujejo klorid ali kisline.

Čiščenje z mehko, čisto krpo, mlačno vodo in nekaj sredstva za pomivanje:

- Deljiva odlagalna polica

Čiščenje z vlažno krpo:

- Teleskopska vodila
Upoštevajte: Mast v drsnih progah služi za mazanje in je ne smete odstraniti!

Čiščenje v pomivalnem stroju do 60 °C:

- Držalni del deljive odlagalne police
- ▶ Razstavljanje opreme: glejte zadevno poglavje.
- ▶ Očistite opremo.

10.2.4 Po čiščenju

- ▶ Aparat in dele opreme obrišite do suhega.
- ▶ Aparat priključite v vklop.
- ▶ Čiščenje ponavljajte v rednih presledkih.

11 Pomoč strankam

11.1 Tehnični podatki

Temperaturno območje

Hlajenje 5 °C do 20 °C

Osvetlitev

Razred energijske učinkovitosti¹

Svetlobni vir

Ta izdelek vsebuje en ali več svetlobnih virov razreda energijske učinkovitosti G.

LED

¹ Aparat lahko vsebuje svetlobne vire različnih razredov energijske učinkovitosti. Naveden je najnižji razred energijske učinkovitosti.

Za naprave s povezavo WLAN:*

Podatki o frekvenci*

Frekvenčni pas 2,4 GHz

Največja moč oddajanja < 100 mW

Predvidena uporaba radijske naprave Povezovanje s krajevnim omrežjem WLAN za namene podatkovne komunikacije

11.2 Zvoki delovanja

Aparat med delovanjem oddaja različne zvoke.

- Pri **nizki moči hlajenja** aparat deluje energijsko varčno, vendar dlje. Glasnost je **manjša**.
- Pri **veliki moči hlajenja** se živila hladijo hitreje. Glasnost je **večja**.

Primeri:

- aktivirane funkcije (glejte 8.2 Funkcije naprave)
- Delujoč ventilator
- Sveže vstavljena živila
- Visoka temperatura okolja
- Dolgo odprta vrata

Zvok	Možen vzrok	Vrsta zvoka
Klokotanje in žuborenje	Hladilno sredstvo se pretaka po hladilnem krogo-toku.	Običajen zvok delovanja
Pihanje in sikanje	Hladilno sredstvo se vbrizgava v hladilni krogotok.	Običajen zvok delovanja
Brenčanje	Aparat hladi. Glasnost je odvisna od moči hlajenja.	Običajen zvok delovanja
Brenčanje in šumenje	Ventilator deluje.	Običajen zvok delovanja
Klikanje	Komponente se vklaplajo in izklaplajo.	Običajen zvok preklapljanja
Drdranje in brenčanje	Ventili ali lopute so aktivni.	Običajen zvok preklapljanja

Zvok	Možen vzrok	Vrsta zvoka	Odpravi
Tresljaji	Nepriprava vgradnja	Zvok napake	Preverite vgradnjo. Naravnajte aparat.
Ropotanje	Oprema, predmeti v notranjosti aparata	Zvok napake	Fiksirajte dele opreme. Med predmeti naj bo razdalja.

11.3 Tehnične napake

Vaš aparat je konstruiran in izdelan tako, da sta varnost delovanja in dolga življenjska doba zagotovljena. Če kljub temu pride do napak v delovanju, preverite, če napaka ni morda posledica napačne uporabe. V tem primeru morate tudi v garancijskem času plačati vse nastale stroške.

Naslednje napake lahko odpravite sami.

11.3.1 Delovanje aparata

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Aparat ne deluje.	→ Aparat ni vklopljen.	► Vklopite aparat.
	→ Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	► Preverite električni vtič.
	→ Varovalka za vtičnico ni v redu.	► Preverite varovalko.
	→ Izpad toka	► Aparat naj ostane zaprt.
	→ Priključek za hladilne naprave ni pravilno vstavljen v aparat.	► Preverite priključek za hladilne naprave.
Temperatura ni dovolj nizka.	→ Vrata aparata niso dobro zaprta.	► Zaprite vrata aparata.
	→ Ni dovolj prezračevanja in odzračevanja.	► Prezračevalno mrežico sprostite in očistite.
	→ Temperatura okolice je previsoka.	► Rešitev problema: (glejte 1.8 Klimatski razredi)
	→ Aparat ste pogosto odpirali in imeli predolgo odprtega.	► Počakajte, da se potrebna temperatura samodejno nastavi. Če se to ne zgodi, se obrnite na servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)
	→ Nastavljena je napačna temperatura.	► Nastavite nižjo temperaturo in jo preverite po 24 urah.
	→ Aparat stoji preblizu vira toplote (pečica, ogrevanje itd.).	► Spremenite mesto aparata ali vira toplote.
	→ Aparat ni bil pravilno vgrajen v nišo.	► Preverite, ali je bil aparat pravilno vgrajen in se vrata pravilno zapirajo.
Tesnilo na vratih je poškodovano ali pa ga morate zamenjati iz drugih razlogov.	→ Tesnilo na vratih lahko na nekaterih aparatih zamenjate. Za zamenjavo tesnila ne potrebujete dodatnega orodja.	► Obrnite se na servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)
Tesnilo na vratih je poškodovano ali pa ga morate zamenjati iz drugih razlogov.	→ Tesnilo na vratih je zamenljivo. Za zamenjavo tesnila ne potrebujete dodatnega orodja.	► Obrnite se na servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)
Aparat je zamrznil ali pa se nabira kondenzat.	→ Tesnilo na vratih je morda zdrsnilo iz utora.	► Preverite, ali je tesnilo na vratih pravilno nameščeno v utor.

11.3.2 Oprema

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Notranja osvetlitev ne deluje.	→ Aparat ni vklopljen.	► Vklopite aparat.
	→ Vrata so bila odprta več kot 15 minut.	► Notranja osvetlitev se samodejno ugasne, ko so vrata odprta približno 15 minut.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
	→ Osvetlitev LED je okvarjena ali pa je poškodovan pokrov.	► Obrnite se na servisno službo. (glejte 11.4 Servisna služba)

11.4 Servisna služba

Najprej preverite, če lahko napako odpravite sami (glejte 11 Pomoč strankam). Če tega ne morete, se obrnite na servisno službo.

Naslov najdete v priloženi brošuri „Liebherr-Service“ ali na povezavi home.liebherr.com/service.



OPOZORILO

Nestrokovno popravilo!
Poškodbe.

- Popravila in posege na aparatu in na omrežnem priključku, ki niso izrecno navedena (glejte 10 Vzdrževanje), lahko opravlja samo servisna služba.
- V primeru poškodb omrežne napeljave naj to zamenja samo proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma podobno kvalificirana oseba.
- Pri aparatih z vtičem za hladilne naprave lahko zamenjavo izvede stranka.

11.4.1 Vzpostavitev stika s servisno službo

Prepričajte se, da imate pripravljene naslednje podatke o napravi:

- ☐ Oznaka aparata (model in indeks)
- ☐ Servisna št. (servis)
- ☐ Serijska št. (s. št.)

- Podatke o napravi lahko prikažete na zaslonu.

-ali-

- Informacije o napravi lahko razberete z nazivne ploščice. (glejte 11.5 Nazivna ploščica)
- Zabeležite podatke o aparatu.
- Obvestite servisno službo: Posredujte jim opis napake in podatke o aparatu.
- To bo omogočilo hiter in na ciljno usmerjen servis.
- Upoštevajte nadaljnja navodila servisne službe.

11.5 Nazivna ploščica

Tipska ploščica se nahaja spodaj na notranji strani aparata.

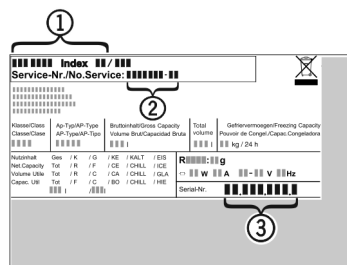


Fig. 199

- (1) Oznaka naprave
 - (2) Servisna št.
 - (3) Serijska št.
- Informacije razberite z nazivne ploščice.

12 Zaustavljanje delovanja

- Izpraznite aparat.
- Izklopite napravo. (glejte 8.2.2 Vklop in izklop naprave)

- Potegnite omrežni vtič iz vtičnice.
- Po potrebi odstranite priključek za hladilne naprave: Priključek za hladilne naprave izvlecite iz vtičnice in ga hkrati premaknite iz leve v desno.
- Očistite napravo. (glejte 10.2 Čiščenje aparata)
- Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje slabega vonja.

13 Odstranjevanje

Zagotovite, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ☐ Pomen simbolov na aparatu vam je znan.
- ☐ Nasveti za odstranjevanje so vam znani. (glejte 1.6 Napotki za odstranjevanje)

13.1 Priprava aparata za odstranitev

- Aparat odstranite iz uporabe. (glejte 12 Zaustavljanje delovanja)

13.2 Okolju prijazno odstranjevanje aparata



OPOZORILO

Nevarnost požara zaradi uhajanje hladilnega sredstva in olja!

Vsebovano hladilno sredstvo je okolju prijazno, a vnetljivo. Vsebovano olje je vnetljivo. Uhajavo hladilno sredstvo in olje se lahko v primeru večje koncentracije in v stiku z zunanjim virom toplote vnameta.

- Ne poškodujte cevi obtoka hlajenja in kompresorja.

- Upoštevajte nasvete za transport aparata. (glejte 3.5 Transportiranje naprave)
- Aparat odpeljite tako, da ne povzročate škode.
- Aparat zavržite skladno z zgoraj navedenimi smernicami.



home.liebherr.com/fridge-manuals

SL temperirna vinska vitrina
ORIGINALNO NAVODILO ZA UPORABO

Datum izdaje: 20260811

Indeks št. artiklov: 7083969-00

Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Deutschland